

2548
/ 9

زبان و فرهنگ ایران

۱۶

دیرامون شعرو شاعری

نوشته

احمد کسروی

گرد آورنده

میر مهدی مهدی

ناشر

کتابفروشی طهوری

تهران - خیابان شه آاد - تلفن ۳۳۰۴۴

بها ۴۰ ریال

۱۳۳۵

زبان وفر دنگ ایران

۱۶

دیرامون شعرو شاعری



نوشتہ

احمد کسروی

کرد آورنده

میز مہدی = مہر پاک

ناشر

کتابفروشی طہوری

تہران- خیابان شاه آباد - تلفن ۳۳۰۴۴

بہا ۴۰ ریال

۱۳۳۵

فهرست گفتارها

شماره عنوان	صفحه
۱- پیش گفتار	۴
۲- شعر در ایران	۹
۳- در پیرامون شعر	۳۵
۴- پیام ها	۶۱
۵- گوهی پاکدلان	۸۵
۶- کنفرانس در انجمن ادبی و سخنرانی شادروان احمد کسروی	۹۵
۷- چاه‌های بخردانه	۱۱۷
۸- در پیرامون فردوسی	۱۳۴
۹- در پیرامون ابوحنیفه اسکافی	۱۴۳
۱۰- در پیرامون ناصر خسرو	۱۴۸
۱۱- در پیرامون سنائی	۱۵۶
۱۲- در پیرامون عارف قزوینی	۱۵۸
۱۳- در پیرامون پروین اعتصامی	۱۶۴
۱۴- گواهی پاکدلانه و چند چاه و چکامه از گرد آورنده	۱۷۰

شادروان احمد کسروی از اینگونه نیکخواهان بود که با آگاهی از گرفتاری شرقیان بویژه ایرانیان با پاکدلی و دانش و دلسوزی و بینش برای رهایی شرق از این آلودگیها بکار برخاست با پراکندن مهنامهٔ پیمان یکایک گرفتاریها را بگفتگو گزارده نخست زبان آنها را شمرده سپس راه چاره را نشان داده و بکسانیکه انگیزهٔ آلودگیها را خواست خدا و قضا و قدر و از اینگونه چیزها میپنداشتند خاطر نشان ساخت که دشمنان شرق در دراز آسمانها و در زیر زمینها پنهان نشده در مغزهای شرقیان است و راه رهایی شرقیان بسته بر آنست که بیایکی اندیشه‌ها کو شدند و پاک باشند و با کوشش خستگی ناپذیر به بیداری ایرانیان پرداخت و در راه سرفرازی ایران گامهای بلندی برداشت.

در آغ زکار با یکی از آلودگیهای خانمان بر انداز که اروپائیگری بود و در نتیجهٔ رفت و آمد به اروپا و دیدار ظاهر فریبنده و آراسته اروپا و اروپائیان بشرق رسیده بود به نبرد برخاسته و سود و زیان کارهای اروپا را در ترازوی خرد سنجیده از نیکیهایی آن ستایش و از بدیهایش نکوهش کرد. ملا یکی از ره آوردهای زیانمند اروپا و رفتگان نوشتن و خواندن زمان بود که دانشمندان و درس خوانندگان از مرد وزن و بزرگ و کوچک آلودهٔ آن بودند ناجاییکه در دبستانها و دبیرستانها پسران و دختران دانش آموزی را بکنار گزارده خودشان را بخواندن رمان سرگرم میکردند. در این میان نیز داستانهای ساختگی عشقی که نیروی شهوترانی پسران و دختران را بحریک میکرد و عفت و پاکدامنی آنان را بیغما میبرد بیشتر هوادار داشت نویسندگان نیز از موقعیت و پيس آمد سود برده بنوشتن و ترجمه کردن رمان میپرداختند.

در چنین هنگامی بود که شادروان احمد کسروی در نخستین شمارهٔ مهنامهٔ پیمان خطاب به اینگونه نویسندگان و خوانندگان رمانها گفت «چرا دانا دروغ پردارد و یا بخواندن دروغ عمر خود را ناه سازد؟» و زمینه را آنقدر دنبال کرد تا از رواج این نوشته‌ها که خود گرفتاری بزرگی بود بسیار کاست و کار بجائی رسید بیشتر کسانی که رمان مینوشتند با کدالانه زبان کار خود پی بردند و از این کار دست برداشتند و نیروهای خود را در کارهای سودمند اجتماعی بکار بستند.

از سوی دیگر در پیمان کنایه‌های سودمند اجتماعی و بهداشتی و دانشی را ستوده مردم را بخواندن آنها تشویق کرد و گفت «در آئین ما اگر انمايه

عباس گوهري و ديگر شاعران همزمان در مهنه‌آيمان هواداري خود را از شاعران پاكدل و خردمند و شعرهاي بخردانه نشان داد. در نتيجه بدخواهان و شاعرانيكه جز هواداري از گذشتگان و ياره سرامي و غزلسازي كالاني نداشتند بيكار ننشسته بهيهاهو برخاستند. سرانجام براي اينكه به آلودگي شعر و شاعري بيكبار چاره كند و دهان ياره گويان را ببندد گفتار ارجدار «شعر در ايران» را نوشت و زمينه را باروش دانشمندان و يژه خود روشن ساخت و براي علاقمندان نكته تاريخي بجا نگذارد.

پس از پرا كندن اين گفتار بدخواهي بدخواهان جنيد و عقده ها تر كيد خود نمائي و بد زباني آغاز يافت و سخنان شكفتي بميان آمد «دشمن ادبيات است» و «ميخواهد مفاخر ايران را از ميان برد» و «چون خودش شاعر نيست از شعر بدش مي آيد» بنا بر اين در گفتار «در پيرامون شعر» به هواداران شعر و بكسانيكه در زير علم شاعران بد آموز در گذشته سينه ميزدند پاكدلانه خاطر نشان كرد بجاي هياهو و بد زباني هر كس در باره شعر و شاعري هر نظري دارد نظر خود را با دليل بنويسد چاپ كنيم تا زمينه هر چه روشن تر گردد اين بود آنچه از مخالف و موافق در اين زمينه رسيد زير عنوان «در پيرامون شعر» نوشت و به يكا يك آنها پاسخ بسزائي داد چه بسا كسانيكه در آغاز علم مخالفت بر افراشته بودند پس از شنيدن پاسخ خرد پندير بهواداري برخاستند، كار بجايي رسيد خود شادروان كسروي را با نهم ادبي خواندند كه نظر خود را هر چه روشن تر در باره شعر و شاعري به شاعران همزمان و ديگر باشندگان بگويد شبهي در سال ۱۳۱۴ به انجمن ادبي رفته سخن راند و در پايان سخنراني خطاب بپاشندگان و شاعران همزمان گفت «شعر سخن است و سخن از بهر معني تواند بود و خرد از ياره گوئي بيزار است. كنون بياييد شعر را بمعناي نخستين خود بر گردانيم و دستگاه بيهوده گوئي را از ايران برانداзим و از اين پس جز در زمينه ايراني دوستي سخن نرانيم و از اين پس گرد چا پلوسي نگرديده آزادگي و گرد درمرازي را ارج شناسيم» اين سخنراني نبروي پاكدلي و راستي پرستي را كه در نهاد آدمي نهاده است در برخي از شاعران بيدار كرده بهشت روان بهواداري برخاستند و شعرهاي بخردانه سروده و به پيمان فرستادند.

همچنين شادروان كسروي از فردوسي شام بزرگ ملي و از ناصر خسرو و سنائي غزنوي و ابو حنيفه اسكافي شام شاعران آرومند نام برده و براي ارج شناسي از كوششهاي سي ساله فردوسي برگزیده اشعار آن

شاعر ایران دوست و بلند همت و غیرتمند را در سال دوم و سوم به همراه مهنامه پیمان چاپ کرد. در نتیجه برای پاکدلان بی غرض روشن شد که شادروان کسروی دشمن شعر و ادبیات نبوده بلکه هوادار آن بود و یگانه کسی است که دامن ادبیات ایران را از آلودگیهای زبونی و چاپلوسی و بدآموزی دوران نشکین مغول و تیمور پاک ساخته و راه خدمتگزاری بفرهنگ ایران را برای شاعران جوان و دیگران نشان داده.

چون ممکن است کسانی از شاعران همزمان یا از دیگران زیانهای که از این راه به ایران و ایرانی رسیده ناآگاه باشند بر آن شدم این رشته گفتارها را از مهنامه هی پیمان در دفتری گرد آورده بچامه سرایان جوان و دانش آموزان و دانش جویان و غیرتمندانی که پیراستن دامن ادبیان ایران را از هر گونه آلودگیها آرزو مند میباشند ارمغان گردانم در پایان نیز برای اینکه کوتاه بنمان بدانند که شادروان کسروی بی انگیزه از شاعری سکوهس به ستایش نکرده نمونه هایی از چامه سرایانی که در گفتارهایش از آنان نمیکسی نام برده می آورده که بخوانند و باری داوری کنند.

تهران هفتم تیرماه ۱۳۳۵

میر مهدی - موبد

در پیرامون شعر و شاعری

گفتار یکم - شعر در ایران

باید دانست که شعر در ایران ریشه پیدا کرده که نمی‌توان چشم از آن پوشید یا بکندن بنیاد آن کوشید. زیرا از يك سوی کسان بسیاری در سرودن شعر ورزیده شده‌اند که سخن را با نظم بهتر و آسان‌تر می‌گزارند تا بانثر. از سوی دیگر بسیاری از خوانندگان و شنوندگان شعر را بیشتر از نثر می‌پسندند و اینست که شعر ابراز سودمندی برای سخنرانی میان ایرانیان می‌باشد.

اگرچه بسیاری از بزرگان شعر را نپسندیده‌اند و شعر را عیب‌هایی هست که انکار نتوان کرد. ولی چنانکه گفتیم امروز در ایران حال دیگری پیدا شده که ما هرگز نمی‌خواهیم از شعر چشم‌پوشیم بویژه در این هنگام که کسانی از سخنوران پاکدل و پاک‌زبان بیاری ما برخاسته‌اند و با سخنان سنجیده خواه پشتیبانی از ما دریغ نمی‌دارند.

ما این شعرها را قدر شناخته بچاپش می‌پردازیم و چنین پیش آمده‌ای را دلیل دیگری بر فروزمندی خود می‌شماریم.

ولی از آنسوی هم پوشیده می‌توان داشت که شعر در ایران تا کنون حال بسیار بدی داشته چندانکه باید گفت ما امروز زبان شعر را بیش از سودشان بوده. امروز هم شعر یکی از تیشه‌هایی است که بدست‌یاری آن حسمه‌هوش و دانست کور گردانده می‌شود.

ما از مدت‌ها این آرزو را داشتیم که در زمینه شعر سعی را هم و گمراهی‌هایی که در این راه برای ایرانیان پیش رو داده باز نمائیم تا کنونیان دچار آن گمراهی‌ها نگردند. باینکه مسلمانان هم چنین گفتگوی کسانی را دل‌آزرده ساخته‌و دسماویز. برای دشمنها پدید خواهد آورد ولی چه باید کرد که ماهر گز.

نمی‌توانیم آنچه را که سود ایران می‌شناسیم بیاس دیگران زبان از گفتن آن بازداریم .

ما نيك آرموديم كه در ايران يك مِشت فرومایگانی با هر گفتار با کرداریكه بزبان ایشان میباشد سخت دشمنی مینمایند و از راهی بزبان گوینده ، یاکننده میکوشد . ماهم در این مدت بهره بسیار از آزار آنان یامه‌ایم . با این همه آیا می توان از کوشیدن در راه فیروزمندی ایران باز ایستاد ؟!

ما در آغاز گفتار خود آشکار مینویسیم كه این سخنان را بنام علاقه ، پیروزی و آبادی ایران مینگاریم . کسانی هم اگر ایرادی بر گفتهای ما دارند سوسند و چاپ‌بکنند تا ما بدانیم . و گرنه باید گوئیهایكه در پشت سردر اینگوشه و آنگوشه بشود ما آنها را جز شان فرومایگی و پستی بد - گویان نمیشماریم اینك بیاری خدا بگفتگومیردازیم : .

شعر چچیمیت؟

شعر را باید گفت: «سخن سنجی و سخن آرای» است.
سخن که دیگران آنرا ناسنجیده و بی آرایش مبرانند شاعر آنرا سنجیده
و آرایشهایی نیز از قافیه یا روی بر آن می افزاید.

پس شاعر سخنها آراسته میگزارد و از اینجا گفته های او خوش نما تر
و شیرین تر از گفته های دیگران خواهد بود. ولی دو چیز است که شاعر باید
فراموش نکرده همیشه در بند آنها باشد: یکی آنکه «سخن از بهر معنی
است» عبارت دیگر سخن از برای نشان دادن اندیشه ها و دریافتهاست
که گوینده در دل دارد و میخواهد شنونده را از آنها آگاه گرداند. شاعر
هم باید سخن از بهر معنی سراید و با معنی هایی در دل خود نداشته باشد
بخیره سخن آرای برنخیزد. دیگری آنکه «سامان سخن در بایست تر
از آرایش اوست». عبارت دیگر سر باید زربب جمله بندی هارا بهم
زده سخن را از سامان بیندازد.

این دو شرط هر چه گویبی مهم است و اینکه شعر در ایران بلکه در
سراسر جهان بدنام گردیده و از آنجا است که شعرا رعایت این شرطها را
نمکنند اینست که ما از هر یکی از آن شرطها جدا گانه و تفصیل سخن
میرانیم.

پردازی و سخن بازی نیست .

ما بارها گفته ایم و دوباره میگوییم : در آن قرن‌ها در ایران خردها سست بوده و اینست که در هر کاری از کارهای آنزمان بخردی را نمایان می‌بینیم . اگر فرمانهای دولتی آنزمان را ببینیم آدمی را حیرت میگیرد که چگونه پادشاهان و وزیرانی در بند اینگونه عبارتهای پوچ بوده‌اند و دبیران را ماهانه های گزاف داده تنها برای پرداختن آن عبارتهای پوچ نزد خود نگاه می‌داشته‌اند ؟!

اینک عبارتهایی را از یکفرمانی در اینجا میآوریم : «آنکه نسایم مکارم ما و قبیکه وز بدن گیرد و روضه ازار مراحم ما هنگامیکه آغاز شگفتن نماید دماغ جهایان را معطروش بستان امید چاکران را منور سازد کشتزار آمال بندگان بسحاب نوال ما مرشح و دیباچه اقبال فدویان بتوجهات و عوارف خدیوانه موشح آید خاصه کسانیکه در حضرت والدی سلطنت علایم کفالت و امانت را ظاهر ساخته بشنان صد اقب و استعداد کفایت تهرب چسته بر همت دریا نوال شاهانه که بحر ز آخر با نرا کم امواج کرمش قطره و صحاب و ایل با نلاطم افواج زمش رشحه است لازمه داشته ام که پایه اعتبار هر یک بشمول عنایتی ممتاز و صبور مکرمنی سرفراز فرماییم نشیب این متعال بیان احوال عالیجه مجتهد همراه عمده المشایخ الکرام مقرب الخاقان حساجی جابر خان نصرت الملك میر پنجه حاکم و سرحددار محمره است که پیوسته در انتظام امور آن سرحد نوعی مراقبت خود ظاهر نموده است که خاطر مبارک را از طرز خدمت و حسن کفایت خود راضی و خورسند داشته است لعهدا ..»

این فرمان از ناصرالدین شاه است که درباره حاجی جابر خان نصرت الملك پدر شیخ خزرعلخان نوشته شده خوانندگان دقت نمایند که آیا جهت خرد پسندی برای آن عبارتهای ساخته و ناز با (جزه‌هوس سخن بازی) میتوان پیدا کرد ؟!

آیا می‌توانیم بگوییم آن باوه بسایهها بنویسند . «چون حاجی جابر خان نصرت الملك حاکم و سرحددار محمره همیشه در انتظام امور آن سرحد مراقبت مینماید و ما را از کار دای خود خورسند گردانیده لعهدا ..» آیا چنین عبارت ساده و کوهی از عهده معصود بر می‌آید ؟!

همین . سرالذ ش تا بی شه چون در سه بگش و تار

داشت و بیش از هر چیز بسرباز نیاژمند بود با اینحال سرباز را کرسنه و پا برهنه نگاهداشته (۱) بجای همه چیز دربار را از این دیوان دراز نویس می‌آکند در آن داستان شکست بوشهر و محمره که راستی رسوائی بزرگی باز آورده نام ایران را در سراسر اروپا لکه دار ساختند لسان الملک مورخ رسمی دربار جبران آن شکست را با این عبارتها مینماید که از زبان شاه مینویسد : «همانا کارداران انگلیس بدانسنه اند که لشکر ایران از حمله شیروحدت شمشیر ترسند و از هبیت پلنگ و نهیب نهنگ نهرا سند و چون برستیزسد صد هزار کس یکشب خون بریزند .»

رای ناصرالدین شاه از همه سرفرازیهای پادشاهی این بس بود که مورخ رسمی دولت پیشروانه در بالای صفحه‌های کتاب خود بنویسد « شرح سلطنت و جهانگیری ناصرالدین شاه فاجار » و هرگز رشتی لاف بی جا را همید

معصود آستکه در آن زمانها همه کارها متناسب یکدیگر بودند نا کسائی نگویید اگر خرد را در آن زمان سسنی داشته بایستی این سست خردی در همه کارها نمودار باشد . خود این قاعده بی گفتگوست که چون يك نادانی میان سکرمدی شیوع گرفت و این شیوع دلیل است که انبوه آن مردم کوناه خرد بوده اند و گر نه آن نادانی مساؤه آنان با سمرگرفت و اینست که از رواج ث نادانی میان گروهی مسوان پی برواج دیگر نادانیها برد .

نازی اینحال مناسب . اما شعر اگر همه شعرهایی که در دوره اسلام در ایران سروده شده به بهر بگیریم به بهر آن یا بهوده گویی است که معصودی در کار بوده (همچون عزلهای و بهاریها و معماها) و با سیاهکاریست که از بهر معصود بخردا به سروده شده (همچون قصیده ها و بیکه درسایش اس و آن سروده شده و سازی از مشویها) میگویند امروز شش هزار دوان از شعرای گذشته در دست هست ما اگر هر یکی از آنها را رو به مرفته دارای بهر شعر کرامت میلسون شعر در دست ماست بیتک سی- میلسون است در گرامر مدنی رومه آن نتیجه ای شصت میلسون شعر برای ایران

۱- ان سحنه ۲- فقه ۳- در اشکر لشی انگلیس به محمره یکی از سرکردگان ایران کنایه و شنه در آنجا آسکار میوید که در حی از سربازان کفش در پای خود نهادند چه رسد به رحمت و غمک و هشتک

چه بود ؟! آبا کدام خوی نیکی را میتوان گفت که در سیاه شعر در ایران رواج گرفته ؟! در یفا مردمی که شصت میلیون شعر در میان آنها سروده شده نمونه نادانهای آن تیغ زدن عاشورا ، عربهای نیاوران ، دشنامهای سر کوچه و سوگندهای پیاپی بیجا است : از آنهمه سخنوران باری یکی نبوده که زبان بشکوهش این سیاهکاریها بگشاید !

ما انکار نداریم که فردوسی باشعرهای خود پرار جترین نیکی را بزبان فارسی کرده . نیز انکار نداریم که پاره شعرها سخنان گرانمایه بزرگان را نظم نموده و آنها را زبان زد مردم گردانیده . چیزی که هست اینگونه شعرها بیش از صد هزار بیت نخواهد بود . باز مانده آن نه تنها سودمند نیست زیان آور هم هست چنانکه سپس بتفصیل گفتگو خواهیم داشت .

سامان سخن در بایست تر از آرایش اوست

یکی از عیبهای شعر است که شاعر برای درست کردن بحریا قافیه‌ییت سامان سخن را بهم زند .

کتر شعری را توان یافت که ترتیب جمله بندی تغییر نیافته و کلمه‌ها پس و پیش نشده باشد . چیزیکه هست گاهی نا بسامانی اندک است و آنرا میتوان بخشود . مثلاً در این شعر اسدی :

دو صد بار اگر مس به آتش درون

گسنداری ازو زر نیاید برون
بایستی گفته باشد : «اگر دویست بار مس را درون آتش نهاده بگذاری
زد از او بیرون نمی آید » .

کرم و عفو خداوندگار

گنه بنده کرده است و او شرمسار
بایستی گفته شود : «کرم و عفو خداوندگار را بین که بنده گناه میکند
و او شرمسار میشود» . ولی این اندازه بهم خوردن سامان بخشوده است .
چرا که با آن همه نا بسامانی باز معنی باسانی فهمیده میشود . لیکن چه
بساکه شاعر چندان نا سامانی پدید می آورد که معنی جز بیاری اندیشه فهمیده
نیست مثلاً در این شعر اسدی :

شدی سوی جنت کسی کز تو بیش

بود مسرگ را باز رفتن ز پیش

که باید بگوید : «بجنت کسی شدن که زورش از تو بیشتر است مرك
را پیش باز (پیشواز) کردن است» چندان نا بسامانی روی داده که بخشودنی
نیست همچنین در این شعراو :

ز چاهی که خوردی از و آب پاك
 نشاید فكنندن در او سنگ و خاك
 كه بایستی گفته شود : «از چاهی كه آب خوردی نشاید سنگ بیفكنی
 یا خاك بریزی» نا بسامانی بیش از اندازه است .
 گاهی شعرا جمله بسیار ساده را بصورت معمای آوردند اسدی گوید :
 بد اندر جهان سال عمرم هزار
 دو صد بروی افزون كم از سی و چهار
 «سال عمرم در جهان هزار و صد و شصت و شش بود .»
 قطران میگوید : آن چنان ماه كه بگذشته برو
 سه يك از سی شب و ده يك ز چهار
 «ماه چهارده شبه»

گاهی شعرا برای وزن قسمتی از جمله را دور می اندازند چنانكه در-
 این يك بیت :

چون عمر بسر رسد چه بغداد و چه بلخ
 پیمانه چو بر شود چه شیرین و چه تلخ
 كه بایستی گفته شود : « چون عمر بسر رسید چه در بغداد و چه در
 بلخ باید رفت و چون پیمانه بر شد چه شیرین چه تلخ خواهد ریخت » . در
 این بیت :

ای كه پنجاه رفت در خوابی
 مگر این پنج روزه دریایی
 بایستی گفته شود : «ایكه پنجاه سال از عمرت رفت و در خواب بودی
 مگر در این پنج روزه كه باز مانده دریایی آنچه را كه در آن پنجاه سال از
 دست دادی» !
 گاهی شعرا ناگزیر شده اند كه سخن را تغییر داده دروغ بگویند
 چنانكه در این بیت :

شنیدم كه در دولت معتصم
 اسیری گرفتار شد از عجم
 شاعر داسته و فهمیده دروغ گفته . زیرا مقصود اشاره بداستان اسكندر

کشی معتصم بر سر عبودیه است که در تار و پود مشهور است و در آن داستان اسیری که بدست روم افتاده بی شک از عجم نبوده بلکه زبی از عرب بوده که چون گرفتار شد داد رد «وامعتصاه» لیکن شاعر برای درست کردن قافیه سخن را تغییر داده

بیزد رای بیت

چنین گفت رستم خداوند رحش

بدشت آهوی ناگرفته منخش

برای قافیه «رحش» است که شاعر جمله «بدشت آهوی ناگرفته منخش» را که مثلی است برستم نسبت داده و گریه رستم کسی نبوده که چنین سخنی از او نقل شده باشد کسیکه بودش یقین نیست و ما نام او را حرد در قافیه ها می یابیم چگونه سخن او ر بادگار مانده؟!

ارایه گونه با سزایی ها در شعرها بیش از آنست که شمار بیاید باید دید آیا شعر آن اندازه ارزش دارد که کسانی از برای آن چنین باسزایی ها را و اشعار بد؟ شعر اگر آرایش است چیزی نادرست و بی عیب نباشد آرایش بر آن باسزاست. این کارهای شعر را بدان میماند که کسی در آراستن رخساره عروسی چشم آنرا نکند تا بینی اش را سرد که جز نادانی شمرده نخواهد شد سخن تا سامان درستی نداشته باشد سخن بیست به رسد به آرایش آن. عبارت دیگر سخن بجای آئینه است که روی معنی را میماند آئینه را هم بهترین آرایش صافی اوست که بی آنکه خود در میان پیدا باشد رویها را منماید

سخن بر باید چندان ساده باشد که همچون رمیه خود آن در مانده بایند باشد و شویوده چمن پندارد که معنی ها یکسره با او و بر و بس اینکه کسانی هم بحرفها قافیه سخن را از سادگی و سامان خود در برده بجای می اندازند که شویوده باید رمایی درباره خود عبارت به اندیشه بردارد سپس معنی بی برد خود بدان می ماند که کسانی آئینه را رنگین کرده با حیره پس آری با کلمات و اندامهای آنرا از آئینگی بر اندازند ثواب سخن شعرا چون سرگرم سخن بازی بوده اند عیب شعرهای خود را دریافته اند گره زدن در سر اسرار خود بعد از بیست در ست و سودمند نموده میگردانند برای خود اووجه بی مره بهر آن بود که چندان هر رست بهنگار خود نگارد

آنکه متمگری را میباید با تو از متمگری است

شعر سخن است و آنرا بر سر هر موضوعی می‌توان برد ولی شعرای ایران بیشتر در چند زمینه سخن‌گویی کرده اند و ایستگاه ما برای روشنی گفتار خود می‌خواهیم از بکایت آن زمینه‌ها سخن بگوییم

سعد در ایران در دربارها بیداشده و در آنجاها بشرف نموده از
اینها بیشتر شعری ایران درباری بوده و بس از همه در ستایش پادشاهان
و وزیران و بوانگران شعر گفته اند و میتوان گفت که مایهٔ بدامی شعری
از هر چیز این موضوع بوده . در این سبب بسیاری شعرا غنیمت های بزرگی را
در برداشته که به احصای آنها نمیتوان رسید

۱- بیس اهر چیرناید داس که ستایس بیجا دوراد آرادیگی اسب
کسانکه ریان سماش دیگران نارمیدارند ورومانگانی بیش بمیوانند
بود بونوه آمانکه ستاشگری را پسته خود سارند و از آن راه روزی
دریابند رسب بر اهرمه آنکه کسانبی سمایسگر ستمکاران و ناسکاران اسند
و بجای بکوهش ریان سماش آنان مار کمنند

۲- این سیموراں سموا رباں که همسه رباں سمایس مسماران ا داشته و برای هر کار رستی ارا اں غدیری ممترا سیده اند ا نکوی، داساهن و همما و رایان را نسیم دلساحنه آن چسمه داد روری را که دودر برحق ارایشان بوده باک کورمی گردانیده اند ارسوی دگر فریده را سینه بر د ر ساحنه و حسن سراری ارسیم را که درسرسب هر کسی سب اوان و وور مسموده اند بمعارب دنگرانان نایاوه گوئی های خود رج معصران را هدر ساخته اند و بسادهایم را که آن رسدگان چند پیاده بودند ر دساده

۳- ایمان کہ سب پادشاہ را ابر، در، جوادند و سب اور

از یکدفع و نیم از زمین بلند نبوده به آسمان میرسانیده‌اند و هر روز پی
گرافه تازه میگرددیده‌اند نتیجه آن زشتکاری ایشان است که امروز زبان
فارسی بر از گرافه گردیده و کلمه‌ها بیکبار معنی خود را ازدست داده‌اند.
اینکه در زبان ایران «يك هزار است و هزار هیچ» عیبی است که هیچ
زبان دیگری گرفتار آن نمی‌باشد و این عیب همانا نتیجه گرافه‌گویی‌های
شعراست.

۴- اینان که برای ستودن و نرک نمودن پادشاهان و دیگران هر
روز پی معنی تازه ای میگرددیده‌اند و به غز و سوده خود فشار می‌آورده‌دند
کارشان بسرام‌گویی انجامیده و بکمرشته معنی‌هایی از خود در آورده‌اند که
حسرام چیز دیگری نیست: آسمان در برابر ناصرالدین‌شاه بسجده افتاده
و این است که قامتش دوتا است. بهرام‌غلام شاه عطار در دیوان و تیر يك
اوست.

به کرسی فلک بهسد اندیشه دیر پای

سا نوسه بر رکاب فزل ارسلان رند

انتهای سرسام است. بدامردمی که کارشان به این سرسامها بکشد!

۵- اینان که گرافه‌ها و سرسامهای خود را هنری پنداشته‌اند و به
گمان خود «درو گوهر از دریای طبع بیرون ریخته‌اند» و از اینجا همیشه از
پادشاهان بخششهای گزاف چشم‌میداشته‌اند و بچنان بخششهایی نمیرسیده‌اند
(بایستی هم برسند) اینست که همواره زبان شکایت‌رورگار باز میگرددیده‌اند
و ملک را عدا و چرخ را شعبده‌نار و گردون را دون و جهان را بی‌مهر و
کسی را پدر دل‌خوار میخوانده‌اند

از اینجا است که در زبان فارسی را اوده بگمرشته‌عاری‌های بسیار سنگین و
بمعنی «سحق» انداخته‌اند. ی. ه. مدآرا دارد عبارتهایی که دلیل تنبلی
و نادانی آنهاست که هرگز شاعران و نویسندگانی که خرد و آزادگی از آنها
گرفته‌اند.

بگمرشته‌عاری‌ها این سکه‌ها شعر و سکه‌ها را و ابرایی-
گری رسیده‌اند درست شرح دهیم و اما جداگانه در دست است. مرا
شکفت می‌اندازد که این شاعران را از بزرگان ایران سوره در

کتابها نامهای آنان را می نگارند ؛ آیا اینان چه نیکی از خود بیادگار
گزارده اند ؟

اگر گفته شود اینان گذشته از ستایش این و آن شعرهایی نیز در پند و
اندرز سروده اند میگویم :

چه اثری بر آن پندها باراست ؟ ..

آری قطران تبریزی میگوید :

مرا از شکستن چنان عار ناید

که از ناکسان خواستن مومیایی

ولی در جای خود او یکمهر به این درو آن در میدویده و آبروی خود
را میریخته این گفته او چه اثری در دلها خواهد داشت ؟ مگر هر چه گفتی
پنداست ؟

اگر گفته شود اینان چون هنرمندانند از بهر هنرشان آنان را از
بزرگان میشماریم . میگویم : مگر هر هنرمند از بزرگان است ؟ آنگاه چه
هنری از اینان جز سخن باقی نازماده ؟ نادانان مردمی که سخن بافی را
هنری بشمارند !

اینان رسوایی را به اینجا رسانیده اند که گاهی پادشاهان هم از
شنیدن آنان برهیز جسته و ستایشهای آنان را ننگ خود میشمارده اند . چنانکه
شاه طهماسب صفوی قصیده را که محتشم در ستایش او گفته بود نپذیرفته غدغن
کرد که دیگر او را بقصیده نستاند آن داستان هم معروف است که شاعری
درمازندان در ستایش داعی کبیر گفت :

الله فرد وابن زید فرد

داعی خُشمتاک سده شاعر را چوب رد و الحق کار بسیار حوسی کرد .
اگر چندین از پادشاهان هریکی در زمان خود جلو گیری از گزاف بافی
شعرا میکرد ایران انجمه گزند از دست آنان نمیدید کسانی هنوز هم در نمی
یابند که این پیام سرایان چه زیبایی به ایران رسانیده اند . ولی ما پی
رده می گویم که برای زبونی ایرانیان یکی از بزرگترین عللها این شعری
جانلوس و بی آبرو بوده اند

دوباره اینان آن س که خنکسندان و پسرانش آنهمه آتش بایران زدند

که فرنها بایستی زبانزد مردم باشد و سوگواریها نمایند از آنهمه شعرای
ایران یکی نبوده که قصیده در باره آن حادثه بسراید یا مثنوی تألیف
نماید ؛ در حادثه بیمور کورکان که آنهمه کشتارها را در ایران کرد نه تنها
شاعری سکوهش او نکرد بلکه کتابها در سنایش او و کارهای او پرداختند و
پس از مرگش ماده تاریخها سروده او را روانه « بهشت جاویدان »
گردانیدند

عشق را با سخن منجی چه پیوستگی در میانست؟

یکی از زمینه های سر در ایران غزل است این یکی از کارهای بسیار شگفت شعرای ایران است که عشق را با طبع شعر بسته یکدیگر می شمارند و اینست که هر شاعری به اشقی بر می خیزد و صد ها غزل های عاشقانه میسراید بلکه کسانی عشق را يك پیشه می شمارند و اینست که خود را «شاعر عشق پیشه» می ستایند. شگفتا عشق را با سخن منجی چه پیوستگی در میان است؟

عشق يك گرفتاری بلکه يك بیماری است که گاهی برای کسانی روی میدهد و پس از دیری رفع میشود چه آن کسان سخنور و شاعر باشند و چه جزاؤ.

این استباه از آنجا برخاسته که یکی دوتن از شعرای بنام گرفتار عشق بوده اند و بزور سوزش دل غزلهایی سروده اند. دیگران که پس از ایسان آمده اند مگویند داشته اند که هر شاعری عاشق هم باید بود. اینست که هر کس از آنان غزلهای فراوان سروده اند. ولی این درست بدان میماند که کسی بیمار نباشد و دروغ ناله از درد بیماری نماید. آیا چنین کاری بیخردانه نخواهد بود؟

شگفت تر آنکه ایشان که بعضی دروغی غزل میسرایند و با دلی سرد و نهی ناله از سوزش و درد میکنند اینست که می بینی بیکبار همه آن ناله ها و دراری را رها کرده و در اثنای غزل پندگویی مبادازند یا فیلسوف دور اندیش گردیده گفتگو از فلسفه مینمایند کسی نمیرسد پس عشقت کو؟

بلکه بسیاری از آنان سخن از روی وافیه می سازند. بدینسان که کلمه هایی را که وافیه مینوایند بود پهلوی هم مینویسند مثلا: هشیار - بیمار - معمار - دیوار - سردار - بالار - دادار - افشار - افسار - سپس برای

هر یکی از اینها بینی میسازند بی آنکه پروای تناسب مطلب را نمایند و آن بینها را پهلوی هم گزارده غزلی پدید میآورند. پس بیجا نیست که ما اینان را سخن ساز مینماییم و این همه کوهش بر آنها روا می شماریم.

این کار آنان بدان میماند که کسی صد تومان پول برداشته برای تهیه آذوقه رستان بیازار برود ولی بجای آنکه هر چه در بایست دارد آنرا بخرد «دوق ادبی» بخرج داده آنچه را که حرف نخست نام آن سین است از سرمه سرکه - سینی - سوهان - سنک پا و مانند اینها خریداری نماید آبا چنین کسی نادان بشمار نخواهد رفت؟

اینان میندازند که شعرچندان گرانهاست که هر چه گزافکاری در زمینه آن بکشد بشیده میباشد. ولی باید بدانند که شعرا اگر برای سخن آرایش است معنی «رای آن بجای روان میباشد و آنرا آنکه پروای معنی نکرده شعر مسرایند بدان میماند که کسی تن بیروانی را آراسته باشد.

سخن کوتاه کنیم. این داسان عزل سرایی کار پیوده و نابجایی است که هیچگونه جهت خرد پسندی برای آن نتوان پیدا کرد. گذشته از آنکه شعرا در این غزلهای نابجای خود یک رشته زشتکارهای دیگری را انجام میدهند که جز نادانی و بیخردی عنوان دیگر ندارد. کمر را موگودی زنجرا چاه ابو را شمسیر مژگان را بیردلارا سرو چشم را آهوزلف را عقرب یا مار خواندن راستی سرسره است. نگه آن شاعر قهقازی اگر این ستایشها راستی در کسی پیدا شود همان دشت برین پیکری خواهد بود. دروغ از هوش آدمی که در چنین روی بکار رود، دروغ!

آن شعر که مرده اما امروز دسترس ما آنان نداریم. من دلم میخواست که سری روی میگرداند. بی پیوده کاریها از بهر چیست؟! آیا چه سودی را به لایق آن مردم، خود نشان مسواید رسید؟! آیا از مردم بهیچ وجه نمیتوان سخن گفت و پیوده عمر خود و دیگران را بیهوده کرد؟

آن شعر که مرده اما امروز دسترس ما آنان نداریم. من دلم میخواست که سری روی میگرداند. بی پیوده کاریها از بهر چیست؟! آیا چه سودی را به لایق آن مردم، خود نشان مسواید رسید؟! آیا از مردم بهیچ وجه نمیتوان سخن گفت و پیوده عمر خود و دیگران را بیهوده کرد؟

از شگفتی‌هاست که بسیاری از شعرای غزل‌سرا در این باره داشته‌اند
که خود را «سك» یا «مگس» یا «پشه» بنامند و از بله‌بوسی از چنین تنگی
هم پرهیز نکرده‌اند و اینك ما برخی از شعرهای آنان را در اینجا منعکس می‌کنیم :

باده‌ام حسوسگان سر بر آستانه سو
هرشته را نگذارم بگرد جان به سو
دیگر گفته

ز خال اهل وفا دم در زمانه سو
ست توانم ولی دور از آستانه سو
همی گفته

پهلوی ست سو چاست ما را
جایی به از آن که است ما را
چهارمی پا بوسی سگان بار را آرزو کرده
با بوس سگان تو نگویم هوسه نیست
دارم هوسه ای چه کنم دسترس نیست

همچمی سروده
شب با سك گویت چو هم آغوش شوم
من نسالم و بهم ست گوی به کشنده
شنمی خود را کمتر از سك خوانده
در مش بود هر سگی بیش از ما است
ما این همه استخوان سگ‌هاست
هم می از کرده خود همچوی ست پشیمان گردیده
سگس را با دهنم از ساد او حی آشنا کرده
کون ایشان بهم مارده من حور سگ سگ
همچمی خود را سك سك باز سروده
همان ما و سك سار و روی بسیار است
هر آکه ما سك او چه به سگ سگ
همی گفته

لاف ووت مری ای سگه لاغر که سگه
در این سار سگ‌ها را به سگ سگ

همای اوج کمالی چه بقص و دی اگر

رو سانه سو بهره ورشدی مگسی

ناردهمی که بس چادی را از انداره گذرانیده از ممدوح خود که
گونا پادشاه با و بری وده درجه است استخوان کرده بدن عنوان که
لاف سگی اورا مرده

ا ملک آدم که شینی جوان
کاحر لاف سگیت میر -
مس من فکن و نری اسحقوان
در دسه مدگیت میریم (۱)

گفته یکی از دانشمندان حرسان اگر شعرهای ده شاعر بر آن خود
را ستا و حر با گویا مگس خوانده گرد آورده خود که بزرگی خواهد
بود نادانی مگر که در راه دلت هر هیچ بود خود را بدست آن حر که
ساحه اند راستی ایست که اما آن بس که سرگرمی و چندی وده اند
هوش بیگانه شده هر کاری در ارشاد وده درده با آن پیوده کاری خود
آسان بشمارده اند چه بسا که شاعر برای نگار بردن حدس با «ردالعجز
ای الهند» مثلاً از پیو مادر خود در بیگانه با از پیو خودن بشمارده
خوشش را آورده هر یکی گردانیده

ی صادق آنکس که طریق و میرود

اسان حر بد و حر دوس گاو و آدرو

که که در کند خود را سگی گسار

کوشاخ بر دشمن و کوشش بر دوس

گاهی حمد های را با سر زده که اگر بنگانه بشنود بقص خواهد
که گویا دوا وده بدست داشته به ساه میگفته

که که در کند خود را سگی گسار

که که در کند خود را سگی گسار

که که در کند خود را سگی گسار
که که در کند خود را سگی گسار

که که در کند خود را سگی گسار
که که در کند خود را سگی گسار
که که در کند خود را سگی گسار
که که در کند خود را سگی گسار

سرسام بیست؟! ما هنگامیکه در اسانه های یهود میخواندیم آدم در فراوان
 بهشت چندان گریست که رود ارجشتم اوروان گردید بر ایلهی آن گروه
 میخواندیم آیا دیگران هم بر ایلهی این شعرای ایرانی بخواهند بخندید؟
 گزافه هم اندازه دارد! این جمله ها از سرسام برزشت براسب کاره
 حای رسیده که شاعر بسواد شوستر هم میگوید
 دلش ده او سره اك محی آسی یشو.

بسکه ریختن سوازی کچه عالم اوه
 بدلیز پیام میدهد اگر میخواهی پیش من بیای ماکه آب برامرد
 زیرا بسکه من اشك ریخته ام کوچه لسان آب است سرسامی که اندازه
 چهل درجه حرارتی هم از آن گیران است

آیا نماید رسید که مقصود از این گزافه های بی اندازه چیست
 اما چه ورق میباید این آشفته گوییها را سرسام بداران هست "آی سده
 معزان که زبان این آشفته گوییها را نمیفهمند معذورند ولی خردمندان
 میدانند که این سخنان آشفته چه گفتن و چه شنیدن و بدین ما آسین
 خرده است

پیدا آنکه سانی که خدا را «شاهد» بخوانند

سماهکاری دیگر که شعرای ایران داشته اند آنکه کسانی پندارهای و بای صوفیگری را اصطلاحات میخانه بهم در آمیخته بکرشته سخنان زشت و در زشتی اند آورده اند. صوفیگری در آغاز پیدایش خود «دل ار جهان کردن و از خود گذشتن و آزار نیکسی ارسانیدن و اینگونه ستوده کاریها بود.» ولی سپس کسانی آرا مایه فریب مرده ساخته و بکرشته پندارهای سرور زشتی از وحدت وجود و پیوستن بخدا و مانند اینها، آن در آمیخته و ایست که بکنده صوفیایی پیدا شده اند که برآستی از حد او دین بسگاه وجود دشمنان بزرگ مسلمانی بوده اند و زشتترین بدعتها را در میان مسلمانان پدید آورده اند. ایسان دیکاری را که نیک آدمیگری است پیشه خود داشته بخاری. پسران ساده دهر را که در اسلام از بنیادین گناهان است روا شمرده و را اسس خود را بر پیغمبران بالا برداشته اند و میگردند که هیچ پیغمبری نکرده

و مسلمانان گروهی دروغگو را از آن آورده اند که اگر
 ۱ - پای آن را نیمه بشکند پیرا ده پیرا ده حار دروغ و
 گدازد

شیخ عقیق در - کره الاوله نامه ای آورده که یکی از زرگان
 صوفیان در این طایفه مدعی بود که در ازادها بگدایی

و شورش را در اقصای خود عصره صوفیگری کدای
 و ده و ده و رشخ رسوداگری که به گدازداری و پیرین طاعت
 ست دست کشیده به میر و گدایی اندوه سر

صوفیگری در حقیقت گدازداری است که در اسلام موصوف است که
 شهر چندی مدتی است که به این طایفه صوفیان و آن را

اصطلاحات میخانه به هم در آمیخته اشعار بسیاری در این ره رسیده و الحق
آبروی خود و اسلام و ایران در یکجا نداد داده اند. رهی مسمی
آن کسانی که حدارا «شاهد» (۱) بنحوا شد

رهی پلیدی آن نامردانی که بنغمه ران را «پیر مسکنده» نامیده و
بر این نادانان رهو !

این سیاهکاری از آنجا برخاسته که صوفیان که دسته دسته در خانه ها
گرد می آمدند و چون همه معیت خورده گردن سبیر مساختند و هر گز نمی
روزگار بر دل نداشتند این بود که بکام گزاری برخاسته روزانه چند بار
حلقه زده درویش بچه گان را در میان انداخته نادف و آواز، دست انداخته
پای میگویند ولی برای فریب مرده که باشان بریده شود این رقص
و کامگزازی را عبادت جلوه میدادند و بشهر ماه دعوی عشق بنحوا کرده خدا
را معشوق و دلبر می نامیدند

برخی شعرا هم که میخوارگی را پیسه داشته و آنچه را که بنام صله
شعر از این وار آن در می یافتند در میخانه های ارمیان بازو دستان صرف ناده
و ساده میکردند ایماں اگر چه کسان ردامس و بی پروایی بوده و در پی آبرو
وده اند و پاره ای صوفیان دهمی هم جوده اند اما همه این
درب را از صوفیان یاد گرفته اند که آنان هر روزه خدا پرستی بروی
سب هکاری های خود بکشند و ایست که خدا را به میخانه ها کشانیده و
میخواری را عبادت جلوه داده و در شعرهای خود آن گن کارها را پند
آورده اند

راهد بنحوا اب سار است و بر

رسی که در این راه حضور هاست و بر

آکس که ر رسی و میایی بر ما

میان ره و در ره است و بر

پنداست که بحسب این کار خاص حمد شاعری و ای و ره ولی
هم رشی آن ارمیان برخاسته و هر شاعری که و س آلوده آن گردیده بلکه
شعر آن را دلیل «حکمت و عرفان» گرفته، بلکه هر شاعری که بنحوا و
خود را حکم و عارف جلوه دهد شعرهای خود را بدان اصطلاحات گن
می آلوده

(۱) ارشاد در این صوفیان و شعرا به میانی انکار معصود است

کار با آنها کشید که مردی که او را «حکیم بزرگ» ایران میخوانند در باره خدا چنین می گوید

سا که توان گفت این سخن که سگارم

شاهد هر جایی است و پرده بسین است

حاکم بر سر حکیمی که خدا را «شاهد هر جایی» بخواند . نو گویی
و عطف عبارت بوده که نیاز بچنان عبارت زشتی افتاده !

این نکته را هم بگویم که بیشتر ایشان نافهمیده سخن رانده اند و
بیش از این نمی خواسته اند که بوی «وحدت وجود» از سخنشان برآید و بزد
مردم عرفان و حکمت معروف شوند و اینست که اگر خودشان زنده بودند
نمی واسسد از عهده معنی آنها برآیند چیزی که هست مردم این شعرها
را خوانده و بزور اندیشه و پندار معنی برای هر یکی درست مینمایند و چه
سا که نافهمیده و با معنی های ناروشتن آنها را بیاد مسپارند و این خود
بدرستی کاری است که میکنند .

اسکه وده اسوه در ایران یسمر چیرهارا نافهمیده می پذیرند همانا
یکی از علمهای آن رواج آنگونه شعرهای بی معنی است . اگر در هزار
سال پیش کسی در ایران برخاسته دعوی میکرد : «من غیب منیع لا یدرک»
همه مردم به گراورهای نکرده پافشاری میکردند که مقصود خود را از
آن مطلب آشکار سازد و چون مقصود او را دره یافتند که چون دعوی خدایی
دارد خدایه رویش می انداختند که مردک و که همچون دیگران از زنی زاییده
شدی و همچون دیگران سرا بانمازی . نو که از بیم جان از شهری شهری
گریخته و که از بین مردم نادره سخن خود را عوس کردند . چنین و بی
حکیم خدا و ...

و این سخن از جهت صوفی و پندار شعر است که پندار بی سروته و وحدت
و حود ... در ... و ... را ... گردانده اند و از آن
... و ... را ... داده اند این تشبیه را
... را ... و ... را ...
... را ... و ... را ...
... را ... و ... را ...

شاعری که بهجود دشنام زبان بیالاید پستی و پلیدی خود را نشان داده

زمینه دیگری که شعرا برای چامه سرایی خود برگزیده اند هجو و دشنام است. این کار آندسه از شعراست که کار گدایی را بقولدوری رسانیده بوده اند. همانکه باره گداان چون بخشش بیاقتند زبان بدشنام و نفرین بازکنند انسان مز برای آنکه بواسطه سرساند از هجو و دشنام پرهیز نداشته اند. و چون اینگونه چامه سرایان بسیار کم بوده اند ما سخن دراز درباره آنان نمی پردازیم. ولی از یاد این نکته عملت نمی نمایم که نگهداری هجوهای اینان و اینکه آن زشتگویی ها را از دیوانها بیرون نمی کنند عیب بزرگی برای ایران است. یک مردمی تا چه اندازه بیراه باشد که دشنام و زشتگویی را نیز جزو «ادبیات» دانسته در کتابها نگاه دارد!

بیز آندسه شعرای که با «ملاح» و «شاهد» در سرودن خود سروده اند زشت ترین خنابت را به ایران کرده اند. انسان اگر شخص از درو گهرمی - سرودند جبران این حیاسکاری شان بمیکرد و هر گز شایسته نبود که ایرانیان گفته های آنان را نگاهدارند. ما به سراغ کندی با کوشش که هم چون ایران را فراهم سازد.

ایران آینده باید جزایران گذشته باشد .

سبحن کو باه کنیم . شعرای گذشته ایران با همه بینماری‌ها چند تن بشماری از آنان درخور آنست که ایرانیان مایه سرفرازی خود شمرده نام های آنان را در کتابها نگاه دارند . و سرآمد اینان بی گفتگو شاعر گران مایه ایران فردوسی است این مرد غیرتمند زبونی را که زمان ایران در برابر زمان تازی پیدا کرده بود برنشاطه ساسی سال رنج شاهنامه را سروده که خود مایه زندگی زبان فارسی گردیده این شاعر برگزیده به عزلهای بیپوده سروده و نه ستایشهای نابجا کرده و در پاکنهادی او این است که در گله و بدگویی از سلطان محمود هم آنهمه پاکزبانی نموده است هر کسی میتواند بر شعرای دیگر ایران نکوهش کرده بگوید : باری چرا فردوسی بوده اند ؟^{۱۰}

بهر حال شعرای امروز ایران باید راههای بومی برای شعر سرایی در پیش گیرند ما بارها گفته ایم و اینک باز دیگر میگوییم : «ایران آینده باید جزایران گذشته باشد» امروز شاید ایرانیان خطی میانه گذشته و آینده کشیده در هر کاری خرد را امور گار خود ساخته بنیاد بومی نگذارند در زمینه شعر هم باید بیکبار از گذشته گان چشم پوشید و هرگز گرد پروی آنان نگردد و راهممایی خرد راه بومی آغاز کرد ما راهنمایی‌هایی را که در این باره داریم به احوال می‌مانیم و امیدواریم سراییکه با ما همراهی دارند این آرزوی ما بدسمیاری آنان انجام خواهد گرفت

۱- سبحن خراز ، هر معنی نباید سرود و از بیپوده گویی پاک بپرهیز حسب شعر که ، از هر معنی گفته شود به چهرهای بوج و نیمه زنمانسته نشان بمعنری گوینده در خواهد بود . سخنی که بهسگام باره آن گفته سودارح دروسم خواهد داشت ولی سخنی که بی نمارانه گفته شود بی از حرار سعال پاره خواهد بود

۱- بهم بزنند یا مایه بیش و کمی معنی باشد باید از آن درگذشت
آید کم گفت و سخنان مغرور و سامان گفت

۳- باید از ستایشگری سخت پرهیز کرده آراستگی حسود را هدای
شعر ساخت از چاپلوسی سخت برکنار بود. بویزه از چاپلوسی درستمگران
که خود ستمگری را رواج دادن است.

شاعر اگر ارج جر بزه خدادادی خود را نداند باید همیشه ننکوهش
ستم بر زبان باشد.

۴- باید از گزافه که عیب بر رگی بر زبان فارسی شده کنار جست
بیزگرد مضمون های سرسام آمیز که شعرای پیشین رواج داده اند نگرید.

۵- باید از غزل که جز بهوده گویی نیست پرهیز کرد و برای جبران
سیاهکاری های شعرای گذشته شعرها در نکوهش شاهد باری و اشگونه
سمی ها سرود با ایران را از سراپاکنندگی در آورد هم باید مردم را از
دیوان صوفیگری و بندهای پوچ صوفیان که در دل ها جا گرفته
آگاه ساخت.

۶- بجای هجوها و شعرهای دسام آمیز که شعرای پیشین سروده اند
باید شعرها در نکوهش دشنام گویی و بددیاری که در ایران سخت شیوع دارد
و خود مانع سراپاکنندگی است سرود و مردم را از آنها بازداشت.

۷- ما امروز صد ها رمنه های سودمند برای سعوری داریم
باید این ربوبی را که شرفیان در برابر عریان دارند نکوهش کرده از
رواج بد آموزهای اروپاییان در سرق حلو گیری کرد از نکسوی با
نیمدیمی و ادسوی دیگر با گمراهیهای دینی و ساقزافه ها و افسانه ها دور
نمود از ایران نماید پراکنده دسی و پراکنده ربوبی را بر انداخت و نان
را به آنچه شایسته ایسان است راه نموده جوانان را از لاله و سمهای پرگزید
بازداشت و صدها ما شداینها

اگر شعرا در بند آند که از سر خدادادی خود سودی به ایران نرسانند
و خود را در میان ایرانیان با آورو گرانمایه گردانند باید در این زمینه ها
شعر بفرستند و گرنه سخن بازی آنگونه که امروز هست و در میان جوانان
روز بروز رواج خود می افزاید جر گردد و آسیب بر ایران تنیده خواهد
داشت

پسین در ایوان دوری ایستاده و سر سام آمیز بوده و بس:

گسر نور چو عقرب نشدی ندوس و بیچشم
در قبضه شمشیر نشانیدی دبران را
از ناصیه کاه ربا گرجه طبعی است
سعی تو فرو شوید رنگ روان را

انصاف بده نا در انصاف تو باز است
غمخوار تر از گرگ شبان نیست غم را
هزار سال بقا باد شاه عالم را
که هست گردش گردون ملک را محور

به تیغ کین تو آن را که کشته کرد اجل
خدای زنده نگرد اندش بنفخه صور
آب و آتش را اگر دره جلالت حاضر کنند

از میان هر دو بردارد شکوهرس داوری
شما اگر بشنوید که فلان تاربخنگار چینی در کتاب خود چنین نوشته
که در زمان فلان پادشاه چینی چندان ایمنی و آرامش در چین پدید آمد که
گرگها دیگر آزار گوسفند نمیگردند و چه ربا که گرگ و میش باهم از يك
چشمه آب میخوردند آیا درباره آن تاربخنگار چه عقیده پیدا میکنید؟
اینست که او را نادان یادروغگوی بیسرم مینمایید؟
یا اگر درانچمنی نسنه باشید کسی چنین گفتگو آغاز کند که دیروز
از بابایی میگذشتم بره ای را دیدم از ربه دور افتاده و در بیابان سرگردان
مانده در این میان ناگهان گرگی را دیدم که دوان دوان خود را بآن ربه
برسانید و آنرا بدوش کشیده دوان دوان باز ربه بردش و دست شمان
سپردش آیا چه پاسخی بآن کس میدهید؟
جز اینکه او را دوانه بر شانه غر می شمارید و در حال افسوس
ها میخورید؟

پس چه خواهند گفت و چه خواهند اندیشید اگر چینیان یا مردمان
دیگری این شعرهای شعرای ما را بشنوند و معنی آنها را بفهمند؟ آیا تنها
گفتن اینکه «مبالغه» است و حقیقت نیست چاره درد را خواهد کرد؟
آیا نخواهند پرسید که سود این مبالغه ها چه بوده؟ اگر چنین بررسی کردند

آبا چه پاسخی برای آن داریم؟!

نخست باید دانست که «میالغه» یا عبارت پارسی گزافگویی دور
ارخرد است و آدمی خردمند هرگز گرد آن نمبگردد. دوم باید دانست که
گزافگویی هم اندازه دارد و گفتن ایشکه:

گرك از مهات نو بره مانده میش را

بردارد از زمین و بدوس نمان دهد

ناگفتن ایشکه.

چنان بعهده به میزان عدل شد طیار

که میل سوی کبوتر نمی کنند شاهین

گزافه هم نسبت و اصاف را جز کلمه «سر سام» شایسته نام دیگری
هم نمیباشد.

اگرچه خود آن سرایندگان را عروور برداشته و چنین میپنداشته اند
که از این «آسمان و ریسمان» بافی هنر بزرگی مینمایند بلکه گساهی
بشمر می نموده دم از دعوی های دیگری میزده اند چنانکه همان انوری میگوید:

من امدانم که این جنس سخن را نام پیوست

نه نوت می بسوانم خواندس نه ساحری !

ولی ما آنان را از اسب غرور پایین آورده دوباره میگوییم که این

جنس سخن جر بپهوده گویی نبوده و جز نام «سر سام» نداشته است

مانه تنها شعرا را که بافنده این مضمونها میباشند نکوهش مینماییم
بلکه پادشاهایی را که این بپهوده گویی هارا شنیده و نسکان نخورده اند
ببر درخور نکوهش میدانیم.

از آن سوی هم می اندیشیم که آن پادشاهان جز بکمشت مردی ارجی
نموده اند و کارهای دیگر ایشان نیز از اینگونه و چنین بوده.

مثلا سلطان سنجر که انوری این بپهوده بافیهارا درستایش او کرده
خود مرد روسپاه و نابکاری بیش نبوده (۱) در بنا ایران که بدست آنگونه

(۱) شاید خوانندگان نخواهند دانست که ما برای چه سلطان سنجر را که

آنهمه ستایشها از او در کتابها نوشته اند روسپاه و نابکار میخوانیم شوح
نابکا بهای اردا در تاریخ عباد اصفهانی بخوانند که چگونه پسران فریبدار و
برگزیده و با آنان عشق بازی ها میکرده و آنان را بر و ذرا و امرا چیرگی میداده
تا آنجا که یکی از آنان دور روشی سر و ذر سنجر را برید چنین کسانی چه شاه

و چه کذا بست برین آمده و همیشه باید نامهای آنان را بر شمشیر برد

کسان افتاده بوده؛ صد دریغا؛

دوباره میگویم که آن زمانها دوره زبونی و بدبختی ایرانیان بوده
و ما هرگز نمیتوانیم که امروز بکارهای آن زمان بادیده رضایت نگریسته
پیروی از آنان بنماییم.

همان انوری را به بینید که چه آلودگیها داشته و بچه سیاهکاریها
دچار بوده (۱) آن شعرهای بیشمارانه درباره شراب خواستن که پیخردانه
در بیشتر تذکرهها آورده اند و آن بیتی که درهجو مادر خود از او معروف
است بهترین نمونه از پستی و ناپکاری او میباشد آیا چنین کسی درخور
آنست که امروز شعرای ایران پیروی از سبک شعرسرایی او نمایند؟! آیا
ایضا است که کسانی از او هواداری کنند؟!

این يك نمونه از زشتی های شعرای پیشین میباشد. ما اگر نكوهش
می كنیم از این زشتی هاست و منظور ما اینست كه شعرای امروز در هیچ باره
پیروی از شعرای گذشته ننمایند بلكه خویشمن بشاد نوینی بگنجانند و از
سجنان سنجیده و آراسته خود سود به ایران و ایرانیان برسانند.

در سخن آنها سنجیدگی و آراستگی بس نیست كه آنرا سودمند و
گراسپ گردانند بلكه باید دارای معنی های يك و سودمند نیز باشد.
چما كه شرح این موضوع را در گفتار (شعر در ایران) داده ایم.

پس با اینحال ما نيكخواه شعرا میباشیم و دوستی آنان
را میجوئیم و هرگز نباید شعرا از ما دل آزرده باشند یا
بدشمنی ما برخیزند.

مدلا غزلیا، بلكه شعرای ایران امروز میسرانند خود ایشان بهسر میباشند
كه چه رنجی را در راه سرودن آنها برخود هموار میسازند و بسیاری از
آپارا میتوان گفت كه از بهترین غزلیا میباشد با اینهمه ما میپرسیم آیا
سود آن ها، بخود سرایندگان یا بدگران چیست؟

پس آری، بهر دست كه آن رنج را در زمین سودمند دیگری بكنشند
و نه از آنچه كوششهای خود در دست داشته باشند؛

درست دانستن آن معمار استادی است كه رنجها برده و خرجها کرده
كوشك بس بلندوز بانی میسازد ولی نه در شهر و آبادی بلكه در میان يك

۱. همان سیاهکاریها، مگر پادشاهش سنجگر گرفتار بوده.

بیابان بی آب وریگراری که همه رنج و خرج او هدر می‌رود. ولیکن اگر آن کوشک را در شهر یا در یک آبادی دیگری بسازد هر آینه نتیجه‌های سودمندی در دست خواهد داشت.

شاید کسانی بگویند: این غزلها اگر هم سودی ندارد زبانش چیست؟ چرا باید شعر را بیک کار بی‌زیانی نگوهش کرد؟

می‌گوییم؛ هر چیزی همین که سودمند نشد زیان‌آور خواهد بود. زیرا به چیز با سودمند پرداختن خودکار بیهوده کردن است و کار بیهوده کردن از خرد می‌کاهد. وانگاه آیا این عیب کسانی نیست که بادل آسوده و بیدرد دعوی عشق بمایند و یک عمر همیشه از درد عشق ببالند؟ آخر کدام مردم دیگری چنین رسمی را دارند که ایرانیان دومین آنان باشند؟

در ایران امروز صد هاعیب در زندگانی مردم پیدا است که باید با گفتن و نوشتن چاره آنها بشود. من دور نرفته تنها عیب‌های آشکارا می‌شمارم: هنوز صد هاعظ چون بالای منبر می‌روند جز «قصص بنی اسرائیل» سخن ندارند. هنوز رمالان و فالگیران و دعا نویسان بساطهای خود را در چیده دارند و اختیار زنان بدست ایشان می‌باشد. هنوز سوگند خوردن که راست و دروغش هر دو رشت است در سراسر ایران رواج دارد. هنوز دشنام دادن و تکار بردن کلمه‌های زشت میانه ایرانیان از خرد و بزرگ شیوع بسیار دارد. هنوز چاپلوسی پسته بسیاری از مردم است که بیشتر مانده دست از آن بر نمی‌دارند. هنوز ایرانیان همگی از یک سوی «بنده» و «چاکر» و «غلام‌خانه‌زاد» و «احقر الخلاق» و از سوی دیگر «جناب مستطاب اجل اکرم» و «جناب علامی فها می‌آیه الله فی الارضین» می‌باشند. هنوز عنوانهای پوچ و ننگین «مدایت شوم» و «در بیان گریه» در نامه نویسیها روان است هنوز در ایران خان» و «میرزا» و «دادگرا» و «موم چنگین» و «مور در پیش و پس هر نامی گاهگاهی بگوشها می‌خورد.

از اینسوی در سائیه نزدیکی با اروپا صد عیب دیگر رواج گرفته: از گستاخی زنان و مردان بنا بکاری از ستیزه رویی جوانان از فرا گرفتن بیماریهای ناپاک سراسر ایران را از افزونی سینما و تئاتر در همه شهرها از انتشار بدآموری‌های زهر آلود اروپایان در میانه جوانان.

با این همه زمینه‌های سودمند برای گفتن و نوشتن سخنوران ایران

« منصور و ار بردار جان بانك انا الحق » میزنند و « خضر عشق » میسوند
و « از آب حیات می » سیرابی میخواهند و « درون خم عرق غسل ارماس »
می کنند وزن و مرد از « جهان » شکایت مینمایند که « روزی بگام این دل
شیدا نمیگردد » و « نقد دل و جان را یکسر » در بهای « يك بوسه یار »
(نار پنداری) از دست میدهند و « از شر آه خود آتش بمافیها » میزنند
« تادم رستخیز هوشیار نمیگردند و « جامه عشق که خباط ازل » بر تن ایشان
دوخته تا ابد از تن در می آرند و به « خسرو پرویز » که قرنهایست مرده و
استخوانهایش نیز خاك شده پیغام میدهند که « بس از این سنم بکوهگن
روان دارد » و شیرین را مدنی برای او واگزارد و
دریم ای ابرانیان ! دریغ !



دیگری اردوستان دانشمند (۱) چنس مسنگارد در گفتار شعر در ایران
شعر را بسی ناچیز و بیمغز انگاشته است .
آندمی اوج حقیقت طلبت را می بینم خرم میگردم از اینکه جر پیرامون
حقیقت نیستید و از دیگر سری یکسر مجاز را از میان بردن کار خردمند نیست
که گفته اند المجاز قنطرة الحقیقة
و انکهی اگر در يك جا شعر را مدحی است در دیگر جا تائید مدح و
سمازی است .»

میگوئیم: شعر سخن است - سخن آراسته و سنجیده سخن را مکار
میسوان گفت بمغز یا مغز دار است
سخن اگر معنی دارد را مغز و گرنه بیمهر میماند .
در باره شعر نیز همان جمله را باید گفت

ولی اگر کسی چنین بپندارد که شعر آنجا که سخن سنجیده و
و آراسته است حدودی خود دارای ارجی میباشد اگر چه معنای سودمندی
نداشد باشد چنین بپنداری و جاسوس گمان ندارم که مقصود دوست دانشمند
ما این باشد

اما عبارت « المجاز قنطرة الحقیقة » این عبارت از آن صوفیایی است
که معنای دیگری از آن مقصود میدارند ولی گویا مقصود دوست دانشمند
ما اینست که بر سر عاری که در موضوعهای نا سودمند شعر میسرانند نباید
بخشود تا کم کم بیسرفته بموضوعهای سودمندی برسند

(۱) آقای سید علی اکبر بر روی اذقم

ما بر این مقصود دوست خودمان چندان ایراد نداریم چیزیکه هست شاعری که از آغاز جوانی لب به بیهوده گویی گشاد کمتر روی میدهد که درپیری دست از آن برداشته بکارهای سودمند بپردازد. و آنگاه این شعرا تنها باین بسنده نمیکنند که شعرهای نا سودمند بگویند بلکه شعرهای سراپا زبان و سراسر آسب میسرایند.

ما اینک در تهران شاعری را میشناسیم که يك عمر با غزلسرائی و باوه بافی بسر داده که نه پی کار و پیشه ای رفته نا نزد زن و فرزند خودش فراز باشد و نه بپاکدامنی برخاسته که پیش خدا ارجمندی پیدا کند عمری با تردامنی و سنگدستی و پستی و فروما بگی بسر داده و یگانه هنرش فافیه بافی بود کمون هم درشصت سالگی که دم گورا بستاده چنین شعر میسراید:

که گفت در رمضان می نمیتوان خوردن

مگر سزا است که برخویش عیش را محرم کرد

در این بیت شاعر روسیاه بردین و آدمیگری و شرم و خرد پشت پسا زده و پستی و نادانی خود را فاش گردانیده تنها برای آنکه بك «محسنه بدیعی» را بکار برده و روان رشید و طوط را شاد گرداند!

آری ای پیروسیاه! آن کسیکه گفته در رمضان می نخورید تو او را نمیشناسی! تو و همکاران تو آزادید که در رمضان هم عیش را بر خود محرم نساخته می بخورید و با شاهدان خوش باشید و بالاتر از همه از این فافیه های ننگین بیافید!

لیکن ای پیوچر کین خاک بر سر! يك عمر در این جهان با این باوه بافیها بسر دادی و یگانه حاصل عمرت آن دیوان غزل است که پس از خودت نفرین نامه خوبی بیادگار خواهد ماند! در آن جهان نیز سزای این ناپاک علی خود را خواهی دید!

من دلم نه بر نو بلکه بر آن جوانان ناکدلی میسوزد که فریب نو و مانند گان تور را خورده راهی را که شما بیموده اید خواهند گرفت و ابنت که آسوده نشسته باین جوش و خروش بر من مخیزم.



چون در گفتار شعر در ایران گفتگویی ارسوفیان هم بمیان آمده و پیش از آنهم گاهی از این گروه نامی برده بودیم یکی دیگر از دوسنان و خوانندگان که با صوفیان بی ارتباط نیست او نیز گله هایی کرده بهتر آن

می بینیم که خود آنها در اینجا آورده برای اینکه ایرادش بی پاسخ نماند
پاسخ بنگاریم :

دوست ما مینویسد :

مبارزان جهان قلب دشمنان شکنند

ترا که شد که همه قلب دوستان شکنی؟!

پیمان وقتی که شروع با انتشار کرد بایندیان و اروپا پرستان مبارزه
داشت و الحق خدمت بزرگی را انجام میداد. ولی چه شد که بعد از اینهمه راه
تغییر مسلك داده با صوفیه بمبارزه برخاست ؟

آیا تغییر مسلك از سیاست و حکمت دور نیست ؟

شما که بایندیان پنجه به پنجه انداخته اید باید چه کنید همه متدینان
را از هر مذهب و عقیده که هستند با خود هم دست سازید . نه اینکه يك
دسته از بی آزارترین متدینان را از خود رنجه گردانید . صوفیه جماعتی
هستند دل از دنیا کنده و همیشه با ریاضت و سختی دادن بنفس خود بشرکیه
آن میکوشند . امروز در هر شهر ایران دسته مهمی از صوفیه وجود دارند
آیا چه اذیتی از ایشان مردم میرسد ؟

حرص و طمع بدنی که شما همیشه آن را مذمت میکنید یکی از طریق
علاج آن تصوف است و بهمین جهت است که بزرگان و فلاسفه طرفداری
از تصوف کرده اند . بهر حال من اگر چه صوفی نیستم ولی چون تصوف را
دوست میدارم و با جماعتی از درویشان ارتباط پیدا کرده ام و دیدم که ایشان
از نوشته های شما دلگیر هستند خواستم توجه شما را باین موضوع جلب کنم
هینگویسیم :

ما همیشه گفته ایم که صرفی گری بدو معنی است :

یکی از خود گذشتگی و دل از جهان کنسیدن و جاو از خود گرفتن و سود
دیگران را بر سود خود در گذردن و اینگونه خجسته کار بهاست . با این صوفیگری
ما نه دشمنی نداریم بلکه هوا دارش هستیم و همیشه آرزو داریم که از
این گونه کسان فراوان باشند . آدمی بیش از هر کاری نیازمند چنین
ریشی است .

معنی دیگر تصوف همه آفریدگان را با خدا یکی دانستن (وحدت
وجود) و برای رسیدن بخدا با ساز و آواز رقص کردن و با درویش بیجان
ساده رو (شاهد) کام گزاردن و اینگونه زشتکار بهاست . با این صوفیگری
است که ما دشمنی داریم و همیشه نگوهش می نماییم .

نگارشهای دیگران

گفتگو‌هایی را که در زمینه شعر عنوان کردیم چون تا کنون در ایران چنین گفتگو‌هایی نشده است از این جهت اثر بسیاری کرده و از نگارشهایی که از دور و نزدیک می‌رسد پیداست که خوانندگان پیمان خواستار دامنه دادن به آن موضوع می‌باشند.

ما آنچه را که بایستی بگوییم گفته‌ایم کنون باز کردن این تنها برای نگارشهای دیگران است که می‌خواهیم هر آنچه رسید چاپ کرده اگر پاسخی هم از جانب ما نیازمند است بدهیم.

ولی برای آنکه اشتباهی در کار نباشد در اینجا دوباره تکرار می‌نماییم که ما دشمنی **باشعرا نداریم** و هرگز خواستار آن نیستیم که کسی در ایران **شهر نگوید**. بلکه چنانکه در جای دیگری گفته ایم که شعر در ایران ریشه دوانیده و پیشرفت بی اندازه کرده و با اینحال برافتادن بنیاد شعر در ایران کاری است نشدنی و از آن سوی **شهر بهر حال هنری است** و این هنر که در ایران پیش رفت نموده چرا باید به کندن بنیاد آن کوشید.

چیزی که هست بیشتر شعرای ایران در زمینه‌های نا سودمند بلکه نیمان آور شعر می‌سرایند که نه تنها سودی از هنر خود بمردم نمی‌رسانند بلکه مردم را بی زبان هم نمی‌گزارند. شعر در ایران بیشتر در دربارها و میخانه‌ها پرورش یافته و اینست که یک رشته آلودگیهای چرکینی پیدا کرده. همه مقصود ما آنست که این آلودگی‌ها برکنار شود. و شعر ساده و پاکیزه رخ نماید.

از این سپس هر آنچه نوشته در این زمینه برسد چاپ خواهیم کرد و اینک در این شماره نگارشی را که دوست دانشور ما آقای روایی از تبریز فرستاده

چاپ می کنیم و پاسخ کوتاهی هم از خود بر آن می افزاییم :



آقای روایی می نویسد :

دایر به شعر و شاعری خواستم شرحی بنگارم متأسفانه در قدم اول مصادف بمقدمه شدم که اساس شعر و شاعری را همان تظاهرات عشقی و ذوقی قرار داده که سخت مورد اعتراض و انتقاد شما است و ناچار صرف نظر از نوشتن آن کرده و این است مقدمه را برای آگاهی شما در ذیل مبنگاریم :

بشر ابتدایی گاهی هنگام هجوم غم و اندوه و یا موقع شادی و شمع خاصه که این دو حال ناشی از شیفتگی و دلدادگی بود بی اختیار با برخی از کلمات و عباراتی زمزمه و همهمه مسکرد بدون اینکه خود ملتفت چگونگی آن باشد و نامی بروی آن بگزارد حاکی از احساسات درونی او و بالطبع طرز جمله بندی و آهنگش غیر از طرز گفتارهای عادی بود که خود نیز نمی دانست و یا متوجه نبود که این فرازهای غیر عادی چیست و از چه و از کجا بر اوش میکنند الا اینکه آبی بدان باتش درونی خود میریخت و دل خود را نسلی میداد اکنون نیز در میان ابلات صحرا گرد و روستائیان نمونه های بسیاری از آن جمله بندیها موجود است که بآهنگهای بومی خود میخوانند بی شبهه حکم میتوان کرد که این جمله بندی ها و آهنگها بر اوشهای همان مرحله شعری و موسیقی است که برای بشر فطری و غریزی میباشد و مانند همه فوا و موالید طبیعت در اول بروز خود ساده و باطنی است و رفته رفته در سایه ناموس تکامل برقی کرده و صورت کنونی را بر خود گرفته .

چیزی که جالب توجه است آنست که حنا که مسهود میباشد ار همان عهد اول نخستین ظهور نروان قوه در وجود بشر با تأثیرات غم انگیز و احساسات عینی آمیزه افکار ذوقی و هیوسهای درونی توأم بوده چنانکه گویی بین اینها یک علاقه و ارتباط معنوی موجود و با خود عشق و هوس این قوه را در وجود بشر برای شرح تأثیرات پرسوز و گدازی که در دل آدمی میگذارد استخدام کرده و در هر دلی که سلطان عشق خیمه و خرگاه برافراخت و در کشوری که لسگر عین یغمما پرداخت این قوه فوراً بر حمایتی برخاسته و مانند آژانسهای اروپا بسر و باغ و احوار آینه میپردازد . این قوه فطری و دامسکه سادگی خود را از دست نداده و دهمسه با عشق و هوس دمساز

و همراهی بود و با ذوق و محبت همه جا هم‌عنان میرفت ولی هر قدر بیشتر پیرایه و آرایش بر خود گرفت و بهر اندازه زیاده‌تر بلغافه‌های ناصنع و تکلف بیچیده گشت بیشتر کدر بدیرفت و در حقیقت سوی مجاز گرایید بالاخره شاهد بازاری و یار هر جایی شده و با هر کس و نا کسی در آمیخت و با هر رند و قلاشی بیاب و بخت نا در خم اخلاق و عادات هر قومی رنگی بخود گرفت و در دست هر جماعتی زمینه تازه بدست آورد.

این مقدمه مولود ملکات و تصورات خود من است و از کسی اقتباس نشده کسی را که در اساس شعر و شاعری اعتقاد این باشد البته موضوعهای عشقی و ذوقی شعر را نمیتواند مورد اعتراض قرار دهد مگر باندازه که عشق و رزان غیر طبیعی آنرا از خط حقیقت منحرف کرده و در عالم مجاز خرابکاری نموده‌اند. و نیز با همه مقدرات اخلاقی که مدیحه سرایی و چاپلوسی شعرای قدیم در بردارد بنده خود شعرا را مقصر و گناهکار نمیدانم هر عیب و نقیصه که در رفتار آنان باشد گناهش بتوده وارد است و آنها در همه حال تبعیت از افکار عمومی و مقتضیات وقت کرده‌اند و جز این چاره نداشته‌اند. شما نیست سال قبل ممکن نبود مطالب کنونی بیمان را بنویسید و اکنون نیز گفتنی‌ها بسیار است که نمیتوان گفت.

تا اینجا سخن آقای روایی بود.

میگوییم:

ما از عشق بیزاری نداریم و هرگز نمیگوییم که کسانی دل نبازند با چون دل باخمنند بجامه سرایی نپردازند. آقای روایی بهتر میدانند که در آذربایجان رسم بود که همین که جوانی گرفتار عشق میگردید و راز او از پرده بیرون می‌افشاد با مردی فهرمانیها از خود نموده یا بانجام کار بر رگی بر میخواست با يك حادثه اندوهگین با شادی آمیزی روی میداد کسانی بیدرنك شعرهای عامیانه ساخته و بر زبانها می‌انداختند که گدایان در یوزه گرد آنرا دم درها خوانده و بچه‌ها از بر کرده در کوچه زمزمه مینمودند. شعر طبیعی اینهاست و هر کسی اینها را دوست میدارد.

در زمان شورش آذربایجان در بازده ماه که تبریز در محاصره سپاهیان محمد علی میرزا بود هفته‌ای نمیگذشت که شعرهای تازه نسا زد بر زبانها نیاندازند تا آنجا که مجاهدان آنها را درس‌نکرهای خود میخواندند.

در حادثه ویرانی رضاییه بدست آسوریان تادیر زمانی در کوچه های تبریز جز شعرهای عامیانه که در آن باره ساخته بودند شبیده نمیشد و در یوزه گردان و گدایان آنها را دم درها میخواندند .

اینهاست شعرهای طبیعی آن دهقان بچه مازندرانی که در باغ خود گیاه میچیند و با آواز بلند مناسب حال و جا بگاه خود میخواند :

از آن بسالامیاد بك گله حوری

همه چادر سفید سبینه بلوری

شعرهای طبیعی این شعرهای اوست .

همه ابراد من آنست که شعرای ابران چرا اینهمه از حال ساده و طبیعی دور افتاده اند و چرا هرگز نگاهی به پیرامون خود نمیکنند ؟!

چرا شعرهاییکه شایسته زمان و جای خودشان باشد نمی سرائند ؟!

اگر شعرای ایران از زبان طبیعت میگویند آن فشارهاییکه در سالهای پشین روس و انگلیس بایران دادند که دل هرایرانی را داغدار کرد چرا کسی از شعرا زبان بشکایت و بدگویی باز نکرد ؟!

در ایران حادثه دلگدازی همچون داستان عاشورای ۱۳۳۰ قمری رویداد و جز یکی دون از سخنوران زبان بسوگواری نگشادند ؟!

از گذشته چشم میروشیم . در همین زمان نزدیک کدام حادثه ای را را شعرای ما بنظم کشیدند ؟! از داستان گرفتاری شیخ خزعل خوانندگان پیمان آگاهی درستی دارند . آیا کدام شاعر ایرانی درباره آن فیروزی گرانهای تاریخی قصیده سروده ؟!



پس از نشر گفتار (شعر در ایران) روزی دسه ای از دانشمندان: آقای سرورخان نماینده افغانستان و آقای محمد طاهر رضوی نماینده هند و مسیور بیگا نماینده حبث اسلامواک در کنگره فردوسی و آقای میرزما یل بوسرکانی و آقای صبی ما و آقای میرزا علی اصغر خان خازنی در خانه نگارنده این مقاله تراهم نستته بودیم . آقای میرزما یل که خویشتم از شعرا نیز میباشد . سگارس میمرا در زمینه شعر خوان . موده شرحی رانند و مقصودشان هم آن بود که شعربان طبیعت است و ما نباید و نخواهیم توانست زبان طبیعت را ببندیم . گه . . . من باشعریکه زبان طبیعت باشد دشمنی ندارم .

چیزی که هست کمتر کسی از شعرای ایران با زبان طبیعت سخن میگوید .
 با اینهمه من با شعرا کاری نداشتم اگر زبان کاری آنان نبود .
 شعرا در ایران بسه بخش باید کرد : یکی شعرهای سودمند دو
 دیگر شعرهای بیموده و بیجا ولی بی زبان . سوم شعرهای زیان آور . شعر
 های سودمند از این گفتارهای ما بیرون است . ولی درباره دو بخش دیگر
 مثل باین را باید زد :

بچه هایی در باغی فراهم آمده چنانکه خواهش سال و حال ایشان
 است ببازی برخاسته اند که جست و خیزها نموده هیاهو بلند میسازند . مردی
 در آن نزدیکی بخواندن و نوشتن پرداخته و آن هیاهوی بچگان او را از
 کار باز میدارد . با اینحال او را نمیرسد که بر آنان پرخاش کرده از بازی
 بازدارد . لیکن هرگاه بچگان اندازه نگاه نداشته به شکستن درختها و
 کندن گلهای برخاستند یا سنگ پرتاب نموده بخانههای همسایه آسیب رسانیدند
 در این هنگام است که باید جلو آنان را گرفت .

ولی چه باید کرد با آن فرومایگان نادانی که در شعرهای خود
 نام پسران همبرند و ایرانیان را سرافکننده میسازند ؟ یا بآن یاهو
 بافانی که بیخردانه طعنه بر خدای و پیغمبر زده مردم را بر باد میسازد
 و بی پروائی دلیر میگردانند ؟ آیا در برابر ایشان میتوان بخاموشی
 گریید ؟ آیا اینها زبان طبیعت است .

آن آتشی که مغولان بایران زدند اگر شعرای ایران با زبان طبیعت
 سخن میسرودند بایستی تا فرنگها جز بنفرین چنگیز زبان باز نکنند و صدها
 دیوان بر از سوگواری و فربین و بیزاری گردانند .

تیمور لنگ آن همه کشمارها را در ایران کرد که در یک روز در اصفهان
 هفتاد هزار سر برید و بر سر او در نوس ده هزار سر خواست که چون سپاهیان
 ده هزار مرد پیدا نکردند سرهای زنان و کودکان را بریدند اگر شعرای
 ایران سخن از زبان طبیعت میگفتند بایستی هزار قصیده بیسپردن و نکوهش
 آن مرد پلید بسرایند .

آن دلیر بها که شاه منصور مظفری با سه هزار سواره در برابر
 دوست هزار سپاه تیمور از خود نمود که تا زمانها زبانزد خود تیمور زبان
 بوده اگر در ایران شعری بودند که سخن از روی فهم و در بافت بر آید

بایستی آنمرد دلیر ایرانی را موضوع صدها شعر گردانند .

ولی چه خواهید گفت اگر بشنوید که نه تنها يك قصیده
در هجو آن دیو خونخوار سروده نشده بلکه شعرهای بسیاری
در ستایش او سروده شده و بهنگام مرگش ماده تاریخها سروده و او
را روانه «بهشت جاویدان» گردانیده اند ؟!

چه خواهید گفت اگر بشنوید که شاعری که شاه منصور را در زندگیش
ستایش کرده پس از مرگش که با يك سرفرازی بمانند مرد دیگر نامی از
او نبرده ؟!

چه خواهید گفت اگر بدانید که شعرای زمان مغول شعرهایی سروده
و چنگیز را فرستاده خدا ستوده اند که برای گوشمال مردم فرستاده شده
بود ؟!

ندارد گزیر از شهبان روزگار
بود پادشاه سایه کوردگار

ولیکن سزاوار قوم و زمان
فرستد شهبان را خدا بیگمان
که از سایه لطف و گاهی ز قهر

دهد خسروان را خداوند بهر
اگر بندگان را سنجاری کنند
همان از پی رستگاری کنند

شهی همچو ایشان بسا بشان دهد
که بیگانه به ز خویشان دهد
بشاید

و گر بندگان را دگرگونه رای
بود خشم گیرد بر ایشان خدای

هم از خشم خود خسرو تبع زن
فرستد به نزدیک آن انجمن
و کوی که کاری ندارد دگر

بشاید
جز آزار مردم ندارد بسا

بشاید بجز کار بیکار شاد

نه دیسار مساند ازو نه دیسار
برآید زکارش ز گیتی د مسار.

شعرهایی است که حمدالله مستوفی در شاهنامه خود در دیباجه داستان
چنگیز سروده - آن حمد الهی که امروز گورش در قزوین امامزاده شده
وزیارتنامه برایش ساخته اند.

شاید بگویند: حمداله چون در زمان مغول میزیسته ناگزیر بوده که
از چنگیز بدنگوید. میگویم:

پس نیک چرا گفته؟! وانگاه چنانکه مامیدانیم او این شعرها را
پس از مرگ ابوسعید آخرین پادشاه چنگیز می سروده و در آن زمان هرگز
ترسی برای او در میان نبوده.

از همه اینها میگذریم: بشاعر زمان چه میگویید که درباره تیمور
خونخوار میگوید:

رایت تیمور شه گورکان

چون بجهان شد علم داستان

حکمش از ایوانگه کبهان گذشت

معدلتش ر آدم و حیوان گذشت!

آن تیمور که ملیونها بیگناه را سر بریده «معدلتش» تا حدی بوده
که پس از ورنها نیز ستوده شود!

آیا اینها زبان طبیعت است؟! آبا طبیعت خواستار اینست که
مردم از هر که بیشترستم دهند بیشتر زبان به سنایش او باز می کنند؟!...

آقای روایی مینویسد: «گناه بگردن توده میباشد» آیا چنین سخن
دور از انصاف نیست؟! آبا این گناه نوده است که امروز پس از قرنهای
از زمان تیمور پلید میگذرد شعاری بیخردانه زبان بسنایش «معدلت» آن
دیو خونخوار میگشاید؟!

چرا گناه بگردن خود شعران باشد که تو گویی کاری جز سنودن این
و آن نمی شناسند یا تو گویی هر گونه بستی و فرومایگی را در چاهه سرایی
روا می شمارند؟!

آقای روایی مینویسد:

بشر ابتدایی هنگام هجوم اندوه یا موقع شادی خاصه که ایندو حال

ناشی از دلدادگی بود با بعضی کلمات زمزمه میکرد بدون اینکه خود ملتفت چگونگی آن باشد و طرز جمله بندی و آهنگش غیر از طرز گفتارهای عادی میبود که خود نیز نمیدانست که این فرازهای غیر عادی چیست و از کجا تراوش می کند الا اینکه آبی بدان تابش درونی خود میریخت و دل خود را تسلی میداد اکنون نیز در میان روستاییان نمونه های دیگری از این جمله بندیها موجود است که با هنرهای بومی خود میخوانند.

این زمزمه تراوشهای همان قریحه شعری است که برای بشر بعضا فطری و غریزیست و مانند همه قواء و موالید طبیعت در اول بروز خود ساده و ناقص بوده و رفته رفته ترقی کرده و صورت کنونی را گرفته با خود باید گفت در اثر آرایش تمدن بشر و توسعه افکار از سرمزل حقیقت دور افتاده و بوادی مجاز افتاده و صورت نصنع بر خود گرفته است که اکنون شعرش می نامیم .

این قوه فطری مادامی که سادگی خود را از دست نداده بود همیشه با غم و شادی همراز و با عشق و هوش دمساز بود و با ذوق و محبت همه جا همعنان میرفت ولی هر قدر بیشتر پیرایه و آرایش بر خود گرفت و بهر اندازه زیاده تر بلغافه های تصنع و تکلف پیچیده گشت صفایش بیشتر کدر یافت و از حقیقت بسوی مجاز گرایید تا بالاخره شاهد بازاری و یار هر جایی شد و با هر کس و نا کسی در آمیخت و با هر رنم و او باشتی بیآویخت تا در خم اخلاق هر مومی رنگی بخود گرفت.

از قدیم ترین زمانی که ما خبر از شیوع و بلون موضوعات شعری داریم در نزد یونانیان است این قوم که جماعنی بودند اندک و حکومت های ملی کوچک داشتند در مقابل تجاوزات دشمنان قوی بنجه محتاج بودند که بوسایل ممکنه حیات ملی جماعت را بهیچ و مردم را بحفظ آزادی و وطن تحریص کنند وسیله موثری که برای حصول این مقصود اندیشیدند در ضمن نمایش های شهنشاهی و داستانهای پهلوانان و نیم خدایان فدییم و نطق و خطابه نوسل باین قوه فطری بود که تا آن وقت در آنجا نیز مثل همه جای دنیا اختصاص بترجمایی حیات ذومی داشت و از غم و شادی خبر میداد.

مقاومسپایی را که یونانیان در مقابل حملات قشون نیرومند ایران هخامنشی از خود ظاهر ساختند نتیجه حیرت آور همان تهییجات و تحریصات است که يك سلسله افتخارات زوال ناپذیری را در صحایف تاریخ

روزگار برای ملت یونان باقی گزارده و گرامی ترین اشخاص بین یونانیان قدیم همین شعراء و خطباء بودند که نامشان سر دفتر تاریخ افتخار یونان و مجسمه بعضی از آنها هنوز هم مورد ستایش یونانیان کنونی است.

همین حال را داشته است شعر و شاعری در میان قبایل عرب دوره جاهلیت. شأن و مقامی را که این قوم بدوی برای شعرا و حماسه سرایان خود قایل بودند و احتراماتی را که درباره آنها بجا می آوردند برای این بود که شهادت نفس و حس قومیت افراد قبیله در شعر و حماسه آنها تهییج میسند و در مقابل دشمنان خویش مردانه می جنگیدند و تن بذلت و خواری نمیدادند و نا جایی بوجود آنها اهمیت میدادند که هر وقت نابه از میان بکی از قبایل طلوع میکرد مردم قبیله جشن بزرگی برپا کرده مهمانها میدادند و زنان برقص برخاسته و شادمانیها میکردند و قبایل دیگر از هر طرف برای تنبیت روی بدانجا می آوردند.

فی الواقع وظایفی را که حماسه سرایان عرب انجام میدادند عینا همان وظایفی بود که خطباء و داستان سرایان یونان بجامی آوردند و این تربیت با اوایل دوره اسلامی در میان اعراب جاری و موضوع شعر منحصر به همین مغاللات عشقی بود و اگر گاهی دایر بموعظه و مدیحه اشخاص شعری در آن میان دیده شود از نغینات شعری و نادر است.

ولی از اوایل اسلام اوضاع تغییر کرد و قبایل عرب تحت حکومت اسلامی درآمدند و دوره خود سری سپری سد چنگ و جدال از بین ایشان مرتفع گردید مجاهدین اسلام نیز با وجود آفات قرآن شریف که در وجود جهاد و اجر مجاهدت نازل گشت به پییحات دنگری مخراج نبودند.

در دوره خلفای راشدین مدیحه خربداری بداشت مغالطه مردود بود و موعظه نیز با وجود قرآن و سندیات دینی که کاملاً نافذ بود رواجی بداشت تا اینکه دوره خلفای جور (نسیامیه) فرارسید بظرف وضعی که در ضرر حکومت خود اتخاذ کرده بودند سعی داشتند یوسایل گوناگون و بیلبغات از مردم جلب نظر و سیاهکاری های خود را چهران کنند از این راه زمینه مساعدی برای مدیحه سرایی درست شد و بازار شعر و شاعری گرم گردید و رفته رفته دامنه آن وسعت گرفت و موضوعهای مختلف ایجاد گشت ولی در همه حال شالوده آن برای مدیحه سرایی بود که غلبه عابی و مقصود استلشی سروده میشود.

تا در دوره خلفای عباسی شعر و ادبیات عرب بمنتهای درجه کمال خود رسید و بین ملل غیر عرب از قبیل ایران و مصر و سوریه و غیر آنها منتشر و مورد توجه گردید.

بعد از اینکه صفاریان سپس سامانیان در نقاط شرقی ایران بیرق استقلال برافراشتند آنان نیز در تبعیت خلفا و امرای عرب برای نشر مفاخر و مدایح و شرح فنوحات خود بترویج شعر و شاعری بزبانی که محیط اقتضا داشت کوشیدند تا در اندک زمانی شعرا و گویندگان فارسی زبان از اقطار ایران برخاستند و در دربار گرد آمدند و بمرواد بیات فارسی بوجود آمد و در برابر ادبیات پهناور عرب شروع بخود نمایی کرد.

بطوریکه تا قریب پیش شعر و شاعری در دربار پادشاهان ایران و دیگر سلاطین اسلامی یکی از شعابر مهم و شئون بزرگ پادشاهی سمزده میشد حتی از بین وزراء و سلاطین و امراء بعضا شعرا و ادبای نامی برخاسته که در بارشان جمع فضلا و محیط رجال بوده و فی الواقع مقام يك (محقق) علمی و ادبی را داشته و قدمهای بلندى را در راه برفی علم و دانش برداشته و آثار گرانبهائی بپادگار گذاشته اند.

بالجمله آنچه از این جملات بدست میآید این است فطرتا نظایرات شعری مولود افکار هوس آمیز و دوفیات و سحر حقیقی همانست که در این معنی سروده شود موضوعات دیگر آنچه نا کمون بمیان آمده استعمال شعر در آنها از روی استطراد و مجازی است با همه این باری میبینیم مطالبی که نظماً گفته میشوند در هر زمینه باشد در سایه مزایای شعری اثر آن نزد همگان بیشتر از سروطیاع بالفطره به آن متمایل بر است و این خاصه گویندگان را واداشت شعرا در هر موردی که مذاق جامعه و مقتضیات وقت اقتضا کند استعمال نماید چنانکه یونانسان و اعراب برای تهنیت حس ملیت بکار برده و سایه مهمی از آن گرفته اند و رفته رفته عمومیت یافته و حتی در مواردی استعمال شده است که سوء اثرس قابل انکار نیست که از جمله آنها هجو و هزایا است که خارج از حدود ادب باشد.

گرچه در عالم شعر و شاعری پروراندن مضامین نغز و لطیف و یا خود بذله گویی نوعی از مزایای ادبی و زده همگان مطبوع و خوش آیند است و بلکه این معنی خود فربه مخصوصی است غیر از طبع شعر چنانکه

هر شاعری از عهدۀ آن بر نیاید و با بذله گوئی مخصوص بعضی است که بالفطره دارای این قوه هستند مانند : آقای جمال خوانساری و عبید زاکانی و مانند آنها آنانیکه فاقد این قریحه هستند چون بتقلید بر میخیزند در نتیجه عدم اسناد فطری لابد کارشان بهره درایی و باوه گوئی میکشد مانند انوری و نظایر او سخنانی گویند که منافای ادب و اخلاق است و نام آنرا مطایبه گزارند .

متأسفانه تا کنون کسی بر نگذاشته که مضرات چنین بی ادبی ها را در ادبیات ما بشمارد و مفاسدش را که قطعاً کمتر از زمانهای اروپایی نیست باز نماید .

اکنون نکوهشهاییکه در مجله گرامی پیمان از اینگونه اشعار ننشگین مندرج است تصور نمیکنم. امروز کسی از چنین یاوه سرایی ها طرفداری کرده و در مقابل انتقادات آقای کسروی بتواند عذری برای شعرای هرزه داری بتراشد قطع نظر از اینکه سخنوران امروزی ایران بایسد از چنین گفتار ناهنجار سخت پرهیز کنند سزاوار آنست از طرف وزارت جلیله معارف اکیداً مقرر شود پس از این هر يك از چاپخانه ها بخواهد دو اوبن شعرای سلف را مجدداً طبع نماید هر قسمتی از اشعار آنها را که منافای ادب و مخالف فضایل اخلاقی است حذف کنند با مگر اخلاف از مفاسد خواندن چنین اشعاری ایمن و نیز این لکه عار از ناصیه حال شعرا در آتیه دور شود این خود بیکى و احسان بزرگى است بجای آنانیکه چنین اشعار را سروده اند و لوانیکه سزاوار نیکی نبینند .

بالجمله علاقمندان ایران را اکنون از شرح مفاسد و انتقاد این قبیل اشعار مقصودی جراین مسب که نظر بوجه گویندگان عهد حاضر را بدین معابب عطف و آنرا بگفتارهای سودمند و ادارد .

بالفعل جامعه ایران از قریحه سرشار و ذوی ادبی گویندگان خود انتظار اسفادهای بزرگی را دارد امروز افکار ایرانیان سخت محتاج تکان و بسیجیات مؤثری است که باید بوسیله بیانات سحرآمیز و تلقینات باحوالت سخنوران بعمل آید .

اکنون شعر و شاعری باید صرفی پیداری حس ملیت ایرانیان و تولید شهامت نفسی و عافو همت و سایر مزایای اخلاقی آنان گردد .

شاعر امروز باید با بیانات شیرین و موجز خود نواقص احتیاجات کنونی ما را بشمارد و راه تحصیل و تکمیل آنرا نشان دهد. سخنوران عهد جدید را لازم است جوانان افراطی را از مفاستند روی بیاگاهانند و عقبماندگان را با تازیانه انتباه و انتقاد اغوا و اغرار کنند و در همه شئون ملی و اجتماعی حد اعتدال را توصیه نمایند و بخط مستقیم میانه روی راهنمایی کنند - حفظ شعایر ملی و دینی را بمردم ذهنی سازند و مضرات تقلید بلهوسانه را بگویند .

شاعر متجدد باید با مراعات حدود ادب و حفظ عفت قلم لغزشهای گذشتگان را جبران کند و لکنه این عار را از ادبیات ایران پاک سازد.

نیازی بگفتن نداریم که دوره مدیحه سرایی سپری شده و این موضوع در موقع خود هر چه بود گذشته و امروز دیگر خریداری ندارد بایدش در خاک فراموشی دفن و فاتحه اش را بخوانیم .

غزل سرایی و اشعار هوس آمیز که گفتیم برای بشر فطریست از قدیم و جدید بسیار گفته شده صد ها دوا و این دردست داریم که برای مطالعه ارباب ذوق کافی است و شعرای عهد جدید هم گاهی که مضمون تازه بدست میآورند اگر از روی تقنن و برای انبساط خاطر غزلی بسرایند البته مانعی نخواهد داشت (۱) و خواندنش برای دوستاران شعر خالی از حظی نیست ولی دیگر امروز ساز و آوار نتوان دید شاعری قریحه ذیقمت خود راهمه صرف مغازلات کند و دیوانی از آن مملو سازد اکنون صد ها زمینه تازه و سودمند برای سخن سرایی دردست است که جامعه از آن بهره بسیار برد .

امروز قضیه غزل سرایی عیناً مثل بلبل است که در باغی بمجاورت مورچه آشیانه داشت و همیشه با نغمه سرایی و عشق ورزی با گل بسرمیبرد و اندیشه از فردای زمستان نداشت و هر تو بیخ و ملامتی از مورچه میشنید 'الب' سودی نمیبخشید تا فصل خزان در رسید و برف باریدن گرفت بلبل را که اندوخته نبود بیچاره ماند و ناچار بدیروزه دم لانه مورچه رفت و دست سنوان بزنمود جز یأس و حرمان نتیجه نیندوخت . حال اگر شعرای ما نیز همه را 'بنده' سرایی و مدح باد و سادروز بگذرانند جامعه از اندوخته های سودمند محروم میماند و ناچار کارش به بیچارگی کشد.

(۱) - ما پیش حدیث که مگوید تا کسی بر آستی عاشق نیست : بخیره دم ز عشق نزنه - یه ان

اما موضوع اغراق و کزاف دویی از اینجا سر سر سر
 های ادبی امریست ذوقی و وجدانی هر جا اصطکاک باحقایق ثابت و قضایای
 مسلمه ندارد لازمه اش سخن آرای و استمداد از وهمیات و تخیلات شاعرانه
 میباشد و شاعر ناچار از آنست که برای توسیع دایره سخن و آرایش کلام
 بهر طرف تشبیه و از استعاره و تشبیه و کنایه و تلویح و سایر صنایع لفظی
 و معنوی و محسنات کلامی استعانت جست و سخن خود را بزور بلاغت و فصاحت
 و دیگر آرایشها بیاراید تا مگر تأثیرات خاصی را که منتظر است کاملاً در
 دل خوانندگان ببخشد.

پس اگر در این ضمن اغراق و کزافه هم بگویند نتوان مورد ملامتش
 قرار داد چنانکه نقاشی که میخواهد منظره بسازد و یا عمارت موهومی را
 ترسیم کند و قصدی جز هنرنمایی و جلب انظار ندارد هر قدر در عظمت و
 زیبایی آن مبالغه کند و بهر اندازه در رنگ آمیزی اش جهد نماید و
 مهارت ظاهر سازد البته مذموم نباشد و بلکه مورد تمجید خواهد بود.

شعراى قدیم که اینهمه مبالغه و اغراق بکار برده و بوسایل گوناگون
 سخن آرایى کرده اند نباید تصور کنیم که ممدوحین و یا شنوندگان دیگر
 حقیقتی برای آن قبیل گفتارها قایل بود. و یا کسی از اینگونه مدایح مبالغه
 آمیز برخود بالیده است بلکه مادم و ممدوح و هر خواننده باذوقی تمام
 توجهشان بمضامین بدیع و صنایع و محسنات کلام بود چنانکه شنیده نشده
 که از شاعری نفس غلو و مبالغه در مدح و ثنا بتمنهایی نظر شنوندگان را
 جلب و موجب تمجید شده باشد.

بلکه هر صله و انعامی که شعرا از پادشاهان و بزرگان دیگر یافته
 همه در مقابل مضامین بکر و بدیع و سایر مزایای کلامی بوده است که همین
 اغراق و مبالغه را نیز یکی از آنها میدانستند.

درست است که پادشاهان سلف بنشر مدایح و ذکر مفاخر و فتوحات
 خود علاقه مخصوصی داشتند و بلکه بعضاً نظریه سیاست در آن بوده که
 علت اصلی ترویج شعر و شاعری از آنجاست ولی گفتگوی ما راجع بمبالغه
 و اعتراضاتی است که شعرا غالباً در مدیحه سرایی و اشعار دیگر بکار برده اند
 که قسمت اعظم آنها خارج از حدود طبیعی و قسمتی هم اگر طبیعی باشد
 علی الاکثر ممدوحین دارای آنها نبوده اند و ظاهراً همه تمسخر آمیز و جز

ریشخند چیزی نیست.

ولی چنانکه گفته شد در این موارد همه را عقیده بر این بود که اینگونه گزافه‌گوییها از جمله مزایای کلام و این خود بین شعرا يك نوع مسابقه فکری است که با جمله احسنها اکذبها عذر آنرا خواسته‌اند.

والاشاعری که مدوح بدقیافه را ماه چهارده شبه میخواند میبایست مدد رح از شنیدن چنین حرف تمسخرآمیز بهم برآید و کیفر چنین اهانتی را از آن بجوید.

حکیم ابوالقاسم فردوسی اشعار مبالغه‌آمیزی را در شاهنامه سروده و از سم ستوران زمین پهنه‌ها شش و آسمانش را هشت ساخته بدبهبی است نظر تملق و چاپلوسی از کسی نداشته تنها آرایش کلام و توسیع دایره سخن او را بدن گفتارها برانگیخته و چون موضوعاتش داستانی و بیان حقایق در بین نبوده تا منافای با چنین اعترافاتی باشد. البته ذکر چنان مضامین را مانعی نخواهد بود.

بالحمله نتیجه که از بیانات فوق بدست می‌آید اینست که مادامیکه شاعر سروکارش با بیان حقایق نیست و سخن از وهمیات و تخیلات شاعرانه دارد نمیتوان اغراق‌گویی را بدو عیب شمرد و در کلیه باید معتقد بسود چیزیکه بنیانش بروهم است سرمایه‌اش نیز باید از وهمیات باشد.

ولی موفقیکه شاعر یا نویسنده می‌خواهد حقایق را بگوید و یافعی را بیان کند دیگر نمیتواند معنی را فدای لفظ سازد و با گزافه و اغراق بی‌ربط مفاهیم سخن را مختل نماید.

ولی جای بسی اسف است رویه اغراق‌گویی در کشور ما بدرجه شایع گشته و عمومیت پیدا کرده است حتی مورخین و وقایع نگاران که مکلف بذکر حقایق ثابته و بیان حوادث و وقایع مسلمه هستند در سوق کلام خود رویه شاعرانه را پیش گرفته غالباً با استعاره و تشبیه الفاظ و عبارات مبالغه‌آمیزی را بکار میبرند که همه باز یچه دست شعرا و از این رو مورد استعمال و مفهوم حقیقی خود را از دست داده‌اند و بسا عبارت دیگر بجای تاریخ نگاری داستان ادبی نوشته و کتاب خود را بصورت رمان آورده‌اند و چون خود خواسته‌اند آب و هوای شهری را که شاید نسبت بقاطع‌جاور اندکی بهتر است توصیف نمایند آنجا را رشک هشت بهشت معرفی و نسیم سحر گاهش را محی عظام رمیم گفته‌اند و ما از اینگونه کتب تاریخی

بسیار داریم که باید آنها را داستانهای ادبی نام گزارده و در ردیف الف لیل و حمزه نامه قرار دهیم .

متأسفانه این رویه در اینجا ها نیز توقف نکرده چنانکه اگر ما مراسلات دوستانه را که بین دو نفر مبادله میگردد مطالعه کنیم خواهیم دید نویسنده در ابتدا خود را برایگان قربان و برخی رفیق خود ساخته و سپس از سوز و گداز دل در آتش فراق شکایت کرده میگوید : از سرشب تا بسحر اشک خونین میریزم و مشکل دانه که جان اذین غم بروز بزم .

تاجری در کاغذ خود در جواب همکارش مینویسد که دادوستد بازار بکلی بسته شده از صبح تا شام همه را در حجره دست روی دست گزارده و بیکار نشسته ایم یقین کنید که در همه بازار شهر صد تومان یول نقد بدست نمی آید

گذشته از اینها ما در صحبت های روزانه بهمین دردمبتلا و عارف و عامی بدان گرفتاریم چون میخواهیم با کسی اظهار خصوصیت کنیم بدون این که حقیقتی را در نظر بگیریم با کمال گرمی و از ته دل شروع بگفتن يك رشته عبارات و الفاظ لایقی کرده : شهد الله من جان و مال خود را از تو مضایقه ندارم و اگر همه دارائی مرا آتش بزنی و یا بکسی بدل نماید از مردی و مردمی بیگانه ام اگرچین به ابرو بیاورم ...

و از طرف مقابل نیز متقابلا مقداری الفاظ و عبارات پوچ تحویل گرفته و هر دو خوشوقت از آنیم که با دوستی رسم صفا و وفا بجا آورده ایم در حالتی که میدانیم در این گفتگو هیچگونه حقیقتی ملحوظ نبوده و بیانات طرفین فقط لقلقه لسان است که نام آنرا تعارف گزارده ایم .

اگر کسی صحبت های روزانه ما را از هم تجزیه و تفکیک کند آنچه بر زبان ما می گذرد پنجاه درصد از این مقوله است دور نیست در اثر همین غلو و گزافه بافیها و یا خود عدم پای بندی به مفهوم الفاظ و عبارات که غالبا ملل شرقی پیشوایان خود را بمدارج فوق الضبیعه رسانیده و آنها را با صفاتی میستایند که خودشان از آن بیزارند .

و ما که کاسه گرم تر از آشیم این غلو و لفظی را دوستاری و ایمان نام گزارده ایم و موقع عمل خود ثابت میشود که این ادعا نیز شاعرانه و عاری از حقیقت است و این حال برای ما بصورت طبیعی و عمومی شده که خود وجود آنرا حس نتوانیم کرد مانند ماهی که میان آب زندگی دارد و از وجود آن بیخبر است .

البته بدو خوب هر چیزی را در عالم با مقایسه میتوان تشخیص داد چون ما در این مورد گفتار و کردار خودمان را با مردم دیگر ممالك شرقی مقایسه میکنیم البته نتیجه مطلوبی بدست نمیآید و این مثل آنست که کسی شب را با زغال مقایسه کند چون هر دو سیاهند البته نتیجه از آن نتواند گرفت.

پس ناچار باید طرف مقایسه ما ملتی باشند که اخلاق و عاداتشان با ما مغایر است.

با اینکه اغراق تا اندازه خطر وضعیت طبیعی کلام شماراست و این در اسفند تمام ملل عالم کم و بیش وجود دارد

ولی ملل اروپایی جز در مواقع کمی که مقام افتضا میکنند از اغراق گویی محترز حنی در صنعت سببه نیز که ما آنرا غالباً بطور مبالغه آمیز بکار میبریم بطوری حدود اعتدال را هرعی میدارند که در مفهوم آن گرافه بی ربطی محسوس نمیگردد اینست و تمیک، رسانهای آنها را مطالعه میکنیم با اینکه نویسنده به بیان حقایق همد نبوده و موضوع حکایتش داستانی است معینا مطالب را طوری با جرمات طبیعی و عادات وفق داده و مقصود خود را با یکرشمه عبارات مناسب بیان کرده است که همه مانند یک سلسله حقایق ثابته جزاً و کلاً در مدخل چشم خزانده نجسم بافته و دفیاه میدهند و هیچگونه پیافاده بی ندهی در ن داده نیست

گرچه من بزبانت اروپایی آمیخته ای بدو، ولی رجاء رسانها و فراین دیگر کاملاً نمونه را بدست میدهد و معلوم است که اینها در مرسلات شخصی و محاورات عادی نیز هر کدیه را که استعمال نمایند مفهوم حقیقی آنرا قصد و از اغراق بی ربط و سبیه ای که بوی دهش بزبد اجتناب دارند ولی برای این موضوع حدودی قرار داده و کار را حدی رسانیده ایم که مذویات در لغافه تشبیه و استعاره و عبارات گرافه همیر مکوم با ما مانده و آنچه را نویسنده یا گوینده قصد کرده مطالب مسموع حزنی از آن می فمهد و با آنچه فهمیده بخلاف قصد نویسنده یا گوینده است

زیرا ما عاداتاً الفاظ و عبارات را چنانکه گاه مستند از مفهوم حقیقی خود بیگانه ساخته ایم و هر کسی تمیل و تداق خود آنها را برای معنی خاصی که قصد کرده استعمال مینماید مسموع که بعضاً از قصد مسکلم آگاهی ندارد و قریئه در دست نیست البته نمی تواند پی بحقیقت آن ببرد.

وقتی شما بنو کر خود میفرمایید فوراً اسب را سوار شده بتاخت رفته این پاکت را در چهار فرسخی بفلان رسانیده و جوابش را تا غروب (که سه چهار ساعت بیشتر نمانده برای من بیاورید اگر این نوکر آشنا بطرز گفتار شما نباشد و نداند که قصد شما از اینهمه الفاظ تا کید آمیز فقط آنست که در جایی معطل نشود ناچار بقدری اسب را تند خواهد راند که در راه سقط شود.

دروغگویی که تا این اندازه میان ما شایع و قباحتش از بین رفته و کار بجایی کشیده که بحرف کسی نتوان باور نمود بنظر نگارنده از همین جا نشأت کرده است. و فنی که ما در محاورات روزانه همه را باستعمال الفاظ و عبارات پوچ عاری از حقیقت عادت کرده و آسمان گفته ریسمان قصد می-کنیم و در تعارفات رسمی همه روزه يك سلسله عبارات عاری از معنی را بکار میبریم دیگر برای دروغ که جز بیان خلاف حقیقت معنی دیگر ندارد مانع و اشکالی باقی نمی ماند و ما خود عمری در آن ورزیده شده ایم.

حتی تصور میکنم شیوع قسم خوردن در صحبت های روزانه نیز از این رهگذر باشد همه میدانیم الفاظی که بر زبان ما می گذرد غالباً از مفهوم حقیقی خود بیگانه و معنی آن مبنی بر قصدی است که گوینده دارد ما بعضی اینکه مستمع را قانع کنیم که قصد من همان معانی لغوی و طاهری آنهاست متوسل بقسم میگردیم و این خود بمنزله پیارسنگهایی است که بروی کفه ترازوی گفتار خود می افزاییم تا مگر با کفه مقابل (راستگویی) توازن یابد ولی افسوس کار بقدری خرابست باز منمعه مطمئن نتواند بود که واقعاً در الفاظ قسم معنی حقیقی قصد شده باشد و از اینرو است که قسمها نیز مورد باور نیست.

باری دامنه سخن در ازست و آنچه ظاهراً بنظر مآبد اینست که این رسم غلو و اغرافگویی ابتدا از شعرو شاعری برخاسته و رفته رفته بمرور زمان یکی از عادات عمومی و طبیعت ثانوی گردیده

ولی از طرف دیگر وقتی که روحیات ملل شرقی را در نظر میگیریم می بینیم که این قوم فطرتاً در کلیه موارد و همه شئون و حالات خود در مقام افراط و یا انفریط هستند. اگر بگوییم اغراف کلام را از سر گرفته اند و سایر جهات که غلو و افراط دارند چه اسخاصی را باید مسئول قرار بدهیم پس باید اعتراف کرد که ملل شرقی فطرتاً دارای روح غلو و افراط بهائند که شعرا نیز از افراد آنها هستند.

الا این که چون در سایر موارد مثل میدان گفتار باز و بلا مانع نیست هر کسی نمیتواند بد بخواه خود در همه حالات تند روی کند و قدم با فراط بردارد این است در شئون دیگر به اندازه گفتار غلو و افراط بنظر نمی رسد معینا در مواردی که مانع و عایقی نیست میبینیم تا چه اندازه کارها با فراط منجر گشته و یا لا اقل طرف تفریط را اتخاذ کرده ایم و در هر دو حال همیشه از خط مستقیم اعتدال بر کناریم که این خود موضوعی است جدا گانه و آنرا شرح بسیار باید.

ناصر و رایی

پیمان : خوانندگان تصدیق خواهند کرد این مرد با کدل (آقای ناصر و رایی) با آنکه خود او از شعر است با چه زبان اصفافی سخنرانی نموده اند و میتیوان گفت که این مقاله ایشان از شاهکارهای نویسنده گی است . اما نسبت افراط و تفریط که آقای روائی بمردم شرق داده اند مادران باره با ایشان همدستان نمیشیم . آنچه در اینجا باید گفت آنست که توده چه در شرق و چه در غرب فهمی از خود ندارد بلکه همیشه باید بزرگان و پیشوایان پیدا شده و آنانرا براه رستگاری برسانند و جای افسوس است در شرق از فرهنگ خردمندان زبان بسته و بکنجی نشسته و میدانرا ببدآموران و کوچ اندسان بازگذاشته اند و آنست که اینهمه عیبها پیدا شده و گرنه توده شرقی بویژه مردم ایران سخن شنوترین و میانهم روترین مردم میباشد . در همین موضوع شعر که پس از قرنهای نخستین بار ما این سخنها را در پیمان مینوسیم خواهیم دید که باندک زمانی کمتر نشانی از غزلهای بیپوده باز نخواهد ماند و خود همان شعرای غزل سرای بیاری ما برخاسته و در نکوهش غزل شعر خواهند سرود .

از نگارشهاییکه رسیدن چنین پیداست که خوانندگان خواستار دنبال کردن این موضوع میباشدند از اینجهت بهنرمیشماریم که رشته این گفتگورا ازدست ندهیم و هر آنچه نگارش از دیگران در این زمینه میرسد بچاپ برسانیم با چاره کار کرده شود و شعر در ایران زبان خرد و حکمت گردد . اینک نگارشهاییکه رسیده یکایک میآوریم و پاسخ مینگاریم .

گفتار سوم

پیامها

پیام به آقای سید محمد علی مرتضوی (صفیر)

نگارش شما بعنوان نکته گیری بر نگارش های من در زمینه شعر رسیده . رنج بیهوده کشیده و کارنا بجایی کرده اید ! همانا شما از شعرای غزل سرا میباشید و بدرد بیهوده گویی گرفتار هستید و چون آن نگارشهای من بنما بر خورده بجای آنکه بچاره درد خود بکوشید و از این پس ترك بیهوده گویی کنید سسره رویی نموده باین نگارش تند دشمنانه برخاسته اید شما در آغاز نگارش خود می نویسید : «بمهر خویش شعر نسوده ام..» با آنکه آشنایان ما شما را می شناسند بما خبر میدهند که این سخن سراپا دروغ است و شما تا کتون چندین هزار بیت شعر سروده و همیشه سروکار با دلبرهای پنداری یا خرابات دروغی داشته اید . از جمله این بت از شماست :

در صنف ساده پرستان خرابات صفیر

بد و تر دامن و فلاش تراز من نبود

نیز از شماست .

بجای آب می افشان کنید میکده زانك

بخاکبوسی آنجا صفیر می آید

خودتان بگوئید دروغ باین آشکاری را برای چه نوشته اید و آیا

چه سودی از آن بهره شما میتواند بود ؟!

هم از این شعرها پیداست که شما فافیه سنجی را دستاویز هرگونه بی آبروگری و پرده دری ساخته اید بی آنکه زستی این کار را در با بسد .

کنون بگویند مقصود از خرابات چیست؟

مرد خردمندی چرا خاك می آلود خرابات را بیوسد؟ و آنگاه آن همه شعرهای خراباتی که دیگران پیش از شما سروده اند آیا چه سودی از آنها بهره نویسندگان یا شنوندگان شده است که از این شعرهای شما بهره خودتان یا دیگران باشد؟

مبدانم چه خواهید گفت. خواهید گفت اینها عبارتیهایی است که معنی های دیگری از آنها مقصود است چنانکه پیش از شما دیگران این عذرها آورده اند ولی بدانید که این سخن عذر بدتر از گناه است. اینکه کسی «شناختن خدا» یا «از خود گذشته گی و پشت بسا زدن بقیودات» را می یامیگده با خرابات یا اینگونه نامها بخواند نادانی و بیخردی است. آنگاه مگر این تاویل و عذرخواهی در همه جا پشرفت دارد؟
آیا در شعر باین :

آن تلخ وش که صوفی ام الخبائش خواند

احملی لنا و اشتهی من فیلۃ العذاری

از «تلخ وش» جز می تلخ مست کننده چه معنی دیگری مقصود میتواند بود؟

اما اینکه خود را ساده پرست خوانده اید از دو حال بیرون نیست: یکی آنکه برستی ساده پرست می باشید. در اینجا باید شمارا از پست ترین و پلید ترین کسان شمرد و درخور هر گونه نکوهش است. دیگری آنکه برستی ساده پرست نیستید و تنها برای راه افتادن کار شعر و قافیه سنجی چنان تهمت زستی را بر خود روا داشته اید در آنحال بدانادانی شما. بی خرد آنکسی که بهر شعر خود را آلوده هر ننگی گرداند.

این رسم که بسیاری از شعرا داشته اند و عشقبازی با ساده رویان کرده اند این يك خیالات زشتی است که از آنان سر زده و ایرانیان را سرافکنده چنان ساخته. بهر حال آن زمانیکه شعرا آلوده چنین نادانی ها بوده اند و گستاخانه زبان بهر زشگویی باز میکرده اند و دانسته و نادرسته تیشه بر تیشه نیکنامی کشور خود میزدند سپری گردیده. امروز زمان دیگریست. امروز نیکنامی ایران گرانمایه تر از هر چیز میباشد و کسانیکه با گفتار و یا کردار مایه بدنامی این کشور میشوند باید بیباکانه بر سر آنان کوفت و هرگز نکوهش از آنان درج نداشت. شما میپرسید: زرگی که شعر را نکوهش کرده کیست؟ بسی شگفت

است که شما آن بزرگ را نمی‌شناسید . من اینک خود فرموده‌ام و مسأورم
«والشعر ایتبعهم الغاوان. الم تر انهم فی کل وادیهم یقولون مالا یفعلون» (۱)

شما چه شاعر باشید . چه نباشید اگر از خرد بیگانه نیستید نباید از آن نگارشهای پاکدلانه من دل آزرده شوید . آیا این برخورد شعرا گواراست که مختار غز نوری در قصیده که سروده بیغیرتانه بزشت‌ترین گناهی اعتراف کرده و تذکره نویسان بیخردانه قصیده او را در همه جا نقل کرده اند؟! همچون انوری که قطعه در طلب شراب ساخته و خود روی شرم و آزر مر اسباه گردانیده و این قطعه او در همه جای یاد کرده شده؟! همه اینها از آنجا برخاسته که خردمندان همیشه در برابر این نادانیها و فرومایگیها بخاموشی می‌گراییده اند . و زبان بشکوهش نمی‌گشاده اند . اگر کسی در آن زمان شکوهش انوری و مختاری را میکرد دیگر سوزینها و یغماها و صادق ملارجیها و ایرج میرزاها پدید نمی‌آمدند و شما نمیتوانستید بدینسان بیباکانه خود را ساده پرست بخوانید .

دربغا! من هر چه میخواهم درباره شعرا کوناها می‌آورم باز میبینم سخنهای گفتمنی بسیار است و هرگز نباید خاموش نشست .
چه دشوار است که آدمی عیبهایی را در مردم خویش سراغ گیرد : که اگر بگو بدشمر ساری آن بهره خودش خواهد بود و اگر نگوید خیانت بزرگی را به آن مردم کرده .

من دوست میداشتم این شعرا ایرانی نمودندنا من آزادانه میتوانم عیبهای آنان را موبمو گفته و همچون آفتاب روشن گردانم که یکی از بدبختیهای ایرانیان بیدایش این شعرا در میان آنان است .

اگر کسانی از بیگانگان زبان فارسی یاد گرفته و در شعرهای شعرا بغور پرداخته بخوانند ایرانیان را تنها از روی شعر بشناسند مردمی خواهند شناخت چابلووس - ستمکش یاوه گو و دشنام ده و نمک ناشناس - مرده‌ی که زنان زیبای خود را گزارد با جوانان ساده روعشقبازی کنند . مردمی که از هر که ستم بیشتر بینند ستایش او بیشتر کنند . مردمی که روزیغ میران و امامان را بدرجه خدایی برسانند و روز دیگر بگفته‌های آنان ریختند

(۱) شاعران پیروی میکنند از گمراهان آیا نمی‌بینی که آنان در هر وادی سرگردانند؟ هر آینه شاعران می‌گویند آنچه را که نمیکشند

نموده بیباکی و شرب الیهود از اندازہ بیرون کنند .

آیا ایرانیان چنین اند ؟ ...

آخرای نادانان ! آنجوانیکه درسادگی بجای زنانش گرفته با او

عشقبازی نمایند دیگر در او غیرتی بازنماند . دیگر از او مرد شمشیرزن بر

نیآید . دیگر او پرده اش دریده شده که اگر زنده بماند و خدای نکرده

روزی نیرویی در دست کند صد ها پستی از او نمایان خواهد بود !

مردم ایران باید همه این شعرای بی آبرو را دور بریزند و از آنها بیزاری
جویند . و اگر از من بشوند از گذشته تنها فردوسی که شاعر آبرومند و سر
فرازی بوده بسنده کرده از دیگران و شعرهای آنان چشم پوشی نمایند .

اینان زمانی برخاسته اند که دوره زبونی و اسیری ایران و درسیه
چیرگی نرکان و مغولان رشته اخلاق یا ک گسیخته بوده . اینست که از سرا
پای گفته های آنان جز زبونی و خواری و سرشکستگی هویدا نیست . اینست
که صد گویه بیشمری و بیابرویی از سخنان آنان نمودار است .

ولی امروز که دوره آزادی و سرفرازی ایران است امروز که
ایرانیان باید بکوشند و در سایه خردمندی و گردنفرازی بر سرا سر جهان
بربری یابند در چنین روزی چه سزا است چه جای آنست که شعرهایی در
عشقبازی با جوانان بر سر زبانها باشد ؟!

امروز نه دوره سنج است و نه باید اشعار بوج و بیمعنای شاعر او
اوری را کسی بخواند !

امروز نه دوره مغول است و نه باید گفته های بیغیرتانه شعرای آن زمان
را کسی بشناسد !

هرگز نباید فریب آن را خورد که کسانی از سرفشناسان اروپا هوا-

دار این شعرا میباشند . و درباره آنان کما بها مینویسند . زیرا بیشتر این

شرقشناسان کارکنان سیاسی دولتهای اروپا بوده اند و ما از کجا بدانیم که

این کارایان خود سیاسی نبوده و از ترویج این شعرها آن نتیجه را

نخواسته اند که ایرانیان و مسلمانان را به بیدینی و بیباکی دلیر گردانند ؟!

این درباره گذشتگان است . اما شعرای امروز یک کلمه میگویم که
باید سخن بازبان امروزی و شایسته امروز بگویند و گرنه بمهوده عمر خود
و دیگران را تباه سازند .

آن شعرایی که غزلهای بیجا میسرایند. کار بیپوده می کنند و مغز خود را فرسوده میسازند.

آن کسانی که شعرهای خراباتی میافند و دم از شاهد و ساده میزنند بیشتر می خود را بجهانیان میسازند.

آن روزنامه هاییکه انگونه شعرهارا چاپ میکنند نوشته بنادای خود بدست مردم میدهند.

کسی که امروز شعر میگوید اگر هوش بر سر خود دارد اگر غیرت

ایرانیگری برک و ریشۀ اودیده باید زبان به پند گشاید و عیبهای توده

را بگوید تردامنی زنان را نکوهش کند مردم را براسی و درستی و

گردنفرازی برانگیزد.

آنهمه شعرهای خرابانی گفته اند بس است. آنهمه غزل درسناش چشم و ابروی یاربنداری سروده اند بس است. آنهمه چابلوسی ها کرده اند بس است. آنهمه طعنه بشیخ و زاهد زده اند بس است. آنهمه ستایش پیر میفروش (ملاحزفیل) کرده اند بس است.

ما امروز صد درد داریم که درمان همه آنها گفتن است. کسانی اگر زبان گویا دارند در این زمینه ها بگویند که سودی بمردم برسانند و گرنه بیپوده عمر خود و دیگران را تباه نگردانند. بخبره مغز خود را با آن اندیشه های پوچ فرسوده نسازند.

امروز زبانی که بساده درستی باز مسنود باید آنرا برید.

من این سخنان را جز سام غربت مسلمانی و ابرایگری نمرانم.

و مقصودی جز از رهنمایی ندارم. کسانی اگر اراد بجایی دارند بنوبسمند. و گرنه دشمنی و بدگویی جز نادانی و بیخردی نخواهد بود.

این رسم در ایران بسیار زیست است که هر کسی زبانش بند است و اندیشه و دستش کند. ما هرچه بنوبسم مسنوم کسانی گله از آن دارند و در اینجا و آنجا بدگویی میکنند. ولی هرچه نکران روزنامه ها مبتوبم که مگر یکی از بدگویان پای جلوه گزارده سخنان خود را بنوبسد. نا ما نیز بدانیم هرگز نوشته ای را نبینیم. اگر گاهی هم یکی مینویسد همچون نگارش آهای صغیر است که باید کنار گراسب و از چاب آن چشم پوشید.

شماره ۱ سال ۲ بهمان

از آقای صغیر :

آخرین یادآوری من

دیگر بار ناپارم سطری بنگارم: مگر خودداوری فرمایی و با نصاب گرابی گیرم سراینندگان همگان راه پستی پیمایند و همه بنادرستی گرایند دانشمند نباید آنگونه درشت گویی ها روا دارد و سخن خویشتن بتندی گزارد؛ درحالتی که مجادله بالتی هی احسن زیبا تر است و سخن حق را با همدستی او اثر دیگر است .

مگر ندانی انسان سخن درستی را همچون بدرشتی شنود بر انکار و اصرار خود خواهد افزود و سخن بجا هم بیسود خواهد بود؟ من نیز تا اندازه اندیشه شما را بسندیده ام و رستگاری اندر آن دیده ام!!
آری عمر عزیز خویش را نباید تنها بواژ خایی و نواوه سرایی گذرانند و همه اندر اهاجی و فکاهی سخن راند .

مغازلات - چیزی که هست مغالزه و تشبیب رازیانی نیست و خود غریزی انسانی است و سراینندگان را اذ آن نتوان بازداشت و آنان نیز نتوانند از آن دل گزاشت و هم آنان را نتوان بگفتار بی زیان خردی آزد. بهتر آنست که توده سروده های مغالزتی ایشان را اگر نا خوش دارند نپذیرند مگر آنانکه نام «عشق» بر خود بسته اند اندر چاه و چکامه راه دیگر گیرند :

مردم بکه بی ساز و نواهی رقصند مغالزات سراینندگان نشان در بر انگیزختن شهوت چه مداخلیت است؟!

مهاجرات - «هجا» همان زبان شکوه شاعر است و اندر اوترک ادب نیازست!! چنانکه اوستادان باستان مقصود را شماخته و اندر شکایت تنها حکایت پرداخته اند .

سروری سیستمی را است :
 ندانستی که نبود رسم مردم
 بهفت انسدر تکلم نیش کژدم
 خردمند از بی آزار کس نیست
 نیاز دارد کسی را جز خرد گم
 تو خود میگو سروشناسی از دم (۱)
 چه خوانی گاو بی دم و سرویم
 رود کی راست : (و خود پیدا است که در حق کسی است که پیشه مام او
 مطربی است)

بابات بکوه و دشت خاشاک زدی
 مامات دف دورویه چالاک زدی
 با اینکه در هجانا می نبرده اند ترک ادب نکرده اند و دیگری پاداش
 آنهمه خونخواری و نابکاری چنگیز را تا این اندازه روا داشته :
 دیو در آمد دگر بملک سلیمان
 تاز سلیمانیان برد سرو سامان
 ویران بنمود آنچه بود خود آباد
 آبادش را خدا نماید ویران
 خیره چنگیز ترک نازک خونریز
 آسان بگرفت شش حصار خراسان
 بر خون آلود خاک پاک وی از چهل
 چهل مبادا هر گز در سر انسان
 تا پایان قصیده يك صد و بیست بیت است و تذکار همه اشعار
 دشوار است .

صاحب تحفه اکبری (۳) اندر باره این اشعار گفته : «سبب قتل
 هفتصد شاعر است و شیخ عطار در این شمار است»
 از اینجاست که میگویم: چرا گفته : سخنوران هیچگاه زبان بنفرین
 پیداگران نگشوده اند و شعری بر این رویه سروده اند ؟
 اندر باره تیمور شاعری صبور نام گفته :
 دانسی ز چه شاه تهرشد لنگ افکندم از کف هجوش سنک
 آنسنگ که تا گردد گردون گیرد میدان بنشانش تنک

(۱) این هجا گذشته از بی آلاشی اندر ز آموخته است .

(۲) ندر معنی شش حصار فرو مانده ام ظاهراً بخلط استنساخ شده .

(۳) طبع بمبئی صفحه ۵۴۸ باب نهم : دبیری و شاعری

یارب گردوش فزه پاداش یارب کیفرش کناد خدناک (۱)

باری چون شاعر را آزاری میرفته تنها مهاجرات را پی آرامش خاطر میگفته و بیاد آن ناگوارنگهبانیش مینموده و آزار کسیش مقصود نبوده و خود ناستوده است.

خلوتی که اندر شاعری دارای منزلتی است بنک-وهش این دون مردمان از مردمی آوارگان فرماید: «گاه صفحه برداری و همت گماری که من شاعری ماهر ممدیحه گویم صله جویم اگر ندهی گله آغازم و هیجا سازم و بر آنچه خود سزاوارم از هتک حرمت فرو نگذارم»

از این گفتارها پیداست که اوستادان پیشین و پسین متفقاً از مهاجانی که متضمن برخی بشرمی است روگردان بوده اند و مرتکب وی را نکوهش میفرموده اند و بظهور ایرجها و عشقی ها اظهار ناخشنودی نموده اند. هم آنجا که حکیم ابوالقاسم فردوسی فرمود مقصود آگاهی محمود بوده (چون غایت اشتها را داراست ذکر وی بیجاست).

فکاهیات - اما فکاهی بقدری پست است که فابل تذکار و داخل اشعار نیست و اشعار بر نادانستن سرایندگان بی ارج و بهای آنهاست و این خود بجز طبعیت های ارباب قریحت است و بر هر نانشده نهفته نیست (۲) اشعاری که مضمون باده گساری است جز سخن باری نیست و بیشتر سخوران از آن برای ذمه خوبستن کمند خوی بی راست

حیض بر حور و جنسات بر ملایک بسنه ام

گر زخون دخنران رز بود مهبای من

(داسان) گویند بنزد قاضی بلخ شاعری شعری که حاکی بر «ساده

بوشی و ساده بوسی ..» بود بر حواء قاضی برای اجرای جدش فرمان را ... شاعر گفت .

خدای ارمن حد برداشته است بقوله **یقولون ما لایفعلون** . قاضی

لخنی اندر سید راز عوین وی باز گردید . پس ساعران اندر اشعاریکه

دعوی باده گساری و ساده دوستاری کنند معذب و عذاب نخواهند بود.

سید محمد علی مرصوی (صغیر)

(۱) این مهاجرات را اوستادان نیمه و از متوسطان است

(۲) غرض از تذکار این که تارها تزیه شاعر بحق نم است

این نگارش آقای صفیر را از آن جهت چاپ کردیم که ایشان
که از نگارش شعر در ایران دل آزرده بودند اینک اعتراف می-
نمایند که آن نگارشها بیجا بوده و آدمی نباید عمر عزیز خود را
بژاژ خایی و یاوه سرایی بگذراند .

و اینکه مینویستند چرا پیمان درشتی میکنند و پند را بزبان نرم نمی-
گویند ما پاسخ ایشان را بشعرهای واقف حواله می کنیم
ز پند دوست مرنج ارجه نند باشد و سخت
که دشمنی است ز اندرز دوست رنجیدن

این ایراد را دوستان همیشه بر ما دارند که چرا نمیکشیم .
باید دانست که نگارنده پیمان یک مرد آلمانی با انگلیسی نیست که در
برابر پیش آمدهای ایران خونسردی نماید این نگارشها از یک ایرانی
است و یک ایرانی چگونه میتواند در برابر این ناسزایی ها
خونسردی کند و خروش از دل بر نیآورد و یا زبان بنفرین و نکوهش
باز نهد؟!

شعرداران با حالی که داسه ماهه مدحی بود و شعرا بمردم جز
درس چاپلوسی و هرزه گویی و ساده پرستی و بیعاری نداده اند . این پیش
ما روشن برآفتاب است که آن داستان شگفت مغول که در ایران روی
داد یکی از جهت های آن رواج شعر در این سرزمین بود . با اشتغال چگونگی
ما میتوانیم با شعرای یاوه گو خونسردی کنیم و بندی نمائیم؟! اگر کسی
خانه اش را در برابر چس و بران کشند آیا مسواک نرمی نموده و نهاده
پند و اندرز بسنیده کند و خروش و فریاد از دل بر ندارد؟!

اگر کسی در انجمن بنا بینایان بلاف برخاسته چنین گوید : « من چهره‌ام همچون آفتاب می‌درخشد و نور از سرم با آسمان بالا می‌رود » چه گوران این لاف را باور نمایند وجه نمایند باری بر لاف زن راه عذری باز است ولی اگر کسی چنین لافی را در انجمن بینایان بزند آیا چه عذری در دست خواهد داشت ؟ ...

اگر کسی در زنگبار یا حبشه زبان بگراف گشاده بگوید : « شعرای ایران مردمانی فوق العاده هستند از فیمل انبیاء و اولیاء که گلزار خاطرشان از سرچشمه فیض آب می‌خورد ... طبیعت این گروه را حالات و کیفیاتی ظاهر می‌شود که باید اسم آن را روحانیت گراشت زیرا در این حال از قالب لفظ و صورت بیرون می‌آیند و در فضای باز معنی و حقیقت پروبال گشاده پرواز می‌کنند . در این موقع چیزهایی می‌بینند که ما نمی‌بینیم و اسرار و حقایقی بر آنان مکشوف می‌شود که بر ما مسنور و پوشیده است . آنوقت است که پای لفظ لنگ می‌گردد و قامت رای معنی را جامه لفظ کو به می‌آید . شاعر می‌خواهد که تند باران حقیقت را که بر ساحت قلب او مبادر همه را در ظروف لفظ نگهدارد و تسلیم سینه لبان وادی طلب فرماید ... »

در آن جابگاه دور از ایران در میان آن مردمان بیخبر چنین سخنانی شگفت نخواهد بود و برگوینده چندان ایرادی نیست . « فرصتی بسته و گزافه‌ایی بهم باقمه » اگر هم کسی باور نکرده باشد . ولی بسیار شگفت خواهد بود اگر بکی این سخنان را در خود ایران راند و از انجام چنین گراف بافی اندیشه ننماید !

زیرا ما که شعرای ایران را می‌شناسیم و از جگونگی شعر سرایی آنان آگاهی درستی داریم آما ر آن گرافها را چه دیده خواهیم نگریست و

گوینده را چگونه کسی خواهیم شناخت؟! آما با چنان دعوی یا درهوی
بی بنیادی حقیقت بر خود مانیز مشتبیه میگردد؟

درابران ما همه میدانیم که پاره شعرا جر بزه خدا دادی ندارند و
شعرا صد گونه سختی میسرایند و اینان نه این که «درفضای بازمعانی»
پرواز نمیتوانند همیشه درسنگلاخ القاط آواره میباشند.

پاره دیگر که جر بزه خدا دادی دارند اینان هم پس از چندین
سال رنج و ریاضت که ورزیده میشوند باز اختیارشان بیش از همه در دست
قافیه و وزن میباشد و کمتر روی میدهد که يك معنی را تغییر نداده برشته
نظم بکشند.

دلیل بهتر این مطلب آن شیوه ایست که بیشتر شعرا در غزل
«بلکه در فسیله و قطعه نیز» دارند و متناسب سخن پای بند نمی باشند.
بدنسان که در يك غزل در هر يك بیت موضوع جداگانه را می آورند
و از عشق باری بموعظه و از موعظه بفرسافه و از فرسافه بپاده پرستی می گذرند.
این شیوه بسیار ناسازگار است و شعرا از ناچاری به آن گراییده اند چرا که
رشته اخبار را به در دست اندیشه و فهم خود بلکه در دست قافیه و وزن
دارند.

کسی که در تابستان پوستین خریده و بردوش کرده بود. بکی ایراد
گرفت و جهت را پرسید. او پاسخ داده گفت: «در نسبه فروش عبا نبود»
مقصود آنکه چون پول در کیسه و اختیار نداشته بلکه اختیار در دست سیه
فروش بوده و او هم عبا نداشته با همه گرمی هوا پوستین بوی پوشانیده.
همین است حال بسیاری از شعرا که چون اختیار سخن را در دست
خود ندارند از آنجا مناسب در سخنان ایشان پیدا نیست «مگر تناسب
قافیه».

همین جهت بزرگان و دایان از شعر پرهیز میجویند چرا که نمی -
خواهند رشته اختیار خود را بدست وزن و قافیه بسپارند

زبان برجهان دل باید بود و سخن جز اندیشه را نباید نمود. ولی
در شعر سرایی این ترتیب بهم می خورد و دل و اندیشه از حکمروایی باز
می ماند

در اینجا میتوان سخن را بجای و اندیشه را بتن نشبیه نمود. جامه
برای نگهداری تن میباشد و در این میان باید بپاکیزگی و خوش نمودی آن

کوشید. ولی اگر کسانی رخت را تنها برای آرایش در تن کنند و جز بختنمودی آن نکوشند چه بسا در تابستان رختهای سنگین و بیجایی را در تن کنند و از آسایش تن بکاهند و با درهنگام زمستان با پارچه‌های نازک خود را بیارایند و بدین سان تن را از سرما رنجوردارند.

کوتاه سخن: جای تردید نیست که شعر احمقگونه برتری بر دیگران ندارند و شعر با نثر جز این یک فرق ندارد که این یکی ساده است و ناسنجیده و آن یکی سنجیده است و تکلف آمیز:

سنائی در سرودن حدیقه همان حال را داشته که **خواجہ نصیر** در تألیف اخلاق ناصری. **انوری** در بهم بستن قصیده های تکلف آمیز خود بداندسان بوده که حمیدی در نگارش مقامات خود **سعدی** در پرداختن بوستان و گلستان جز بیک حال نبوده. **حاج ملا احمد راقی** در پیوستن اشعار طائفه‌س به حالی بوده که همو در نگارش معراج السعاده.

عبید زاکانی در سرودن نظم‌های هجو آمیز و در پرداختن نثرهای شوخی انگیز جز بیک عبید نبوده. همچنین است داستان دیگران با دیگران - نیکان با نیکان بدان بابدان.

این سخن که شعرا بهنگام شعرسرایی حال دیگری پیدا میکنند و درهای معانی بروی آنان باز میشود جز دروغ آشکار نیست دروغی رسوان از داستان عوج بن عتق و افسانه کرکرة بن صرصره. من نمیدانم شما چگونه به این دروغ برخاسته اید؟!

دریغ! از همه شعرای ایران که شماره شان بهزارها میرسد بجز از فردوسی که شاهکاری پدید آورده و بنیادی برای زبان فارسی گزارده از دیگران کسی که یک هنر فوق العاده از خود نماید سراغ نداریم.

با گفته پیدا است که شعرا نیک و بد را توأم دارند. ولی نیکان جز بیک رشنه کارهای عادی را (از منتهوی سرودن و سخنان حکیمانۀ دیگران را بر سه نظم کشیدن و بهساریه ساختن و مانند اینها) انجام نداده اند. ولی بدان بدست و نیز شعر زشتکاری و زشتی را از اندازه گذرانیده اند با ایتحال چگونه کسانی اینان را از شمار انبیاء و اولیا می‌شمارند؟!

من هم بیکتن ایرابیم و سرفرازی ابرائمان را خواهانم. من آرزو - مندم که کاش شعرا بیکه از ایران برخاسته اند همگی مردان بزرگواری بدند.

وهریکی از راه دیگری بنیکی نوده ایران میکوشبدند . ولی چه باید کرد

که چنین نبوده اند واگرچند تن از ایشان باندازه عادی نیک بوده اندانبوه دیگری بی اندازه بدی داشته اند . کنون هم باگزافبافی چاره کار نمیشود . و آن زشتی ها و پستیها ازمیان دیوانها ونذکره ها بیرون نمیرود .

مگریک راه چاره درپیش است و آن اینکه بدی بدان گذشته را بگویم و پستی ها وزشتیهای آنان را بازنمایم تا ازاین سپس بدان پیدا نشوند و نسکان هم نیکتر و بهتر گردند و برای همین منظور است که زبان باین نکوهش ها باز کرده ایم . و گرنه بدگویی از چامه سرایان برای من هنری نیست من کارهای بسیار مهنرازان دارم .

شعردرایران اذدربارهای استبدادی برخاسته ودرمیخانه ها پرورش یافته واینست که بیشتر ابرازدست ناوه بافان و بیپوده گویان بوده . کنون در این زمان ما هم بیشتر شعرا جز بیپوده گویی نمیکند و از اینراه ریشه هوش و خرد خود و دیگران را میکنند .

درخت را ارمیوه اتی باید شناخت . اگر آنهمه شعرای ایران «گلزار خاطرشان آب از سرچشمه فیض میخورده» پس چگونه این همه عیبها و بدیها در میان توده پیداست ؟

مردمی که هزاران نبی و ولی ازمیان آنان برخاسته چرا باسنی حالش آن باشد که هست ؟

وآنکاه شعرای ایران بمردم چه یاد داده اند؟! مگردیوانهای آنان دردسترس ما نیست که می بینیم همه سخن از پادشاهان ترك و مغول و از عشق بازی با یاران پنداری و گفتگواز ساده و باده و طعن برخدا و بیغمبران و غلو درباره آنان هجو و دشنام بیکدیگر و مانند اینهاست ؟ آیا نند باران حقیقت بر ساحت دلشان میباریده ؟!

اگر بگویی : مولوی مننوی را سروده میگویم : سودش چیست؟! آیا آن یندارهای بیسروته و صوفان که خود گوینده نیز سردر نمیاورده چه سودی جز زیان میتواند داد ؟!

یا اگر بگویی : شعرا در غزلهای خود هم اندر زهای بسیاری برشته بطم کشیده اند . میگویم : اندر زیکه بادهن می آلوده بسرایند جز گردن

کشی نتیجه بیرون نمیدهد. مگر اندرز شنو نمی بیند که خود شاعر در یک بیت پیش از آن چه گفته و چه کرده و با اینحال چه اثری بر اندرز او بار می کند؟

شما اگر با نجمی در آمده نخست دستگاه باده خواری در چینه سپس چند دهان آواز بخوانید و «یار! یار!» بگویید و پس از آن چند دست نرد و شطرنج بازی کنید و پس از همه منبری بگزارند و شما بالا رفته بمردم موعظه کنید. آیا این موعظه شما چه اثری خواهد داشت جز آنکه مردم را بدتر از بد گردانید؟

حاج تاج واعظ خراسانی معروف همین حال را داشت و این بود که موعظه های او جز بدرد مسخره بازی اعیان تیره درون استبداد نمی خورد اکنون این اندرزهای شعرا را نیز «موعظه حاج تاجی» باید نامید. هر گروهی همینکه جلوی بدیهای آنان گرفته نشد روز بروز بر بدی میافزایند و از نیکی میگاهند و سرانجام نیکان نیز بدنام میگردند.

در ایران سادات حرمت بیاندازه داشتند و از پارساترین و پاکدامن ترین مردمان بشمار میرفتند ولی درسایه آنکه کسی جلوگیری از بدان ایشان نمیکرد آخر کار با پنجا رسید که دسته هایی از آنان بقولدوری برخاسته سر راه بر حاجیان میگرفتند و زشتی های بسیار از آنان سرمیزد و نتیجه آن شد که نیک و بد همگی حرمت خود را از دست دادند همچنین دسته های دیگر. شعرا نیز چون کسی بد آنان را نگفته و زبان بخورده گیری نگشاده اینست توده انبوه ایشان با هر نیادی ستیز برخاسته و هر آیینی پشت پا زده اند.

جهان با دین آباد است. ولی ایشان بیحد دانه بدشمنی دین برخاسته مردم را ببیدنی و بیباکی دلیر ساخته اند. آیا آندسته شعرای خراباتی که همه سخن از می و داده و بیر خرابات میرانند اگر بی دین نیستند پس چیستند؟

سرفرازی آدمی با بی بیازی است. ولی ایشان ممت خواری و گدایی را عارند انسته همیشه از این دربه آن در دویده اند بلکه بسیاری از آنان هجو را وسیله ساخته قولدوری می نموده اند و با زور پول از مردم میخواستند.

بیاری از ستم در جهاد هر کسی نهاده شده ولی ایشان همیشه ریزه

خوار خوان ستمگران بوده اند و هر ستمی که آنان کرده اند اینان جسامه دادگری بر آن پوشانیده اند .

هر کسی از بیپوده گویی گریزان است و آن را عار خود می شمارد ولی اینان بیپوده گویی را هنر خود می شمارند و دیوانها درستایش یار پنداری می بردازند و صدها پندار از زبان پیر می کده (ملا خرقیل) ساخته برشته نظم میکشند . لیلی و مجنون دوتن تازی بیابانگرد که نمیدانم بودند یا نبودند بداستان ایشان صدها عمر هدر می سازند مردیکه صد ارج و احترام دارد خود را «سك یار» میگرداند .

کسیکه هر گز باده بر لب نرسانیده احمقانه دم از بد مستی میزند . مردی که هیچگاه نگاه بروی ساده ای نکرده بی غیرتانه لاف ساده پرستی میزند . هر کسی خود را رند تر و قلاش تر میستاید . هر یکی دیوانگی بیشتر از خویش مینماید . این یکی شب را بیخبر و آسوده خوابیده بامداد میسراید : «دیشب همه شب سرشک میباریدم» آن دیگری با قدر است داد میزند : پشتم دو تاشد از هجر آن یار . مگر شعر چیست که این همه آلود گیها را برتابد؟! آنکسیکه میگوید : «گلزار خاطر شعر آب از سر چشمه فیض میخورد» آیا این شعر شاعر اصفهان را نخوانده :

هر آن شاعری کو نباشد هجا گو

چو شیرست چنگال و دندان ندارد

خداوند امساك را هست دردی

که الا هجا هیچ درمان ندارد

آیا نخوانده که همان شاعر گدایی و قولدوری خود را بیشرمانه با سورة قرآن بسنجش نهاده میگوید .

چه نفرین بود سولهب را زایزد

مرا هجو گفتن پشیمان ندارد

آیا نخوانده که باز همان شاعر میگوید :

سه شعر رسم بود شاعران طامع را

یکی مدیح و دوم قطعه تمضایی

اگر بداد سوم شکر ورنه داد هجا

از این سه من دو بگفتمد گرچه فرمایی

آیا نخوانده که ابوالعلائی گنجه ای درباره داماد خود مسگوید :

خاقانیا اگر چه سخن بك دانیا

يك نکته گویم بنموا راگانیا

هجو کسی مکن که ز تومه بود بسن

شاید ترا پدر بود و تو ندانیا

من هنوز از دشنامهای بیش‌رمانه آنان دست نگاه داشتم: هنوز از سوزنی و مختاری غزنوی و ایرج میرزا و دیگران سخنی نیاوردم.

کسی تا چه اندازه بی انصاف باشد که بگوید اینان «تند باران حقیقت بر ساحت دل‌هایشان میباریده»؟ آیا بهتر نیست که بگوییم: تند تگرگ بی‌آزومی و بی‌عاری بوده که بر ساحت دل‌های ایشان باریده و این است که اثر شرم و آزرَم باز نگزارده!

آری من انکار ندارم نیکانی نیز در میان شعرا بوده ولی اینسان بسیار کم بوده اند. نیز انکار ندارم که شعرا اگر بی تکلف درآید چه بسا که بر اثر برتری پیدا می کنند. ولی اینگونه شعرا بس اندک میباشد.



اما دفاعیکه از انوری کرده اید بگفته مردم عوام از پیغمبران جرجیس را پیدا نموده اید. ماری خوب بود از شعرای آبرومند از ناصر خسرو و سنایی و ابوحنیفه اسکافی و مانند اینان هواداری کنید. انوری با آن آلودگی های زشت چگونه شما از او هواداری مینماید؟! اما شعر:

(بزرگش نخوانند اهل خرد که نام بزرگان بزشتی برد)
که در پایان مقاله خود آورده اید دیگر شگفت تر و دیگر زشت تر است. از اینجا پیدا است که شما از آیین گفتگو و استدلال پاك بیخبرید.
زیرا من عیب های بزرگی بر انوری مینمارم و مقصودم آنست که او از پست ترین مردمان بوده و شما باید نخست پاسخ آن عیب‌ها را بگوئید به اینکه پاسخ آنها را نداده چنان شعری بخوانید!

اگر راه این باشد که شما پیش گرفته اید ما دیگر نباید بهیچ کس خرده بگیریم و عیب‌هایش را برشماریم، دزدان زندان شهربانی هم‌همین که بر سریم چرا دزدی کردی بیشتر نك این شعرا خواهند خواند.

شما اگر منطق خوانده اید نا «صغری» مسلم نباشد انوری بر «کبری» بارندست شما باید نخست ثابت نمایید که انوری از بزرگان بوده سپس این شعرا بخوانید آیا بر بزرگی انوری چه دلیلی دارید؟!

آیا شما آن قطعه انوری را که میگوید : «قاصد خویش را فرستادم
تا آخر خوانده‌ابد یا نه ؟ اگر نخوانده‌اید بخوانید و از این گفته های خود
شرم‌سار شوید ! و اگر خوانده و با اینحال هواداری از او می‌کنید باریک الله
بر شما .

دریغ ! مگر در ایران تا این اندازه کمیابی بزرگان است که شاعر
یاوه‌گوی نابکاری را از بزرگان بشمارند ؟!

دریغ ! مگر غیرت تا این اندازه کم شده که مامردی را که بآن آشکاری
اقرار بناکاری می‌کند از پیشوایان بیانگاریم ؟!

من سخنی را که تاکنون نگفته بودم در اینجا میگویم : نابکاری با
زیننه یا بگفته شعرا ساده پرستی زشت ترین عیب و پست ترین نامردی
است . این کامگزازی در طبیعت آدمی نهاده نشده و آنانکه دنبال این کار
میروند بیماری بیش نیستند و بگفته عوام «آزار» دارند و این بیماری جز
از بیماریهای دیگر است آنهم جز از راه کار بکسی سرایت نمیکند . پس هر که پی
ساده‌ای می‌رود ولدت از این نابکاری می‌برد بی شک خود اوزمانی ساده
دیگران بوده و در آن زمان بوده که باین بیماری گرفتار گردیده .
کسی با پرده شرمش بادست دیگران دریده نشده باشد بدردن
برده شرم و آزر بچه های مردم گستاخ نمیشود .

پس هر کس که پی چنین نابکاری است بی گفتگو خود او آن رویه
نابکاری را هم دیده و ازست ترین و پلید ترین کسان میباشد .

چیزی که هست درباره شعرا احتمال دیگر نیز هست و آن اینکه آنان
بخیره زبان بچنان سخنانی باز کنند بی آنکه براستی خداوند آن کار باشند
چه شعرا از این نادانیها فراوان دارند . هرگز کسی نخورده لاف بدمسنی
میزند . دل نباخته و یاری نداشته از درد عشق مینالند . درس نخوانده و
چیزی نیاموخته دعوی دانش میکنند . در اینجا نیز احمقانه پنداشته اند که
دم از ساده پرستی زدن یا درستایش چشم و ابروی پسری شعر سرودن اگر
چه پاك دروغ باشد هنری است .

گواه این سخن : شرح حال صادق ملا رجب است که مردی بسوده
گوشه گیر با قرآن نویسی روزی درمیافته . ولی از نادانی و کودنی آن
همه سخنان زشتی را برشته نظم کشیده و بخیره و نهاده خود را رسوای

جهان گردانیده . خاك بر سر نادانیش !

دیگران را نیز از این قیاس میتوان گرفت . ولی بهر حال دوغور
نکوهش اند و باید همیشه نامشان را بزشتی برد . زیرا پیداست که يك
مشت بیباکی بیش نبوده اند و از بهر خوشدلی دیگران خود را آلوده هر
بدنامی مساخته اند .

ایکه سرمایه خرد داری	مکن از یاوه گو هواداری
یاوه گونك توده بشر است	یاوه گویی ز هر بدی بتر است
(کسروی)	

(از شماره ۲ سال ۲ بهمان)

خیام و مولوی و عطار

من اگر طرفدار پیمان نباشم در دوستی با شما پایدارم و بنام این دوستی است که مجبورم پارهٔ اعتراضات بر شما بنویسم : خیام با شهرت عالمگیر خود یکی از بزرگان ایران محسوب است و البته روا نیست که شما بدگوی از او بکنید .

در موضوع مولوی و شیخ عطار و صوفیه هم من رفتار شما را نمی پسندم هر ملتی باید قدر بزرگان خود را بداند

(نبوی)

میگوئیم: چون نویسنده عنوان دوستی را بیس آورده ما هم دوستانه با ایشان گفتگو می‌داریم. ولی اینحال بر ما ناگوار است که برادران ایرانی ما پست یا بمنطق زده‌اند و توگویی ناگزیر می‌باشند که همیشه دور از منطق گفتگو نمایند .

ما را با خیام و مولوی و ماسد ایشان چه دشمنی در میان است که بیجهت تعرض بایشان بنماییم ؟!

ما همیشه یکرشته سخنان روشن و منطقی می‌نگاریم و بهر گفتهٔ خود چندین گواه و مثال یاد میکنیم . ولی کسانی که با ما بگفتگو بر می‌گزینند بهمین يك جمله بسنده (قناعت) میکنند که فلان و بهمان از بزرگان است و نباید تعرضی بایشان نمود!

خدا خرد را بآدمیان بخشیده که بدستگیری آن نيك را از بد باز شناسند . برزگا زیانکاری کسانی که خرد را پامال هوس و تعصب می‌سازند .

خوب دوست گرامی ! ما از شما می‌پرسیم :
میزانی که شما برای شناختن بزرگی کسانی دارید حسب ... عبارت

دیگر مایه بزرگی چیست و آیا چگونه کسانی بزرگ شمرده میشوند؟
آنچه ما میدانیم بزرگ آن کسی را میتوان گفت که نیکیهایی بتوده مردم کرده و سودهایی رسانیده باشد :

مثلا اگر کشوری آشفته و نا بسامان است مردی دست از آستین برون آورده چاره آن آشفتگی را نماید . یا اگر دشمن بیگانه ای رونموده خواب و آسایش بر خود حرام ساخته جلوگیری از دشمن بکند . یا اگر ستمگری بزرگ توده چیره گردید قد مردانگی برافراشته سر آن ستمگر را بکوبد . یا اگر مردم بگمراهی افتاده اند براهنمایی برخاسته گمراهان را براه رستگاری بیاورد .

یکایک چه شمارم اینگونه کارهاست که کسی را به بزرگی میرساند . ولی آنکسانیکه شما نام میبرید از هیچیک چنین کارهایی سر نزده . بلکه هریکی از آنان چندان درمانده و بیچاره بوده اند که نان از دست دیگران میخورده اند .

در گوشه تنها نشستن و پیایی شعر سرودن یا چیزهایی نوشتن چه سودی بمردم دارد تا کسی از این راه بزرگی برسد؟

اگر بگویید اینان بمردم راه نشان داده اند و پند و اندرز سروده اند . میگوییم : از پند ها و اندرزهای آنان ابرانبان جز زبان نتیجه دیگری نبرده اند .

و آنگاه شیخ عطار و مولوی چنانکه خود دوست ما مینویسند از پیشوایان صوفیان میباشند . س ما حق داریم از ایشان پرسیم که از کی صوفی شده اند؟ یا اگر صوفی نیستند پس چگونه از پیشوایان صوفیگری هواداری مینمایند؟ نیز حق داریم پرسیم که چگونه هم خیام رامی پسندند و هم از مولوی و شیخ عطار هوا داری می کنند؟ آری «پیرنگی و همه رنگی» در ایران شیوع یافته است .

سابد دوست ما بیزازیروان این راه باشند .

ولی آیا ما میتوانیم ایشان را معذور داشته زبان از نکوهش بازداریم؟

بهر حال از این دین پند و اندرز که سود بمردم داشته باشد باز نمانده . گفتگوی وحدت وجود و دم از عشق خدا زدن و آسمان و ریسمان

بهم بافتن چیزهایی نیست که مردم بهره از آنها دریا بند .

مولوی و شیخ عطاردوراه زندگی شان این بود که در کنج خانقاهی بنشینند و جز مثنوی بافی و غزلسرای کاری نداشته باشند و روزی را از دست مردم بخورند و چه بسا که پیروان را بدریوزه گردی و گدایی بمحله ها و بازارها میفرستادند .

ما اگر اینان را از بزرگان بشماریم و مردم را به پیروی ایشان بر انگیزیم نتیجه جز آن نخواهد بود که سراسر ایران پر از گدا و دریوزه گرد بشود چنانکه تا چند سال پیش بود !

آن درویشها و گل مولاها و قلندرها که بازارهای ایران را پرساخته و مایه تنگ و عار برای ایرانیان بود جز نتیجه پند ها و اندرزهای مولوی و شیخ عطارد و مانندگان ایشان نبود و این شگفت که دولت که ایران را از این ننگها رها گردانیده تو گویی کسانی خرستندی از آن ندارند و اینست که پیاپی کتابهای شیخ عطارد و مولوی و دیگران را چاپ کرده بدست مردم میدهند که دوباره از آن گدایان گردن کلفت بدیدار شود ! در اینجا است که باید نفرین و نکوهش از این بست نهادان دروغ نداشت .

اما خیام : اگر مقصود خیام ریاضی دان و ستاره شناس معروف است ما او را از دانشمندان ایران میشناسیم و هرگز نامش را بیدی نبرده ایم .

و اگر مقصود آن خیام پنداری است که صد ها رباعی بشام وی شهرت یافته شگفت از شما که از یکسوی نام مسلمانی بروی خود دارید و از سوی دیگر او را از بزرگان میشمارید .

من از مسلمانی میگذرم : آیا با راهی که این مرد برای زندگی نشان میدهد مردمان میتوانند زندگی نمود ؟ .. شب و روز مست بودن و دم غنیمت شمرده اندیشه آینده و گذشته را نکردن از خدا بیخبر و بهمه چیز بی باور بودن - با چنین آیین چگونه میتواند راه زندگی بیمود ؟!

اگر مرد يك خاندانی این راه را پیش بگیرد جز نابودی آن خاندان چه نتیجه دیگری بدست می آید ؟ ! اگر يك مرد پیروی از این آیین شوم بکند جز بدبختی و سیاه روزی چه بهره میتواند یافت ؟!

با اینحال چگونه میتوانیم گوینده این رباعی ها را از بزرگان

ایران بشماریم؟! اینکه کسانی از اروپاییان هیاهو درباره این شاعر و رباعیهای او بلند کرده اند من چنین میپندارم که آن کسان مقصد سیاسی داشته اند و مقصودشان از با انداختن ایرانیان بوده است و گرنه هیچ خردمندی آن سرسامها را فلسفه نخواهد نامید.



این شگفت تر که از ایرانیان صدها بزرگانی برخاسته که هر یکی از ایشان مایه سرافرازی دیگر است. ولی ایرانیان آنان را فراموش ساخته دست بدامن يك مشت یاوه بافان بیکاره زده اند که هر یکی جز زیان بهره دیگری بایران نداده و از اینجاست که ما بشك افتاده میگوییم در این کار دست دشمنان و بدخواهان ایران در کار بوده و مقصودی جز بر انداختن بنیاد ایران نداشته اند.

يك مردمی را چگونه میتوان معذور داشت و زبان بشکوهش آنان باز نکرد که مردان گرانمایه بزرگی را که از میان ایشان برخاسته فراموش کنند و از آنسوی نامهای يك مشت یاوه گویان را بر زبانها انداخته و هر گز نخواهند دست از دامن آنان بردارند؟!

از آغاز مشروطه هنوز بیست و اند سال نمیگذرد و با اینحال اندکی مانده که نامهای همه پشاهندگان آن جنبش تاریخی فراموش گردد. ولی فلان شاعر چابلوس ستایشگر سنجر و سنقر که قرنهای پیش از این در دوره زبونی ایران برخاسته و داد چابلوسی و فرومایگی داده نام او همیشه بر سر زبانها باشد.

بزرگان ایران را من برای شما بشمارم :

آقای سید محمد طباطبائی و آقای سید عبدالله بهبهانی

که سالها با دربار قاجاری نبرد کرده و در سایه کاردانی و مردانگی خود بنیاد مشروطه را نهاده اند. آقای آخوند خراسانی و آقای شیخ عبدالله مازندرانی که در سایه پشتیبانی که از مشروطه نمودند بزرگترین منت را برگردن ایرانیان دارند.

سید جمال الدین واعظ که آئینه کوششها در راه سعادت ایرانیان بکار برده و سرانجام جان خود را در این راه باخت

شیخ ساهیم وثقه الاسلام و ضیاء العلماء و میرزا علی آقا واعظ که

پس از گوشه‌شها در راه مشروطه سر انجام طناب سیاه را بگردن خود گرفتند .

مؤیدالاسلام مدیر حبل‌المتین که سی و اند سال در هندوستان روز-نامه‌مینوشت و در این مدت هرگز قدم از راه مسلمانی و ایران‌دوستی بیرون نگذاشت .

يكايك چه بشمارم . همه آنکسانیکه در راه مشروطه بیرامی - کوشیدند و گزنده‌ها در این راه دیدند هر یکی حق دیگری در گردن ایرانیان دارد و خود شایسته نجات يك توده است که نامهای چنین کسانی را فراموش نسازند (۱)



برای ایران اینگونه مردان جان‌سپار و کاردان در بایست است . از شاعر یاوه‌گویی چه سودی خواهد برخاست؟

این تاریخ درج‌لوماست . در آنروز که سپاه خونخوار مغول بر در نیشابور رسیدند و روزی بود که دلهای هزاران زنان و کودکان از ترس هم چون بید میلرزیدند و روزی بود که میلیونها کسان مرك سیاه را در برابر چشم خود میدیدند . در این روز شیخ عطار بزرگترین صوفی زمان خود زنده بود و در این شهر میزیست . آیا چه سودی از او بهره مردم گردید؟! در چنین روز سخت کدام گره از کار نیشابوریان گشاد؟! هیچ! هیچ! هیچ! همچون دیگران زبونی نموده و همچون دیگران گشته گردید .

ولی اگر بجای آن قطب الاقطاب يك مرد جان‌سپار کاردایی بود بی شك چاره‌ای بدرد مردم میکرد . میگویم شاه عباس یا نادر شاه یا رضا شاه پهلوی میگویم: بكستار خان قرچه داغی يك اسد آقا قشنگچی اگر آنجا بود ناری کاری مینمود که مایه سرفرازی ایران باشد چنانکه شمس الدین خطیب تبریزی در باره تبریز کرد و در دوبار که سپاه‌جون خوار مغول آهنگ تبریز کردند او در سایه غیرتمندی و کاردایی خود شهر را از گزند آنان نگه‌داشت .

(۱) کسانیکه میخواهند بدانند چه راد مردابی در راه بدست آوردن و پایداری مشروطه ایران از دارایی و جان خود گذشته اند تاریخ مشروطه ایران نوشته شاد روان کسروی را بخوانند

با اینحال آیا جای افسوس نیست که ایرانیان شمس الدین را
يك فراموش نمایند و هرگز نامش را نبرند ولی عطار را زبانزد همگان
گردانند؟! آیا نتیجه این کار جز آن خواهد بود که همگی مردم شاعر و
مثنوی باف گردند و مردم غیرتمند و جاسپار کمیاب ترین چیز باشد؟!
آیا جای افسوس نیست که تبریزیان نام ستارخان و اسد آقا

وصدها غیرتمندان را که از آن شهر برخاسته فراموش کنند و بنام مهستی
يك زن تردامن گنجه‌ای دبستان برپا نمایند؟! یا قطران و همام و نثار
را که یاوه بافان هرزه گردی بیش نبوده‌اند و از هر کدام جز يك مشت سخن
یادگار مانده مایه سرفرازی خود شمارند؟!

اگر کسانی پاسخ این سخنان را دارند بشمارند. و گرنه با گفتن يك
جمله دور از منطق و خرد: «فلان و بهمان از بزرگان ایران هستند» چاره
کار نخواهد بود.

(شماره ۴ سال ۲ پیمان)

گفتار چهارم

گواهی پاكدلانه

گواهی پاكدلانه آقای فخر صمدی از کرمانشاه

گفتار پایین از مهنامه گرامی «دعوت اسلامی» کرمانشاه که از مهنامه های کهن سال ایران است آورده میشود. این مهنامه گفتاری را که ما در شماره هجدهم سال یکم پیمان در پیرامون شعرو صوفیگری چاپ کردیم نقل نموده و آقای فخرالتجار که خویشان ازدانشوران هستند. گاهی نیز شعر بطرز شعرای خراباتی میسروده اند آن گفتار را خواننده و این شرح را نگاشته اند که در شماره پنجم از سال هشتم دعوت اسلامی چاپ یافته و ما را آنجا می آوریم :



بنده نمیدانم مجله شریفه پیمان در کجا طبع میشود و مستدعی است بناسر محترم آن مرقوم فرمایید از هریست برای بنده بفرسند و گویا تازه منتشر شده است و بهتر است از شماره اول برای بنده مرحمت فرمایند و واقعاً مجله عالیقدر است باید خواند و باید استفاده نمود.

صاحب مقاله راجع بشعرو شاعری عنوان خیلی بزرگی پیش کشیده اند و از صدر تا ذیل شعر را مفتضح نموده اند. واقعاً چیز غریبی است عجایب اثراتی در گفتن و نوشتن هست يك عمر است شعر میخوانم و گاهی هم خودم (شاعر نیستم) من غیر رسم شعر میگویم و حظ میکنم (حظ میکردم) و این صحبت ها در بین نبود و گاه گاه که از غزلیات خودم :

مدام منع کند ز شرب و سماع
ولی نشاید غافل از ایندو بنشینم
ساقیا رطل گران ده که شوم مست و خراب
باده ارنیست ترا میکده باز است هنوز

برای رفقا میخواندم صدای احسنت احسنت بلند میشد ولی از شماچه
پنهان پس از مطالعه مقاله مندرجه درمجله شریفه پیمان بدون رودرواسی
هرچه از اشعار خودم و دیگران بنظر من می آید دلم بهم میزند . میگویند
«المعنی فی البطن شاعر» من که خودم هرچه فکرمی کنم چه تأویل و تعبیری
برای اشعار فوق بهم بیافم عقلم بجائی نمیرسد و شاید معنی این اشعار بنده
در بطن دیگران است میگویند يك نفر شاعر دیوان خود را نزد استاد برد
و استدعا نمود حضوراً مطالعه فرموده و هر عبارتی غلط و ناروا باشد انگشت
روی آن بگذارد استاد قدری مطالعه کرده سپس کتاب را بهم نهاد و انگشت
سبابه خود را بروی جلد گذاشت شاعر بیچاره فهمید مطلب از چه مرار است
و راه خود را در پیش گرفت .

کنون هم بحکم مقاله پیمان باید کلیه دواوین اولین و آخرین را بهم
بست و انگشت روی آنها گذاشت و منتظر شد که صاحب مقاله دیوان خودشان
یا دیگریرا که سراپا بدون پیرایه و خالی از کنایه شاعرانه باشد بنظر
قارئین برساند و خوب است آقایان شعرا و ادبا و اهل ذوق موافق یا مخالف
بقیاً و انشأاً مقالای بطور مسابقه در مجلات و جراید منتشر سازند که قضیه
حل سود یعنی حس یا فحج این قبیل اشعار و یا اینکه مسئول هستند و برای
حاجه اثرات بیک دارند یا ندارند معلوم شود .
کرمانشاه و خرمی (فخرالتجار سابق)

پیمان :

آقای صمدی عصبه بخورد که معنی برای شعرهای خود نمیشناسند .
دیگران بیرهمن حال را داشته اند آن شعرای خرابانی معروف که امروز
شعرهای ایشان بندهاها افتاده گر خودشان رنده بودند و ما ارایشان پرستش
مینموده در معنی شعرهای خود می ماندند زیرا آنان این شعرها را نه از
روی فهم سروده اند و معنایی قصد کرده اند بلکه به پیروی یکدیگر زبان
این شعرهای بی معنی را کرده اند بی آنکه قصدی داشته باشند .
هم آنکسانیکه امروز در بهران یا دیگر جاها زبان ستایش ایندسته

شعرا باز کرده‌اند و بیایی مقاله در اینجا و آنجا مینوسند این بیچارگان هم این کار را به پیروی یکدیگر میکنند و اگر معنی اشعار را برسیم اینان نیز درمی‌مانند. چنانکه ما بارها این پرسش را کردیم و کسی پاسخ نداد. و اینکه آقای صمدی به این آشکاری حقیقت‌گویی کرده نشان پاکدلی ایشانست دیگران هم دیر یا زود بساین حقیقت خستوان خواهند بود.



نگارش پایین را مرد دانشور و پارسا آقای سید حسین بدلا در قم نوشته و میخواستند در نامه همایون بچاپ رسانند. ما چون آگاهی یافتیم بنام یگانگی که با اداره نامه همایون در میان است خواستار شدیم که آقای بدلا نگارش خود را بدفتر پیمان بفرستند تا در اینجا همراه دیگر نگارشها در زمینه شعر چاپ شود تا همه بدانند که راهنمایی‌های دلسوزانه پیمان چه اثری بر خردمندان و پاکدلان بخشیده و اگر مشتی باوه گودر تهران هنوز هم دست از دامن باوه‌گویی بر نمیدارند گناه و ناباکدلی ایشان میباشد. کسان پوح معجز از باوه‌گویی چه هنر دیگری میتوانند نمود؟!

گواه: پاکدلانه آقای سید حسین بدلا از قم

زیانهای که امروز از آزادی شعر و شاعری متوجه ما گشته محتاج به بیان نیست بلکه خود شعرای محترم هم تا اندازه متوجه شدند که قسمت عمده شیوع باده و ساده پرستی و گزافه و هجو گویی از طرف آنها شده. چیزی که هست ممکن است بگویند چون شعر و شاعری امری اسب فطری و طبیعی از اینرو نمیتوان آنرا محدود کرد لذا هر گاه برای شاعری حالت شعر گویی عارض شود نمیتواند آن حالت جلوگیری کند و در صورتی که شاعر شعر بگوید و ارخواندن و انتشار آن نمیتواند خودداری کند (قضیه شاعری که شعر گفته و برای آنکه آن شعر را نخوانده در دل گرفته بود معروف است) جواب این گفتار هم اینست که بسیاری از چیزها است که فطری و طبیعی انسان است ولی بواسطه معاسدی که بر آزادی آن مرتب است

كاملاً محدود گشته منلاً فطرى و طبيعى انسان است كه در هر مورد ملايم با طبع اعمال شهوت كند و حال آنكه اگر اين قسمت محدود بر روابط زناشويى نبود نظام عالم مختل ميمان.

همين طور فطرى و طبيعى انسان است كه هر كس اندك تعدى باو بكنند عصبانى شده اگر مانعى در پيش نباشد ميخواهد او را نابود كند و بالا اقل صدمه بزرگى باو برساند در صورتى كه اين امر فطرى اگر بحال خود باقى باشد روزى ميليونها نفوس فداى اين امر طبيعى ميشود.

پس ميتوان چيزهايى را كه فطرى و طبيعى انسان است محدود كرده و او را منحصر بموارد مخصوصى گردانند. شاهرهم از همين قبيل است كه ميتوان او را محدود گردانيد اما اينكه تا كنون آزاد بوده براى آنست كه اشخاصى كه بمفاسد آن پى بردند از ترس آنكه شعرا آنها را هجو كنند دم نزده و مسلماً كسانى كه بمفاسد آن آگاه شده اند اگر گوشزد مى كردند از قبيل عشقى و ايرج و يغما بوجد مى آمدند.

ما مى بينيم امروز كه آقاى كسروى دامن همت بكرمزده و از خوش آمد شعرا چشم پوشيده و مفاسد آنها را گوشزد مردم ميكند. كسانى از شعرا از گوشه و كنار به پيروي ايشان برخواسته غزل سرايى و هجوگويى را كنار گذارده و فرجه شاعرى خود را صرف موضوعهاى مفيد ميگردانند و همچنين كسانى از دوستداران شعرا خواندن شعرهاى بي فايده دست برداشته در جستجوى مطالب مفيده ميباشند براى نمونه چند نفر از ارباب اشخاص كه با آنها دوستى داريم معرفى مى كنيم كه معلوم شود ميتوان شعر و شاعرى را محدود كرد !

۱- آقاى محمد ميرزا همايون پور كه از شعراى خوش قريحه ميباشد قبل از انتشار بيمان عرل و هجو بسيار ميگفتند ليكن در اثر خواندن مجله پيمان بگفته خودسان يكدم شمال بزرگ يادداشت هاى شعرى كه همه در غزل و هجو بوده در آب رودخانه هم ريخته و بعد از آن هم هجو و غزل را ترك كرده و بغير از موضوعهاى مفيده شعر نميگويند.

۲- آقاى ميرزا محمدعلى انصارى كه داراى طبعى روان ذوقى سراسر است گفته هاى شعرى خود را منحصر موضوعهاى دينى و اخلاقى كرده.

۳- آقاى دوستى كه از اشخاص شعر دوست و غشقى مفرطى بجمع كردن ديوان شعرا داشتند خواندن شعرهاى بي فايده را ترك كرده كتابهاى قاننى و عشقى و ايرج را فروخته و وجه اشترال مجله بيمان را داده و ميگويند نا زمانى كه مجله بيمان منتشر شود از ديوان شعر فروخته و وجه اشتراك بيمان را ميسازد.

سماره ۶ سال ۲ بيمان

گواهی پاکدلانه از آقای واعظپور

دوسه روز پیش ازجایی میگذاشتم دونفر از شاگردان دبیرستان ندین را که یکی تقریباً دوازده ساله و دیگری بسن شانزده میرسید دیدم دوازده ساله جزوه ای از اشعار ایرج که (ندانستم جزوه هفتم بود یا عارفنامه) در دست داشت و برای رفیق بزرگتر از خودش میخواند من هنگامی نزدیک شدم که این بیت را میخواند

راستی از نوشتن و تکرار نمودن آن دوباره در اینجا شرم می کنم پس از خواندن آن علاوه نمود (بیخشید می خواهم گفته خود آن طفل را بنویسم): این پدر سوخته چون بچه باز بود تمام اشعار و گفته هایش در همین زمینه است .

خدا میداند از دیدن این وضع بچه حالی افتادم و دلم باین طفل وامثال او که غیر از فهمی و اقتضای عالم کودکی گناهی ندارند چه اندازه سوخت. آری گناه در آن مرد خدانشناس و فرومایه است که برای خاطر پول و پر کردن سر کیسه خود آنها را گرد آورده و در جزوه های کوچکی که خواسته است بقیمت ارزانی تمام شده و خرید آن در خورتوانایی هر کس حتی اطفال خرد سال نیز باشد با یک آب و تاب چاپ نموده است .

نامرد خجالت نکشیده روی جلد آنها هم نوشته است .

(گرچه خریدار ندارد سخن گرمی بازار ندارد سخن)

دلسوزی تماشا کنید مرد که مزخرف این ذنب لایغفر را نموده پس نیست آرزو داشته است که همه مردم با دیدن این چرند ها بی دریغ مطابق دلخواه او بول ریخته و دو دستی آنها را باغوش بکشند زهی ناسادانی و نابخردی که این مزخرفات را شعر گفت . زهی سیه روزی و بدبختی ملتی که آنها را بعنوان شاهکار ادبی ضبط نماید .

ملاحظه نمایید خواندن و شنیدن این اشعار بیشمارانه که اعمال قبیحه و نیک آوری را که انسان از بردن نام آنها شرم میکند مجسم نموده و لابد

هر خواننده و شنونده را تهییج مینماید در نوباوگان و اطفال خرد سال چه تأثیری نموده و اگر از طفولیت گوششان با اینها آشنا شده و از اول با این قبیل اشعار چشم و گوششان باز گردد که البته آنهمه کارهای تنگین از نظر آنها نخواهد رفت سرانجام چه نتیجه بار خواهد آورد؟ گمان میکنید صدی ده آنها میتوانند جلوفنس را کشیده و در اثر خواندن آنها که شهوت تحريك خواهد شد دامن عصمت خود را لکه دار نمایند؟ پس در اینصورت گوینده و گرد آورنده و چاپ کننده و فروشنده آن سزاوارترین نیست؟

باری بی اختیار جلورفته و با مهربانی زیاد گفتم: عزیزم تو محصلی و در پی تحصیل علم هستی و خودت باید بدانی که از خواندن این مزخرفات غیر از بد اخلاقی و بی شرفی نتیجه حاصل نمیشود حیث نیست که با خواندن آنها عمر گرانبهای خود را هدر دهی؟ خدا پدرش را بیمار زد که مثل بعضی در برابر این نصیحت دوستانه من پر خاش نموده با کمال ادب جواب داد: چشم آقا اطاعت میکنم.

اینجاست که باید نوشته‌های آقای کسروی را که درباره شعر و شاعری در پیمان مینویسد گردن نهاده تمامی این قبیل مجموعه ها را گرد آورده و آتش زده سوزاند. ولی این را باید گفت در این قسمت تنها سوزاندن آنها کافی نبوده باید وزارت فرهنگ نیز باین موضوع مواظبت و دقت کافی نموده بهیچوجه اجازه چاپ و نشر آنها را ندهد و باین وسیله اخلاق عموم مردم مخصوصاً شاگردان مدارس را بیمه نماید و همه کس را هم وظیفه فرضی است که برای از بین بردن آنها از هیچگونه اقدامی فروگزاری نمایند نا بلکه بتوانیم این لکه تنگین را از دامن ایران و ایرانیان پاک کرد.

پیمان: آفرین بر جوان پاکدل! حلالیت باد نام ایرانی! آری امروز بر هر ایرانی غیرتمند است که در برابر این سیاهکاری ها خاموشی نگزیند و نکوهش و سخت گیری دریغ نسازد. امروز چاره گفتن است و داد زدن ولی بزودی خواهد رسید روزیکه توده غیرتمند ایران جنبشی کرده همه این کتابها و نوشته های سیاه را به آتش بسوزانند و يك لکه تنگی را از دامن شرافت ایران سترده دارند. ایرج پست نابکار بجای خود هزارها شاعر و مولف فدای يك نام نيك ایران باد!

مگر قافیه بافتن و سخن به قالب زدن چه ارجی دارد که از رهگذر آن اینهمه بدنامی ها و نارواییها را برتابیم؟! اگر این شعرها و کتابها

نباشد چه از ایران خواهد گاست !؟

آن بی آزر می که دم از ساده بازی زده از سگ کمتر است بلکه همچون سگ هارخونش را باید ریخت نه اینکه بی آزر می های او را کتابی ساخت و بدست بچگان ساده دل بیگناه داد ! ما امیدواریم در سایه این جنبش غیرتمندانه که آغاز شده و اثر آن پیداست بزودی چاره این سیاهکاری ها خواهد شد .

خواهی پاکدلانه از آقای ذبیح زاده :

یکی از رفقا که در چند ماه پیش مرا با پیمان آشنا ساخت در ضمن تشویق میگفت پیمان چشم و گوش آدم را باز میکند . من حالا اعتراف میکنم که بیان آن رفیق ماکاملا بجا بوده و خود من در این چند ماه که پیمان را قرائت میکنم در اغلب موضوعها تغییر نظر پیدا کرده ام و چون انصاف میدهم که هر کس بایدهشادات خود را در این زمینه ها کتمان ننماید اینست که باین شرح مبادرت می کنم :

من از کسانی بودم دیوان خواجه حافظ را بسیار خوانده همیشه از تکرار اشعار او لذت میبرد . اگر در مجلسی مذاکره از خواجه پیمان می آمد دخالت کرده باظهار عقیده میپرداختم . از اینجهت مقاله ای که آقای فخر - التجار کرمانشاهی نوشته و در شماره پنجم سال ۲ پیمان درج شده سپس هم از طرف خود پیمان چنین عبارتی «آن شعرای خراباتی معروف که امروز شعرهای ایشان بدنهانها افتاده . اگر خودشان زنده بودند و ما از ایشان پرسش مینمودیم در معنی شعرهای خود درمی ماندند ...» قید گردیده سخت بر من ناگوار افتاد . زیرا دانستم مقصود خواجه حافظ میباشد بیش خود گفتم پیمان در این باره راه بی انصافی پیش گرفته زیرا خواجه اگر هم اشعار او مخالف عقیده غالب اشخاص است بهر حال معانی عالیه را در بردارد .

قضا را همان شب از روی عادتیکه در موقع خواب بخواندن کتاب دارم دیوان خواجه را برداشتم و چون باز کردم از شما چه پنهان که هرچه خواندم به فقط لذتی نیاندم اساسا دیدم منظره کتاب تغییر یافته و جلوه ای که همیشه اشعارش داشت این زمن ندارد . عزلی را که شروع بخواندن

کرده بودم چندین بار که قرائت نمودم هر دفعه بی معناتر از سابق درآمد .
در اینجا بفکر فرو رفته چنین دریافتیم که همانطور که شخص دریابان اگر
سنگی را ازدور مشاهده نمود و آنرا آدم تصور کرد چه بسا که بقوه وهم
برای او چشم و گوش و دهان نیز تصور می نماید ما نیز در سایه حسن عقیده
بکرشته معانی را برای این اشعار توهم می کنیم که خود آنها ندارد .

این عبارت که آقای کسروی غالباً بکار می برد «خردها پستی و ذی پر فته»
شاید تا بحال مفاد آنرا در نیافته بودم ولی اکنون گواهی میدهم که عقل
من تاکنون مقهور وهم بود سبحان الله انسان تاچه اندازه ضعیف است و
تا چه اندازه میتواند دستغوش اوهام و خیالات باشد .

هنوز گاهی تردید پیدا میکنم که آیا اشعار خواجه بنحویکه الان
در نظر من جلوه نموده بیمعنی است یا اینکه من در تحت تأثیر مقالات پیمان
بچنان تخیلی راه یافته ام از طرفی هم شهرت خواجه حافظ و عزتی که نزد
خودی و بیگانه دارد و مرا مانع از آنست که بصراحت اظهار عقیده نمایم .
از اینجهت میخواهم غزلی را که مورد بحث است در اینجا نقل کرده یکایک
ایرادهای خود را ذکر کنم تا مگر کسانی از خوانندگان دستی بجانب من
دراز نموده و از این حیرت و تردد بیرونم بیاورد بهر حال از خوانندگان
خواهشمندم بلا تأمل زبان بطعن و بد گوئی نگارنده باز نکنند . این مباحث
بالاخره باید مطرح گردیده تکلیف معلوم شود والا از تناقض عقیده چه
نتیجه حاصل خواهد شد .

(غزل خواجه حافظ)

گر میفروشی حاجت رندان روا کند

ایزد گنه بیخشد و دفع بلا کند

در معنی این بیت درمانده ام . زیرا رندان چه حاجتی بمی فروش داشتند؟
اگر مقصود می خواستن است البته بایستی پول داده می بخورند والا
میفروش بکسی که می مجانی نمیدهد . اما مصرع دوم دیگر زشت بر است .
زیرا قطع نظر از اینکه می حرام است یا حلال می دادن بیکدسته رندان
چه کاریست که خدا در قبال آن گناه بخشد و دفع بلا کند ؟ ! من متحیرم
حافظ که دشواری بسیاری داشته بچه جسارت این عبارتهای طعن
آمیز را بزبان می آورد ؟!

در کار خانه که ره عقل و علم نیست وهم ضعیف رای فضولی چرا کند

رسم خواجه است که در غالب غزلهای خود يك شعر بر معنائی می آورد.

در این غزل هم این يك بیت معنای عالی دارد. مقصود اینست در دستگاه آفرینش که علم و عقل راه بکنه آن در نیافته اشخاص چرا از روی وهم تفوهای می کنند ؟ ! ولی باید پرسید که مناسبت این مطلب با مضمون شعر اول چیست ؟ ! التماس بمیفروش بتکدی می خواستن کجا این يك مطلب مهم کجا ؟ !

مطرب بساز عود که کس بی اجل نمرد هر گونه این ترانه سراید خطا کند

این مطلب بسیار بجاست که هر کس تا اجلش نرسد نخواهد مرد ولی این موضوع چه تناسب با مطرب و ساز دارد ؟ ! مگر کسانی که غصه مرك رانمی خورند باید همیشه وقت را با عود و ساز بگذرانند ؟ ! بعلاوه تناسب این شعر با بیت سابق چیست ؟ !

گر رنج پیش آید و گر راحت ای رفیق نسبت مسکن بغیر که اینها خدا کند

در این شعر خواجه دم از عقیده جبری زده و این عقیده چه درست چه خطا چه ربط بیک شاعر دارد ؟ ! آنهم شاعری که همیشه سرش بمی و معشوقه بنداست ؟ ! گذشته از اینها شاعر در شعر پیش روی سخن را با مطرب داشت چگونه روی آنرا بسوی حکیم گردانید ؟ !

مارا که در د عشق و بلای خمار هست یا وصل دوست یا می صافی دوا کند

بمردم چه که شما درد عشق دارید و خمار هستید ؟ ! این مطلب چه فایده را متضمن است که مرد عاقلی زحمت کشیده آنرا بنظم آورد ؟ ! و آنگاه ارتباطش با بیت سابق چیست ؟ !

حقا که در زمان برسد مژده امان گر سالکی بعهده امانت وفا کند

کدام سالک؟ کدام امانت! تو که صحبت از خمار و درد عشق داشتی،
 چه شد که یکبار بسر وقت سالک رفتی و دخالت در کار او نمودی؟! و آنگاه
 مقصود از امانت چیست؟! از این یکشعر مبهم و مجمل چه فایده منظور
 است ؟

ساقی بجام عدل بده باده تا گدا

غیرت نیاورد که جهان پر بلا کند

در معنی این شعر نیز درمانده‌ام. زیرا باده خواری و مست بازی این
 بساطها را ندارد که گدا و توانگر بر سر آن از هم برنهند هر کس پول
 داد از می فروش می‌میگیرد و اگر نداد نمی‌گیرد. در آنجا صحبت عدالت
 چیست؟! اگر نظر شاعر بیک مجلس است که در آنجا توانگر و گدا
 با هم نشسته باده خواری نموده‌اند در آن صورت پس شعر اول غزل
 چیست؟!

جان رفت در سرمی و حافظ ز عشق سوخت

عیسی و می کجاست کسه احیای مسا کند

من در این باره متحیرم که این همه گفتگوی می و باده از خواجه و
 دیگران چه بوده؟!

آن ناویلانی که سابق می‌شنیدم که می‌گفتند مقصود از می و شاهد
 و عشق خدا پرستی است بقین کرده‌ام که بی‌اساس است. زیرا علنی می‌بینم
 که شاعر از شراب تلخ و مسکر گمگونی می‌کند و دستور میدهد که شراب را
 باید شب خورد و روز بکسب هنر کوشید

از اینجهت سخت درمانده‌ام همچنین مقصود از عشق که اینهمه نام
 آن میسرند چیست؟! از اشعار خود خواجه می‌بینم که مقصود عشق خدائی
 نیست ولی چه عشقی است نمیدانم.

همچنین شعرهای دیگر حافظ هر یکی چندین ایراد دارد حقیقت من
 نمیدانم چه فایده بر این اسعار مترب است؟! یا این چه حالی است که کسانی
 لذت از خوردن اینها می‌برند. چنانکه خود من آن همه لذت می‌برم ولی
 بگفته آقای فخرالبحار حالا دلم را بهم میزند؟! امیدوارم در این باره در
 پیمان بحث‌هایی بشود پرده آروزی کار برداشته شود

گفتار پنجم

کنفرانس در انجمن و سخنرانی شادروان احمد کسروی

در انجمن ادبی ایران در سال ۱۳۱۴

در نتیجه گفتارهایی که در زمینه شعر نگاشتیم اینک می‌بینیم در انجمن ادبی کنفرانسهایی داده میشود. بادوستی و یکدلی که ما را با بنیادگزاران انجمن گرامی بویژه باشاهزاده افسر و آقای اورنگ در میان است هرگز گمان نداریم که جز از روشنی راه ادبیات منظور دیگری در میان باشد و خود این کنفرانسه‌ها کمک بزرگی بر آن مقصود خواهد بود که ما دنبال می‌کنیم اینست که از خرسندی و سپاسگزاری خودداری نمی‌توانیم.

ولی آنچه می‌بینیم در آن‌مبان معنی «ادبیات» به پرده ابهام پیچیده هر کسی از کنفرانس دهندگان یک معنای ناروشن دیگری از آن در دل دارد در پیرامون آن سخنوری مینماید. درحالی‌که بیش از همه باید معنای این عنوان و حدود آن روشن باشد. این بسیار روی میدهد که یک کلمه با همه شهرت معنای آن روشن نمیشود.

بهر حال باید در شگفت بود که ما می‌گوییم این عنوان معنای درسی ندارد و هر کس مفهوم دیگری را از آن در دل خود دارد.

ولی ما از علاقه که به انجمن گرامی ادبی و کنفرانسه‌های آنجا داریم و ارته دل خواهیم که از این کنفرانسه‌ها نتیجه‌های گرا بیجا در دست باشد اینست که بیادآوری‌های بانیین مبادرت می‌نمائیم و منظور همان اینست که آقا بان کنفرانس دهندگان آنها را از نظر دور نداریم.

۱- معنی «ادبیات» و حدود آن چیست؟
۲- معناییکه برای ادبیات قائل شویم آیا شامل چه قسم از شعرهای فارسی است؟

۳- چه سودهایی را میتوان از رهگذر ادبیات امیدوار بود؟
۴- آیا ادبیات موضوع مستقل است یا نه؟
۵- آیا اشعار فارسی از نظر اجتماع و اخلاق چه حالی دارد و چه سودهایی را داده و چه زیانهایی را رسانیده؟

۶- درباره خیام کسی از دانشمند مزبور بد نگفته بلکه گفته شده بسیاری از رباعیها که بنام او شهرت یافته از او نیست و چون این رباعیها مردم را به تنبلی و بی‌پروائی و میخوارگی تحریص می‌کند انتشار آن در میان توده جزریان سود دیگری ندارد. آیا آقایان خلاف این عقیده را دارند؟

۷- درباره حافظ هرگز بدگوئی نشده و نبایستی بشود بلکه کسی گفته معنی شعرهای او را نمی‌فهمم کنون هم اگر آقایان تفسیر و توضیحی برای آن اشعار دارند و میتوانند کمکی بفهمیده شدن مقصود و منظور شاعر بنمایند آن را بفرمایند و گرنه از این موضوع درگذرند و دلسوزیهای بیهوده نکنند.

۸- کسانی که از آقایان کنفرانس دهندگان روی سخن را با ما دارند مادرزمینه شعر گفتار بس دراز «شعر در ایران» را نوشته‌ایم و آنچه میدانیم از آغاز تا انجام حقگوئی کرده هرگز سخنی را بی دلیل نرانده‌ایم. پس این کنفرانس دهندگان باید آنرا خوانده اگر ایرادی بیک بخشی با جمله‌ای از آن دارند آشکار بگویند که مانیز با اراد رومی پذیریم و یا پاسخ می‌گوئیم و بدینسان نتیجه درسی بدست می‌آید. و گرنه از پیس خود سخنانی را با سبب دادن و هیاهوی بیجا برانگیختن مادر پرده تعرض نمودن جز کار بیهوده نخواهد بود. بهرحال مقصود روشنی زمینه ادبیات است و هرگز غرض در میان نیست

گفتار شادروان کسروی

در انجمن ادبی با کوتاهی در سال ۱۳۱۴

ما بکار برخاستیم و «خدا باماست» گفتیم. آرزومان چه بود؟ ۰۰۰ فیروزبختی ایران و سرفرازی ایرانیان. خدا گواه است که جز از این آرزوی دیگر نداریم.

من از انجمن سپاسگزارم که با آنکه مرا دشمن ادبیات می‌شمارد امشب برای گفتگو دعوت نموده اند آدمی خردمند از دشمن خود نیز سخنش را شنیده اگر پسندید می پذیرد و گرنه با دلیل پاسخ آنرا میدهد. این کار بیخردان است که در برابر سخن بهیاهو برمی خیزند و غوغا می انگیزند.

راستی هم اینست که من نه دشمن ادبیات بلکه یگانه هوادار آن میباشم و همانا میکوشم که ادبیات را از آلودگیهاییکه پیدا کرده پاک نمایم. اگر بگوئید: کدام آلودگیها؟ پاسخ آنرا در پایان گفتار خودتان خواهید دانست

کنون بسخن آغاز کنم: نخست باید معنی ادبیات را شناخت اینهمه گفتگوها از آن برخاسته است که معنی ادبیات در پرده تاریکی بوده. باید دانست «ادبیات» چیز جداگانه و مستقل نیست بلکه چگونگی سخن است بدیستان که ما چون اندیشه در دل خود پیدا می کنیم آن را بقالب سخن میریزیم و این سخن گاهی ساده است و گاهی آراشهایی بر آن می افزاییم آن سخنی که بآرایش باشد آنرا «ادبیات» مینامیم.

درست مانند آنکه ما برای نشیمن خود نیازمند خانه هستیم و این خانه را گاهی بدینسان میسازیم که چند کلوخ و سنگی را رویهم چیده از اینسو و آن سودیوار بدید می آوریم و سقفی روی آن نهاده کلبه مانند کلبه های روستائی بنیاد می گزاریم. گاهی نیز در ساختن آن دقت بکار برده از روی علم هندسه خانه زیبایی بدید می آوریم و دیوارها را سفید کرده نقشهائی بروی آن مینگاریم. ادبیات در سخن جاگیر این ربائی و قشنگی خانه میباشد.

انست معنائی که ما برای ادبیات میسناسیم. کسائی اگر معنای دیگری

میشناسند بگویند تا بدانیم ولی یقین است که نخواهند گفت. یقین است که ادبیات معنای دیگری ندارد.

پس با اینحال ادبیات چیز جداگانه‌ای نیست بلکه چگونگی سخن است که تا سخن نباشد نیازمندی بآن چگونگی نخواهیم داشت. سخن نیز قالب معنی است که تا معنایی در میان نباشد زبان بآن باز نخواهیم کرد معنی نیز فرع پیش آمد است که تا کاری در میان نباشد و اندیشه در دل پدید نیاید معنا پیدا نخواهد بود.

نظم و نثر: ادبیات بانثر و بانظم هر دو میتوان بود. کمون بینیم تفاوت شعر با نثر چیست؟ در این باره هم سخنان بسیار گفته‌اند. کسانی شعرا «نغمه فرشتگان» میخوانند. کسانی آنرا «زبان گلها» میشناسند. دیگرانی زبان طبیعتش مینامند و لسی همه اینها بیجاست. تفاوت شعر با نثر دو چیز است:

۱ - آنکه مادر نثر سخن را سرهم و توده وار می‌آوریم ولی در شعر آنرا به بخشهای یکسان بخش باید کرد.

۲ - آنکه باید میانه آن بخشها قرینه سازی کرد.

بعبارت دیگر تفاوت شعر بانثر تنها از جهت وزن و قافیه میباشد و گرنه هیچ تفاوت دیگری باهم ندارند.

مثلا این عبارت از قدیم معروف بود: آئین چرخ چنین است که گاهی آدمی راپشت زین مینشاند و گاهی زین برپشت آدمی میگزارد. شاعر آن جمله را گرفته برخی کلمه‌ها را انداخته و بازمانده را بدو بخش یکسان بخش کرده و برای قرینه سازی کلمه «درشت» را از خود بر آن افزوده و آن را شعری ساخته بدینسان:

چنین است آئین چرخ درشت

گهی پشت زین و گهی زین به پشت

نتیجه که از سخن خود نا اینجا بر میداریم آنست که ادبیات چه شعر و چه نثر چیز جداگانه‌ای نیست.

بلکه دوباره میگوییم که ادبیات آرایشها و نکته سنجی‌ها است که ما در سخن خود نثار میبریم سخن هم قالب معنی است که اگر معنایی

درمیان نباشد نبازی بآن نخواهد بود. معنی نیز بسته به پیش آمد و در بایست می باشد.

در ایران همه ناروامی ها و بیراهی ها از اینجا برخاسته که کسانی ادبیات را چیز جداگانه پنداشته اند و از اینجا بدو خطای بسیار بزرگی دچار گردیده اند زیرا از آنجا که شعر و ادبیات را کاری پنداشته اند پی کار دیگری نرفته خواسته اند از این راه روزی بخورند با آنکه توده بآن کار نیازی نداشته و ارجی نمیگزارد. از اینجا آنان ناگزیر شده اند که خود را بدر بارها بیندند یا بستگی این توانگر و آن توانگر را بی یارند. از اینجا هم ناگزیر شده اند که راه چاپلوسی را پیش گیرند و روی مردمی و آزادگی را سیاه سازند.

از آنسوی چون شعر را کاری می پنداشته اند دیگر پای بند نیاز و در بایست نشده و هر روز و هر زمان بشعر سرایی برخاسته اند. بهار آمده شعر سروده. پاییز آمده شعر سروده. یکی زاییده شده شعر سروده. یک روز جیش پر از پول بوده شعر سروده و جهان را بگلامی خود نپسندیده روز دیگر جیش تهی بوده شعر سروده و صد گله از روزگار نموده. از همین جا کار بیپوده گویی بالا گرفته و معنای درست ادبیات و شعر از میان برخاسته است.

کسانی از شعر که پی کارهای دیگر گرفته و تنها بهنگام نیاز و در بایست زبان بشعر گشاده و سخنانی را برشته نظم کشیده اند جایگاه خود را دارند و هر کسی آنان را گرامی میدارد. ولی ایگونه شاعران بسیار اندک اند کنون از این سخنان نتیجه گرفته میگوییم:

شعرهایی که از چند سال پیش در ایران رواج گرفته و ماهر روز در روز نامه ها و مجله ها آنها را میخواهیم آیا از ادبیات بشمار میروند؟! این شعر ها که نه بهنگام نیاز سروده میشود و نه سودی از آنها بدست میآید آیا با معنایی که ما برای ادبیات نگاشتیم سازگار می آید؟!

جوانی از آنجا که خود را از جرگه شعرا میشمارد و در بایست خود می پندارد که هفته ای یکبار غزلی بسراید و بروزنامه ها بدهد از این جهت شبانه که بخانه برگشت خود را بگوشه میکشد بی آنکه بیازی در کار باشد با معنای پر ارجی را در نظر بگیرد تنها بام آنکه شعرهایی بسراید و از دیگران باز پس نماید هوش و مغز خود را گداخته قایم بردازی میکند

آیا این شعرهای او درخور ادج و بها میباشد؟!
 نه بندهارید که همه شعرها را میگویم و نیک را از بد جدا نمیسازم
 من بارها این موضوع را یاد آورنده‌ام که شعر در ایران پیشرفت بسیار
 نموده و ما امروز باید از این چربزه ایرانیان بهره برداریم. ولی باید زمینه
 را عوض کرده شعر را از حال کنونی بیرون آوریم.
 این شعرها را من از ورق روزنامه که به پشت جلد کتاب چسبانیده
 بودند برداشته‌ام و نمیدانم گوینده آنها کیست ولی پیداست که پیش از
 مشروطه سروده شده و چون دوست داشتم و نمونه‌ای از شعرهای سودمند
 میباشد در اینجا می‌آورم که اگر کسی از آقایان گوینده آزاده آن را میشناسد
 یادآوری نماید: (۱)

بشب پهلوی زده بر بالش زر
 سحر گه کرده در بر خزا دکن
 بساط افکنده گه بر کوه و صحرا
 نشاط افزوده گه در باغ و گلشن
 غزل خوانده گهی بر لاله و گل
 لغز بسته گهی بر سرو و سوسن
 مقابل کرده گه روئی بخورشید
 نظر آورده گه مومسی بلادن
 بعشرت مولعیم و عاصی از چرخ
 که دارد سنگها اندر فلاخن
 چنین مخمور مست افتاده تاکی
 یکی هم چشم بساید باز کردن
 نظر انداختن بر گلستانی
 که ما دامولد پاک است و موطن
 وطن الحق بمعشوقیت اولی است
 که هست از دیر گه ما را نشیمن

(۱) بهنگام خواندن آقای اورنگ شعرها را شفاخته گوینده اینها را یکی
 از سخنوران گیلان نام بردند. ولی سپس یکی از دوستان یادآوری کرد که شعرها
 از قصیده شیوا و درازی است که جناب سیمای در سال ۱۳۲۳ قمری سروده‌اند
 و آن زمان در روزنامه تربیت چاپ شده

کدامست این وطن ایران که گردید
 بسی شهنامه ز آثارش مدون
 خهی بیچارگی و شور بختی
 که رفت این دلبر از یاد تو و من
 بدین گلشن نداریم آفتدر عشق
 که گلخن تاب را باشد بکلخن

اینست نمونه شعرهای سودمند. همانا این شعرهاست که میتوان ادبیات
 نامید. در آن زمان که ایرانیان سرگرم کارهای بیجا بودند و هرگز معنای
 وطن پرستی و ایران دوستی بگوششان نرسیده بود شاعر آزاده زبان
 باز کرده و با سخنان سنجیده و شیوایی ایرانیان را بایران دوستی
 خوانده است.



ولی چه میتوان گفت شعرهایی که هر روز در روزنامه‌ها چاپ میشود
 و ما چون آنها را میخوانیم جز سخنان بیهوده‌ای نمی‌یابیم. نه از شعرهایی
 که میخوانم کمتر یکی را بیاد خود می‌سپاریم ولی چون میخواستیم یادداشتی
 برای این گفتار تهیه نمایم از یاد خود چند شعری را یادداشت نمودم و اینست
 که برای نمونه در اینجا یکایک میخوانم ولی منظورم جز مثال نمیباشد
 و با گویندگان آنها سروکار ندارم و آنان را بانام و نشان نمی‌شناسم.

میگوید :

با يك دوشیشه می که اگر جرعه‌ای از آن
 نوشد گدای شهر شود شاه نيك بخت
 آیا این شعر درستایش می است یادرنکوهش شاهان است یا برای
 وادار کردن گدایان به میخواراست ؟
 آیا براستی می این چنین است که گدایی اگر آن را خورد شاه
 میشود؟ من نمیگویم: دین پاك اسلام باده خواری را حرام کرده. میگویم:
 طب امروزی آبروی باده را بیاد داده .
 از همه اینها چشم پوشیده میگویم. باده يك چیز سودمند و خوب
 ولی آیا رواست که شعرای ایران دیوانها در ستایش يك چیز بپردازند
 و باز سیر نشوند؟ آنا چه سودی از این ستایشها بدست خواهد آمد؟

آیا این شعر بایستی جزو ادبیات ایران باشد یا سرجمه اعلانات میکند
ها برود؟

میگوید:

گر قطع کنی پای مرا از سر راو

با سر بسر راه تو آیم بگدائی

به به چه هنرنمایی شده؟! چه صنعت بدیعی بکاررفته؟! ولی در کشور
همچو ایران که دختران ماهروی دلارا بقراوانی یافت میشود و با اندک
مؤنه میتوان یکی از آنان را برشته زناشویی کشید و خانه بیاراست آیا
رواست که شاعر در برابر دلبر پنداری چندین زبونی کند و جمله ای را که
دل هر کسی از شنیدن آن بلرزه می افتد بر زبان براند؟! آیا از این شعر
چه سودی را میتوان در دست داشت که ما آن را از ادبیات بشماریم؟!
کسانیکه خود را زیر پا بگذارند خدا بر آنان نخواهد بخشود. کسیکه چنین
اندیشه دلگدازی را بخیره بر زبان راند چه بسا که روزگار او را گرفتار
اندیشه خود سازد.

میگوید:

گذری کن سر ترست محمود بین

که چسان بر لب او ذکر ایازاست هنوز

در نفا پادشاه بر کی علام ترکی داشته و سخنی در باره آنان گفته
شده که بمیدانم راست است یا دروغ بوده بهر حال روزگار آنرا کهنه
گردانیده ولی شعرای ایران هر زمان بساد آنرا ناره میگردانند.
کسی نمی پرسد آیا معنی شعر و ادبیات تکرار این افسانه های زشت
میباشد؟!

میگوید:

للیا شربت بودو خعه در آغوس سار

باوه مجنون بکوه ودست وهامون در بدر

بیچاره شاعر میبندارد راستی را لیلی هنوز زنده است و
مجنون هنوز آواره میگردد و بحال او دلسوری می کشد داستانی در
عربستان در هزار سال پیش روی داده که شاید هم دروغ بوده شعرای
ایران اکنون بجهت ستوی در آره آن سروده اند و بجهت هزار مغز را هدر

ساخته اند باز دست از آن برنمی دارند شما اگر امروز بمصر بروید و در آنجا نام لیلی ویا مجنون را بپرسید کسی نخواهد شناخت و اگر بر مجنون نوحه سرائی کنید شاید دیوانه تان پنداشته و به تیمارستان خواهند برد. ولی در ایران هی لیلی و مجنون وهی لیلی و مجنون !

سرزمینی که صدها دلیران و پهلوانان از آن برخاسته که میتوان از داستان هریکی کتابی پدید آورد شعرا همه آنها را کنار گذارده اند و عمر را بایاد لیلی و مجنون واسکندر و خضر و وامق و عذرا و محمود و ایاز و مانند آنها در میسازند ؟

دریغ صدر ریخ !

خواهید گفت اینها ادبیات نیست. ما کی اینها را ادبیات می شماریم ؟ میگویم: اگر اینها ادبیات نیست و شما آنها را از ادبیات نمی شمارید برای چه بجلو گیری نمی پردازید ؟

مگر این جوانان که عمرشان در این راه هدر میشود جوانان این کشور نیستند ؟ برادران شما نیستند ؟ مگر ایشان نیستند که پس از ده و بیست سال که من و شما از این جهان رخت بر بسته ایم اینان سر رشته دار کارها خواهند بود ؟ یس چگونه می گزارید امروز استعداد جوانی خود را در راه این بیهوده گوئیا هدر کنند و فردا همگی ابله و فرسوده خرد در يك گوشه بیافتند ؟

مگر میتوان انکار کرد که بیهوده گوئی خرد را تباه می سازد و هوش را می فرساید ؟

کسی چه میداند که در ایران اگر از هزار سال پیش دستگاه شعر با این ترتیب گسترده نبود امروز ایران در آسیا جایگاه ایتالیا را داشت در اروپا و امروز درفش ایران بر روی سراسر آسیا سایه می گسترد ! مگر انکار میکنید که حوادث جهان معلول یکدیگر است و یکمردمی که به پستی می افتد و بدبختی گریبان ایشان را می گیرد علت آن همانا بیهوده کاریها و بیخردیهاست که در میان خود ایشان پدید می آید

من انکار ندارم که دولت امروزی ایران را بیرومند گردانیده و امیدوارم این نیرومندی روز افزون خواهد بود ولی فراموش نباید کرد که توده ای که فرسوده و بیکاره باشد دولت هم از کوششهای خود نتیجه درستی نخواهد برداشت.

توده فرسوده و بیکاره تن بیجانی را میماند که هر کس از راه بردن آن درمی ماند و اگر چندگامی آنرا بدوش کشیده پیش برد سرانجام ناگزیز گردیده روی زمینش می اندازد .

شما مرا يك ابرانی شمارید . من در بیگانگی خود بنام دلسوزی دادزده میگویم: ای ایرانیان از این بیهوده کاریها دست بردارید میگویم: ای جوانان مغز و هوش خود را بیش از این در راه بیهوده گوئی فرسوده نگردانید!

آن شعرها که شما میسرایید هزار بیت آنها ارزش صد دینار ندارد هرگز فریب آن نخورید که روزنامه هائی برای پر کردن ستونهای خود آنها را چاپ می کنند. دوباره میگویم که این کار شما خیانتی است که بخودتان و بکشورتان روا میدارید .



با اینجا گفتگو از ادبیات از نظر ادبی مینمودم. کنون از نظر آئین زندگانی یا بگفته شما از نظر اجتماعی گفتگو از آن بدارم؛

باید دانست در آئین زندگانی آن چیز را نیک میشناسند که از هر باره نیکو باشد و هر آنچه تنها از یکبار نیکو باشد نیک نمیتوان نامید. موضوع را با مثال روشن گردانم :

توانگری خانه ای در بیرون شهر ساخته که از نظر معماری و نقاشی از شاهکارهاست ولی پولیس آمده میگوید:

چون اینجا دور از آبادی است شاید کمین گاه در دزدان بشود و ما نمیتوانیم آنجا را زبیر پاسبانی نگاهداریم. پس آن عمارت را نیک نتوان نامید . آمدیم پولیس هم ایراد ندارد. ولی طبیب میگوید : این عمارت در جای نادرستی بنا شده است. پس آن عمارت نیک نیست. آمدیم طبیب هم ایراد ندارد. ولی کسیکه آشنا با آئین خانه داری و صرفه جوئی است میگوید: عمارت به این دوری از شهر باید در بایست های زندگانی را بقیمت گران پیدا کرد و چه بسا که هنگام شب چیزی در بایست سود و نتوانید آنرا از شهر خریداری نموده پس عمارتی را هنگامی میتوان به نیکی سفود که از هر نظر نیک باشد .

مثل دیگر: خیاطی رخت دوخته که از جهت دوخت شاهکار صنعت بشمار میرود. ولی بزاری بارچه آنرا دیده میگوید پوسیده است . یا طبیبی طرز آن را بیسنجیده میگوید چون نیک و چسبان است مانع رسیدن هوا به تن میشود.

با پا کمردی آنرا نکوهیده میگوید رخت به این زیبایی باعث خواهد بود که پوشنده آن بردیگران که رخت ساده و موهون دارند برتری فروشد و آنرا بادیده خواری ببند. هریکی از این ایرادها که بشود باعث خواهد بود که ما آن رخت را نیک شناسیم و پسندیده نداریم.

درباره شعر نیز بایستی همین رفتار بشود و آن شعرها را نیک شمارند که ازدیده نکوخومی و ایرانیگری و مسلمانی نیر نیکو باشد. دریفا که بیکبار برضد این قاعده رفتار شده و چه خود شعرا و چه تذکره نویسان تنها باین بسنده کرده اند که سخن دارای بحر و قافیه باشد و یک مضمونکی در آن بکار رود و همینکه شعری دارای این سه چیز بود آنرا پسندیده و بنام ادبیات رواج داده اند و هرگز پروای ایرانیگری و نکوخومی و سزاواری و مسلمانی را نداشته اند بلکه بگمان خود در شعر همه این قیدها را بیجا پنداشته اند.

دلیل این موضوع دیوانهاست که در دست ماست و تذکره ها که بهراوانی در کتابخانه ها پیدا میشود. اینها سخنانی را که غیرت و آزادگی از آنها بیزار است و شعرهایی را که آشکارا دشنام و زشتی است در بردارند و خود پیدا است که سراینده گان و نویسندگان سفاهتکارها را در شعر جایز میشمارده اند.

آری شاهنامه یادگار شاعر بزرگ ایران فردوسی از گفته ما بیرون است و آنرا میتوان نمونه نیکی از ادبیات فارسی شمرد. زیرا آنکه از نظر شعری است نیازی بگفتن ندارد که بسیار ستوده و نیکوست. آنچه ازدیده فن زبان است شاعر بزرگ در آن زمان زبونی فارسی دامن غیرت بکمر زده بنیاد استواری برای این زبان پدید آورده. از دیده نکوخومی همین بس که بگوئیم این مرد در سراسر سروده های خود ایرانیان را بدلیری و گردنفرازی و پهلوانی برانگیخته کوتاه سخن ما را بر این شاعر بزرگ ایرادی نیست.

ناصر خسرو با آنکه خود او از جهت کیش باطنیگری که پذیرفته و در ایران بر و اجش میکوشیده در خور نکوهش است ولی شعرهایش از هر دیده که نگاه کنیم پسندیده است و نمونه نیکی از ادبیات شمار می رود.

سنائی غزنوی را همه به نیکی میشناسند و نیازی بگفتگوی ما از او نیست.

ولی از آن سوی آیا میتوان از زشتی‌های اشعار انوری چشم پوشید تذکره نویسان او را یکی از شعرای بزرگ شمرده‌اند ولی ما چون نگاه می‌کنیم از هر باره این مرد رسوائی و بی‌آبروگری بار آورده آنچه از دیدهٔ سخنوری است

مضمون‌هاییکه او بکار برده خرد از آنها بیزار است. پادشاهی که در یک گوشهٔ خراسان فرمانروا بود در ستایش او چه رواست که بر آسمانها تاخته و دستبرد ها کرده شود؟! این چه سخنی است که کسی بگوید:

گر تورچو عقرب نشدی ناقص و بیچشم

در قبضه شمشیر نشاندی دبران را

ستایش یک پادشاه کجا و این گفتگوها کجا؟! چرا از فزونی سپاهی نگفته؟! چرا از بهنآوری خاکش سخن نرانده؟! چرا از خوبیهای نیک یابد او یاد نکرده؟!

آیا دور از خرد نیست که کسی بگوید:

از ناحیهٔ کاهربا گر چه طبیعی است

سعی تو فرد شوید رنگ یرقان را ؟

از دیده نکو خویی و گردن فرازی نگاه میکنیم: آیا تا این اندازه چاپلوسی سزااست؟!

از دیده ایرانیگری و مسلمانی مینگریم: آیا از یک مسلمانی سزااست که بگوید به تیغ کین تو آنرا که کشته کرد اجل

خدای زنده نگرداندش بنفخهٔ صور

آیا براستی روز رستاخیز خدا کسانی را که سنجبر کشته زنده نخواهد گردانید؟!

این شاعر بی‌آزرمی را تا آنجا رسانیده که من از شعرهای او در این انجمن شرم میکنم. آیا قطعه او را که میگوید:

قاصد خویش را فرستادم
تو پنهان پیامکی دادم

خوانده اید؟!

آیا شعر او را در هیچ مدرسه شنیده اید؟!

آیا این بی‌آزرمی نیست؟ اگر اینها بی‌آزرمی نیست پس بی‌آزرمی چیست؟

آیا شما قصیده مختاری غزنوی را درباره غلام سیاه خود خوانده اید؟
آیا این مرد آن بی شرافتی را که کرده و برای خوش آیند این و آن
زشت ترین تنک را بخود بسته سزاوارترین نیست؟ آیا تمساید از چنین
پست نهادانی بدگفت و بیزاری نمود؟

چرا اینان اینهمه پست نهادیها که نموده اند يك قصیده هم در
ستایش ایران نسوده اند؟! اگر بگویید در آن زمان چنین رسمی نبوده
میگویم پس فردوسی پیش از آنها چرا گفته: **مگر ایران نباشد تن مباد؟!**
چرا گفته: هنر نزد ایرانیان است و بس؟

یا صد شعر دیگر که ما درشنامه پیدا میکنیم.

نه پندارید که انوری و مختاری چون خراسانی هستند من از ایشان
بد میگویم. مرا تعصبی درباره این گوشه و آن گوشه ایران نیست.

من از قطران شاعر آذربایجان هم بیزاری دارم. اینمرد که سراسر
عمر خود را در درباره ها سر داده که اگر همه شعرها که بنام او میخوانند از
او باشد یازده ممدوح عوض کرده و سراسر گفته هایش ستایش و چاپلوسی
است آیا چه ارزشی دارد که ما امروز بدان بیالیم؟! زمانیکه بتاریخ
آذربایجان پرداخته بودم تاریخچه زندگی او را هم مینوشتم سپس که او را
شناختم بیکبار یادش را فراموش ساختم. کنون هم باردیگر میگویم که
آذربایجان از او بیزار است. برای آذربایجان ماهه سرفرازی شمسی

الدین خطیب بس! ستارخان بس! باقر خان بس! اسد آقا بس!
آیا این سزاوار بود که شعرای چاپلوس و طمعکار برای درهم و دینار
پادشاهان نامی تاریخ ایران را از دارا و نوشیروان و دیگران همه را
زیر پای **طغرل و سنجر و سنقر و طغا** بگزارند که آن یکی را دربان و این
یکی را غلام گردانند؟ آیا روا بود که یاهو گویانی دامنه یاهو گویی را
تا آنجا بکشانند که روانهای مردگان را بدیستان بیازارند؟! آیا اینان
چه کار مهمی را انجام داده اند که از آن همه خطاهای سنگین ایشان چشم
پوشیم؟! آیا این سخنان زشت و پست که این نامردان بنام ستایش پادشاهان
ترك بیرون ریخته اند درخور آنست که ما آنها را ادبیات شماریم؟! آیا
ما اینجا میگوییم که باید این دیوانها را آتش زد و دامن تاریخ ایران را
از چرك و تنك آنها پاک ساخت؟!

شما آیا نشنیده اید که شاعری در برابر **نك** مرد ترك ها كم از زنجان

خود را سك ساخته و از او استخوان خواسته در آنجا که میگوید :
با فلک آندم که نشینی بخوان پیش من افکن قدری استخوان

کاخ رلاف سگیت میزنم دبدبده بندگیت میزنم
آیا ما نباید امروز ایراد بآن نامرد گرفته از او بیزاری جویم ؟ اگر
ما این بیزاری را نجویم آیا دلیل آن نخواهد بود که ما از آن سیاهکاری
خرسندی داریم ؟ آیا این باعث آن نخواهد بود که صد ها فرومایگان
دیگری روی از آن نامرد نمایند و نام ایرانیان را در جهان پست کنند ؟

دریغا که تمیز نیک و بد از میان برخاسته ؛ دریغا که این سیاهکاریها
جای ادبیات را گرفته ؛ آیا ما بیجا میگوییم که معنی ادبیات در ایران در
پرده تاریکی بود ؟ آیا برای ایران اینگونه ادبیات تنگ آلود در بایست
است یا سرفرازی و نام نیک ؟ آیا یک مردمی از این تنگین کاریها چه
سودی میتواند برداشت ؟

کنون بدوره مغول میرسیم: در اینجاست که باید دل هرایرانی آتش
بگیرد . در اینجاست که باید حساب شعرا را با ایران پاک کرد ؛ مغول
نگو پتیاره ؛

کسی چه داند این نامردان چه آتشی افروختند ؛ ما که امروز در
این دوره آسایش زندگی می کنیم چگونه میتوانیم دریافت حال کسانی
را که در برابر چشم خود کودکان را سر بریده و جوانان را بخون آغشته
و دختران را پرده دریده یافتند ؟

حال زمانی را که از سراسر ایران شیون و فریاد بلند گردید ؛ در
چنین زمانی شعرا چه کرده اند ؟

آیا چه اثری را از خود بیادگار گزاردند شما میگوئید: ادبیات
زبان توده است:

میگوییم: توده ایران در آنروز همه مینالید و همه سوگواری میکرد
ولی ادبیات چه میکرد ؟ آیا نه آنست که شعرا همچنان دم از باده و ساده
زده اند و جز در پی چاپلوسی نبوده اند ؟ کدام قصیده را دارید که ستمهای
مغولان را سروده در ناله و شبون صدا بصدای توده در انداخته ؟ آیا کدام
شاعری ست که بر آن کشتارها و خونخواریها سوگواری کرده ؟ شعرای ایران

نه تنها صدا بمصدای توده در نینداخته و بشیون نپرداختند از روی خوی چالپوسی که داشتند روی بسوی دربار مغولان آوردند و درستایش ایلخانان و صاحب دیوانان قصیده سرودند. بلکه کسانی از ایشان بشرمی را ازاندازه گذرانیده چنگیز را فرستاده خدا گردانیدند.

ای کاش باین بسنده مینمودند. چه خواهید گفت اگر بدانید که در همان زمان زبونی اسلام شعرای خراباتی فرصت بدست آورده زهر بد آموزی های خود را بگلوی ایرانیان ریختند؛ آری در همان هنگام گرفتاری ایرانیان است که اینان میدان یافته همه دم از مستی و سستی زده و با صد زبان نکوهش کوشش و تلاش کردند؛ در همین زمان است که فلسفه «جبرگیری» را که برای يك توده جانگزا تر از زهر کشنده میباشد در میان ایرانیان رواج دادند؛ در همین هنگام است که صدزور بکار برده خواستند ایرانیان گذشته و آینده را فراموش کنند.

من نمی گویم اینان دشمنان ایران بودند. میگویم از نادانی و سبک مغزی فریب دشمنان ایران را خورده و بر کشور خود آن کردند که هیچ دشمن بدخواهی نمیکرد.

ایران زبون مغولان گردید ولی باز میکوشید که خود را از چنگال آن خونخواران رها گرداند؛ در این هنگام است که می بینیم شعرا فلسفه «جبرگیری» را دنبال نموده صد پافشاری میکنند. آیا این نه مانند آنست که بیماری که تن بمرک نداده بدرمان چاره میکوشد و میخواهد خود را از چنگال مرگ رها گرداند نادانی زهر با و نوشانیده بیکبار آسوده و بی تکانش گرداند؟

چرا تاریخ را نمیخوانید؛ زمانیکه خشایار شاه با سپاه بیکران یونان تاخت و تا آن پیش رفت يك تمیستو کلیس روستا زاده قدیر افراسنه بامردانگی های خود آن بلای رسیده را از سر یونان بر گردانید. آیا در سراسر ایران يك تمیستو کلیس پیدا نمیشد که چاره مغول را کند؟

اگر پاسخ از من بخواهید میگویم از هر گوشه ایران يك تمیستو کلیس بر میخواست افسوس که صوفیگری و خرابا تبگیری نگذاشت. افسوس و صد افسوس!

آن روز که میلیونها دختران ایران در مغولستان اسیر می‌زیستند
 دلسوختگان تیره روزیکه هر بامداد بر میخاستند چشم براه ایران داشتند
 مگر یکی رسد دست مغول را بر تافته و برهائی دستگیران کوشد
 مژده آنکه ای دلسوختگان شما آزاد خواهید گردید و پس از آنهمه
 در دیرپا باری دم‌واپسین را در ایران بسر خواهید برد
 در چنین هنگامی در ایران از یکسوی خانقاهها پهلوی پهلوی زده از
 سوی دیگر میخانه در درون شهر هر چه فراوان تر گردیده و میانه شیخ و
 رند پیکار سختی در گرفته شیخ درویشان را گرد آورده در میانه ایشان
 پای کوبیده و دست افشانده با صد تبختر نعره میزد و میخواند:

این وجد و سماع مامجازی نبود
 وین رقص که می‌کنیم بازی نبود
 بسا بیخردان بگوی ای بیخردان
 بیهوده سخن باین درازی نبود
 از آنسوی رندی در خانقاه بعریده برخاسته داد میزد:
 می خوردن و مست بودن آئین من است

فارغ بودن ز کفر و دین دین من است

چشم براه نباشید ای دلسوختگان! امید به آزادی نبندید ای ستمدیدگان
 ارا ایران مردی بر نخاسته در اینجا کسی پروای شما ندارد. در اینجا دم را
 غنیمت می‌شمارند. در اینجا چنگیز را فرستاده خدا می‌ستایند. در این جایکار
 شیخ و رند بالا گرفته. در اینجا ادبیات می‌افند. در اینجا عرفان می‌ریسند.
 در اینجا فرعون ستمگر را باموسی دادگر بایک دیده می‌بینند. هر زمان
 که مالب بازمی‌کنیم و باین سخنان زهر آلود ایراد می‌گیریم بهیاهو بر
 می‌خیزد که بزرگان ماتوهین شده گنوم می‌پرسم کدام بزرگان؟

آیا کدام کسانی را شما بزرگ می‌خوانید؟ بزرگ کسی را گویند که
 سودی بتوده برساند اگر گرانسالی در میان مردم روی داده بتلاش برخیزد
 و برای تهیدستان اعانه از نوانگران بگیرد و به نگهداری آنان بکوشد.
 اگر وبائی افتاد دامن بکمر زده و باین بهیچیزان شتابد و برای ایشان
 درمان و خوراک رساند. اگر دشمن روی سوی شهر آورده بجای بازی
 برخاسته جوانان و غیره آنان را نیز بجای بازی برانگیزد و بجلو گیری دشمن

بکوشد. اینست کسی که میتوان بزرگش نامید. ولی آنکه روزی از دست دیگران میخورد و هیچگونه سودی از او بمردم نمی رسد چگونه میتوان او را بزرگ نامید؟! چگونه میتوان بزرگ نامید کسی را که در زمان مغول بجای اینکه ایرانیان را بجایفشانی و دلیری برانگیزد آنان را بزبونی و خواری برمی انگیزد. آیا بخوانم شعر را که یکی از بزرگان در زمان مغول سروده؟! آری میخوانم و بیش از این پرده روی کار نمی کشم:

چون زهره شیران بدرد نعره کوس

زینهار مده جان گرامی بقوس

با هر که خصومت نتوان کرد بساز

دستی که بدندان نتوان برد ببوس

آفرین بر بزرگ! میگوید: اگر جنگی بامغولان در گرفت قدر جان گرامی را بشناسید و روی برگردانیده بگریزید! میگوید: دست مغولان را که بخون کودکان شیرخوار ایران آلوده ببوسید؟

پس از آن نوبت، تیمور لنگ میرسد. این مرد آتشی بایران زد که هرگز نباید ایرانیان فراموش نمایند در اصفهان بکینه آنکه چند تن او باش دست بکسان او باز کرده بودند فرمان کشتار داد و هفتاد هزار سر خواست، ببینید چه شیونی از شهر بلند گردید! آخ بیچارگان! در طوس پسر پلیدش ده هزار سرخواست و چون ده هزار مرد بدست نیامد سپاهیان سرهای زنان و بچهگان را بردیدند و ده هزار سر درست گردانیدند آخ بیچارگان چنین ستمهای دلگدازی آیا چه نشانی از آنها در شعرهای ایران پدیدار است؟؟ آیا کدام قصیده یا قطعه را شاعر در این باره سروده.؟!

آنچه ما میدانیم هاتفی **ظفرنامه** سروده و بجای نفرین و نکوهش ستایشها و چاپلوسیها در برابر آن ستمهای نامردانه نموده. آنچه میدانیم بهنگام مرگ این سگ دورخی شعرا ماده تاریخ برایش ساخته روانه بهشت جاویدانش گردانیده اند:

شهنشاهی که مأوایش بهشت جاودان باشد

وداع شهریاری کرد و تاریخش همان باشد

اینان همه بجای خود: بر آن نادانان که در آن زمان ربونی نموده می بخشیم. ولی چه خواهید گفت که بامردی در این زمان ماسعمر در سنایش

تیمور سروده و داد فرومایگی و پیرگی داده !

رایت تیمور شه کورکان

چون بجهان شد علم داستان

حکمش از ایوانگه کیهان گذشت

معتدلش ز آدم و حیوان گذشت

آری « معتدلش ز آدم و حیوان گذشت » ! دهانت شکسته بادای نا مرد !

در همان داستان تیموریگانه شیرمردی که روی ایرانیان را سفید

گردانید شاه منصور بود که با سه هزار شمشیر زن در برابر دویت هزار سپاه

انبوه نیمور ایستادگی کرده دلاوریها نمود که تا پنجاه سال دیگر در سار

تیموریان یاد آنرا کرده و شگفتی مینمودند .

شعرای ایران بایستی نام این شیر دلیر را از زبان نینداخته و صد قصیده

و قطعه درباره اش بسرایند و داستانش را موضوع مثنویها گردانند . فوسا

که هرگز نامش را نبردند و هیچگاه یادی از او ننمودند ! من عارم میآید

بگویم شعرای ایران به اندازه مجنون تازی بساین شیر مرد ایرانی ارج

نهادند !

آیا این درد ها را نگوییم ؟ آیا زبان از نکوهش این زشتکاریها

باز داریم ؟ آیا ما بد می کنیم میگوییم که باید به ظفر نامه ها آتش زده

خاکسترش را بیاد داد ؟ !

اینها هم برادران یاد آوری می کنیم که نام تیمور را که بر بچهگان

میگزاریم شایسته ایرانیکری نیست . ایرانیان باید همیشه نام این پلید

و پسرانش را با نفرین توام سازند و اینست خواستارم اگر کسانی نام تیمور

دارند آنرا تغییر بدهند ! شعرا نیز بچهبران گذشته نفرین نامه ها بر آن ستم

گر ناکار سازند بیز مثنوی ها بنام شاه منصور پردازند !

می آیم زمان صهوبه آیسا در این دوره درخشان شعرا چکاری را

انجام داده اند ؟ اگر از من می پرسید خواهم گفت : یاوه گویی ننکین کاری -

زشتکرداری - از دیگران چه بگویم شاعر معروف زمان شاه نه ماسب به

شاطر جلال نامی عشق و ورزیده و شصت و اند غزل بنام اوسروده که باید

گفت روی آدمیگری را سیاه گردانیده ! ببینید بی آزمی را تا بکجا

رسایده که غزلی بر دیف « بی غیرتی » سروده و در مطلع آن میگوید :

دارم از دست تو بر سرافسری غیرتی

می برم آخر سرخسود با سربى غیرتی

از زمان قاجاریان بگفتگو چه نیاز؟ ببینید چگونه معنی ادبیات گم شده
و ارمیان برخاسته : صادق ملا رجب آنچه رسوایی و بیشمری داشت دریغ
نداشته آشکارو با نام و نشان یاد بچگان را میکند . چنین سخنانی که با بستی
گوینده اش را زیر چوب خورد کرد کسی با صد آرزو و امید آنرا بچسپ
رسانیده و ایشکار را نیکی به ادبیات ایران پنداشته .

یکی از دوستان من که به اصفهان سفر نموده نسخه از آن را برای
من ارمغان فرستاده . آری ارمغان ولی چه ارمغان زشت ! چه ارمغان شوم !
من چون آنرا بدست گرفته یکی دو عبارتش را خواندم خدا میداند که
چگونه خونم بجوش آمد و نفرین بآن شاعر نادان فرستادم . دریا گمراهی
را ببینید چنین زشتکاری ها را ادبیات میپندارند ! آیا ما بیجا میگوییم
که باید اینها را آتش زد و دامن ایران را از چرک و ننگ آنها پاک گردانید
میگویند این مرد قرآن مینوشته و هرگز گرد نابکاری نمیگردیده میگویم
این دیگر بدتر . خاک بر سر نادانی که گناه ناکرده را بگردن بگیرد و
بیهوده نام نابکاری بروی خود بگزارد !

در پیش آمد مشروطه که سراسر ایران بشورید و زنان هم شوریدند
و دست همدستی بسوی آزادیخواهان دراز کردند از شعرا شاید ده تن بیاری
بر نخواستند و چربزه شعر سرایی خود را در این راه بکار نبردند کسانی هم که
این کار را کردند بیشتر آنان در آن گفته های خود بیزچاپلوسی از این و از
آن کرده یا سخن از باد و دلبر بمیان آوردند کوتاه سخن شعرهایی که سودی
از آنها برخیزد نسرودند این شگفت که بسیاری از آنان بر نسیم شمال
که شعرهای عامیانه میسرود ایراد گرفته گفته های او را که شاید بهتر از
آن خود ایشان باشد در خورارج نمیشمردند !

در اینجا من از خواهران و برادران خود میپرسم . آیا شعرهای ایرج
میرزا شایسته نام ادبیات میباشد؟ آیا این هرزه گوئی ها و بی آزر می ها
لکه تنگی بردامن ایران نخواهد بود؟

من با بودن خواهران خودم از موضوع ساده باری که پاره شعرای بد
بهاد بمیان آورده اند گفتگو نمی نمایم ولی آشکارا میگویم که هر زمان

که شعری در این باره درجائی خوانده یا از زبانی شنیده ام بی اختیار و نفرین بگوینده و چاپ کنندۀ آن فرستاده ام. فراموش نمی کنم که چندماه پیش تب کرده و خوابیده بودم چنانکه رسم است از دکان عطار قرص سر دردی برایم خریدند من چون آنرا باز کردم دیدم پاره روزنامه است و بر آن چند بیت شعر فارسی نگاشته بافته که از جمله این دوبیت دریادم مانده .

کام دل را یکشب از آن سیم بسرخواهم گرفت

وقت پیری عشقبازی را ز سر خواهم گرفت

گر بسدر منعم کند از عشق آن زیبا پسر

از پدر دل در هوای آن پسر خواهم گرفت

خداگواه است از خواندن این شعرها تب را فراموش کردم بحالی افتادم که تو گوئی از خود بیرون شدم. زبان گشاده آنچه نفرین بود بگوینده آن شعر فرستادم کنون هم دادزده میگویم ای پیرتیره درون دهانت شکسته باد؛ دهانت شکسته باد ای پیرتیره درون !

آیا دیوان ادیب الممالک ادبیات است؟ آیا شاعری حق دارد که از کسانی تا پول میگرفته صدگونه چاپلوسی نماید و گردنفرازی و آزادگی را پایمال طمع گرداند و چون روزی اندک رنجشی از ایشان پیدا کرد این زمان هم در بد زبانی اندازه نگاه نداشته روی مردمی را سیاه نماید؟!

شما ادبیات را بهر معنی که بگیرید جایی در آن به اینگونه نادانها پیدا نخواهید کرد. آیا این از ادبیات است که کسی کتاب چاپ کرده بی باکانه بنویسد من چون قاجاق بودم بفلان آبادی رفتم و مرا در آن جا نپذیرفتند و من شعرها را در آنجا ساختم. و ما چون شعر اورا می خوانیم می بینیم زشتترین دشنامها را بخداوند دیه و خاندانش برشته نظم کشیده؟! آیا نباید چاره باین سیاهکاریها اندیشید؟ آیا نباید معنی دانستن ادبیات را بمیان نهاده دست این بی آرمان را کوتاه ساخت؟!

آیا يك توده بشامی همچون ایران را میشابد که تا این اندازه آلودگی بردارد؟ آیا امروز باز هم دوره ارجحون و سفحور است که کسانی سیاه کاریهای آن زمان را تکرار نمایند؟!

در اینجا سخن خود را بپایان می‌رسانم. دوباره باید بگویم که بجای کفرانس بناله و در ددل پرداختم و این ناگزیری است و از پیش خود میدانستم که چون بگفتار آغازم جوش دل رشته را از دستم خواهد گرفت و از حال عادی بیرونم خواهد کرد. از برادران و خواهران خرسندم و اینک سیاس می‌گزارم که باین درد دل گومی من گوش دادند و امیدوارم دوآینده نیز همیشه همراهی و دلسوزی دریغ نخواهند داشت

کنون نتیجه از سخن خود بردارم.

نتیجه این گفته‌ها آنست که ما از این پس ادبیات را بمعنای نخستین خود برگردانیم و دستگاه بیهوده گوئی را از ایران برچینیم.

از این پس جز در زمینه ایراندوستی سخن نرانیم و دیگر بستایش این و آن زبان نگشاییم. از این پس گرد چاپلوسی نگردیده آزادگی و گردن فرازی را ارج بشناسیم. از این پس مردکار باشیم و از گفتار کاسته برگرداریم. بیفزاییم کوتاه سخن: امروز دوره فیروزی ایران است ما نیز در ادبیات دیواری میان گذشته و آینده پدید آوریم. از این پس ادبیات را بمعنای درست خود برگردانیده ریشه بیهوده گوئی را از ایران براندازیم از این پس ایراندوستی را شیوه خود ساخته دشمنان ایران جز نفرین و نکوهش اوزانی نداریم.

لکه‌های ننگی که از چاپلوسی‌ها و نادانی‌های شعرای گذشته برداشی بکنامی ایران نشسته با نابود کردن شعرهای نمگین ایشان آن لکه را پاک نمائیم. از این پس هیچگاه اسکندر و چمگیز و تیمور را ستائیم و هیچگاه زبان بیاد محمود و ایار و لیلی و مجنون نیالاییم

در این گمراهی جهانگیر ایران چراغ آسیا و آسیا چراغ جهان خواهد بود و این پیمانی است که ما با خدا بسته‌ایم. از این پس شعرا نیز جز در این زمینه شعر نسرایند و جز در آردوی سرفرادی ایران ساشند. پروردگارا تو ایران را در این راه فیروز فرمای



در اینجا گفتار بپایان رسید. درد بناله آن می‌گوئیم
مغز سخن دوچیر است یکی آنکه ادبیات چیز جداگانه نیست و

کسانی که آنرا چیز جداگانه می‌شمارند و برایش «کاخ» پنداشته و از اینکه ما بکنند آن «کاخ‌پنداری» برخاسته‌ایم سوگواری مینمایند باید به پیغمردی و نادانی آنان افسوس خورد. دیگری آنکه اگر از شعرای گذشته چندتنی را کنار نماییم دیگران در خور هیچگونه ارجی نمیباشند و ما از گفتارهای آنان جز زیان سودی نخواهیم برد و اینست که باید آنها را از میان برداشت .

شاید تا کنون گفتاری در ادبیات باین سادگی و بی‌پروا سروده نشده و اینست که بکسانی دشوار خواهد افتاد ولی اگر بخواهند در بند حقیقت باشند ناگزیرند آنرا بپذیرند مگر ناکمی میتوان از گفتن حقیقت باك نمود ؟! اگر کسانی معنای دیگری برای ادبیات میشناسند بگویند تا ما نیز بشنویم و گرنه چگونه میتوانند از پذیرفتن این گفته های ما خودداری کنند ؟!

گفتار ششم

چامه‌های بخردانه

ما امیدوار بودیم که کسانی شعرهایی درخور چاپ شدن در پیمان خواهند سرود و همیشه چشم براه چنان شعرهایی بودیم و کنون خرسندیم که امید ما جای خود را گرفته و اینک یکرشته شعرهای پر ارج و بهائی را چاپ می نمایم :

این شعرها گذشته از شیوایی و شیرینی یکرشته حقایق بسیار مهمی را از گزارش امروزی جهان در بردارد و میتوان گفت که از سالها در ایران کمتر شعر به این پربهائی سروده شده

آری شعر «سخن سنجی» و «سخن آرائی» است سخن که دیگران آنرا بی سنجش و بی آرایش میگزارند شاعر آنرا سنجیده و آراسته میگزارد شاید هم در تهران و دیگر شهرهای ایران استادانی فراوان باشند که سخن را بسیار آراسته تراز گوینده این شعرها گزارند. ولی نباید فراموش کرد که سخن از بهر معنی است و آن سخنان که استادان می آرایند بیشتر آنها از معنی تهی است و از اینجا همه آن آرایشها هدر میآید . سخن را اگر کالبدی بشماریم روان آن معنی است و سخنی که نه از بهر معنی سروده شود کالبد بیروانی بیش نیست و آراستن چنین سخنی خود آرایشی را میماند که بروی کالبدهای گلی بکار برند و با گفته پیداست که جز رنج بیهوده نمیباشد

آنانکه استادانه سخن آرائی می کنند و بی آنکه مطلب دلنشین

ونا شنیده‌ای داشته باشند خود با سخن باری می‌کنند و پیداست که نازی با سخن جز کار بیخردانه نمیباشد.

کوتاه سخن: مانیك وید شعر را در ترازی مطلب می‌سنجیم و از اینجاست که شعرهایی را که در اینجا چاپ می‌نماییم از بهترین و برارترین شعرها می‌شماریم و خوانندگان خواهند دید که شاعر چه موضوعهای مهمی را در این شعرهای خود دنبال کرده

چند سخنی هم از خود شاعر براییم: گوینده این شعرها (آقای عباس گوهری دارنده دوزندگی قرن بیستم) جوانی است سراپا نیکی که از دستریج خود نان خورده بکسان دیگری هم نان میدهد.

با این همه هیچگاه از پرداختن بدانش و هنر نارمی ایستد و همیشه در پی هنر آموزی و دانش اندوزی است پس از همه این جوان مسلمان ایران دوست میباشد که روان از خویهای ستوده اسلامی آراسته و دل از مهر ایران انباشته دارد.

کسایکه کلمه «تریت» را شنیده و معنی آنرا نشناخته‌اند این جوان را دیده آن را در سراپای این هویدا یابند.

ما آرزو مندیم که همه جوانان ایران بدینسان پاکدرون و بیدار دل باشند و از اینجهت هیچگونه بذیرائی از آقای گوهری و شعرهای او دریغ نمیسازیم و همیشه کوشش داریم که اینگونه جوانان در میان همکنان نیکنام و بلند آوازه باشند و همیشه سرفرازی ایران را در فروبی و فراوانی این گونه جوانان می‌شناسیم

پیمان



(يك تابلو ارزندگی مردم امروزه اروپا)

ای کشور پاك خاك ایران	در دوستی تو پایدارم
ای مهد دلاوران و شیران	شد دوستی تو افتخارم
ای مایه فخر و عزب و شأن	جان چیست که در رهت سپارم
من ساجه ربان و لحن سوزان	شگراسته نعمت گزارم

جز وصف تو من سخن نگویم

حسز راه محبت نپویم

ای کشور داریوش اعظم	ای مهد سلاله کیانی
جاوید بزی ببخت خرم	در زیر درفش کاویانی
صدشکر که بخت گشت هدم	با دست قضای آسمانی
تبدیل بعیش گشت ماتم	از مقدم آن نگار جانی

بر خیز روی بستان
ای دل بساحت گلستان

از لطف بهار باغ و بستان	تجدید نموده فر دیرین
از صنع خدای شد گلستان	بهتر ز نگار خانه چین
از سنبل وارغوان و ریحان	شد ساحت باغ عنبر آگین
مر شاخه گل هزار دستان	میخواند ترانه های شیرین

باینده و شاد پهلوی باد
این خسرو پاکدل قوی باد

شد باغ ز توده ریاحین	چون نقش و نگارمانی الوان
گسترده چمن بیاب رنگین	هر شی که در اوست عقل حیران
اکنون که باغ هست سرین	اکنون که بیار هست مرجان
سر خیز تا بیار آئین	وانگاه بدست آر پیمان

آن شر بدیع کسروی آر
آن نامه نغز خسروی آر

جز مهر و فاسخن نگوید	آئین که مهمترین کتابست
بیدار و طریق عشق بویید	هر چند که چشم دهر خواب است
جز راه صفا و حق بجوید	بر جان عدوی حق عذاب است
هر چند مشوره گل بروید	هر چند بنا بروی آب است

هر چند بحرف حق کسی گوش
بدهد نتوان شست خاموش

این جمله شد اقتباس از آئین	این آه و فغان بیکسان چیست ؟
گر موجد کار هست ماشین	بس قافله گرسنگان چیست ؟
گریست اساس کار تنگین	فریاد و فغان و الا مان چیست ؟
خون ریزی بین ژاپن و چین	مانند صف درندگان چیست ؟

لغت بچنین بمان شوم
کش کرده مذاق دهر مسموم

يكدهسته به عيش و كامرانی	يكدهسته بنان خویش محتاج
يك دسته بنام پاسبانی	كالای كسان كنند تساراج
يك دسته ز رهزنان جانی	گیرند بنام خویشتن باج
يك دسته شراب ارغوانی	نوشندونه يادشان ز محتاج

با آنكه زنند از خرد لاف

عاری ز مروتنند و انصاف

ماشین بدیاری غرب امروز	اهریمن جان ناتوان است
هر چند برای ثروت اندوز	آسایش و راحت روان است
این شام سیاه کی شود رور	خورشید صفا چرا نهان است؟
آن روز بود صبح پیروز	کاین بی هنراز بلا بجان است

تا کم نشود عدد ز ماشین

بحران بهانه ایست در چین

این مغربیان بزور نیرنگ	بر مرکب حرمی سوارند
باشند همیشه بر سر جنگ	هر چند ز صلح مینگارند
هستند بسه شیشه صفا زنگ	اینان که کنون مدیر کردند

دردا که ز مهر و صلح دورند

محکوم جهالت و غرورند

سوزا سدن گوسفند و گندم	رایج شده در اروپ و آمریکا
سوزاندن نان و قوت مردم	کاری است خطا بجهل نزدیک
ایسن بیخردان نظیر کودم	پیموسته زنند نیش بر ریک
سر نمند لا لب از تسکلم	بی نور چراغ و راه تاریک

نتوان که بمقصد آشنا شد

از رنج و غم و الم رها شد

طیاره و تلگراف بی سیم	بهر شکم گرسنه نان نیست
گر سالن رقص یافت ترمیم	ولگرد گرسنه رامکان نیست
گر کار شود بعدل تقسیم	دست همه سوی آسمان نیست
ای خواجه مناز مرز و سیم	کاین جاه و جلال جاودان نیست

گیرم که شدی تو شخص ثانی

با خود چه بری ز دهر فانی

این مغربیان بسی وادراك
 با نیروی علم سوی افلاك
 بردامن کوه و سیئه خاك
 زین شاخه صنعت خطرناك
 بر معصود خویشی رسیدند
 چون مرغ سبك روان پریدند
 از آهن و سنگ خط کشیدند
 جز میوه تلخ و بد نچیدند

با این همه رنج یار ماشین
 در فکر رواج کار ماشین

مقصود ز اختراع ماشین
 مقصود ز ترك سبك دیرین
 درداكه رواج این بد آتین
 شفافاقدمال و گشت مسکین
 سامین معاش کارگر بود
 آسایش نوع رنجبر بود
 آغاز مصیبت بشر بود
 آنکسی که عزیز و معتبر بود

شد عرصه کار و زندگی تنك
 گردید کمیت کارگر لنگ

با این همه اختراع و صنعت
 با این همه طمطراق و شوکت
 ای مردم دور از حقیقت
 از بهر ندادك معیشت
 بیکاری خلق بینوا چیست؟
 پس این همه درد بید و ا چیست؟
 با مردم بینوا چقا چیست؟
 این حمله و خنده و ریاض چیست؟

افسوس که عصر علم و صنعت
 شد بهر جهانیان مصیبت

این مغربیان چها ندیدند
 از جامعه ملل چه دیدند
 از دولت چین طمع بریدند
 بر لوح و فارقم کشیدند
 رین عصر مشعشع و طلائی
 جر حق شکنی و بیوفائی
 چون بود ضعیف و آسیائی
 این است اصول پیشوائی؟

فریاد ر جهل پیشوایان
 بیچاره گروه ستوابان

ما طالب صلح و خیر خواهیم
 ما ملجاء خلق بسی بناهیم
 در کشور عشق بادشاهیم
 ما نور فشان چو مهر و ماهیم
 جز صلح و صفا زما نه بینی
 ای آنکه بدهر بی معینی
 با حشمت و جاه بی قرینی
 بر مردم ترك و روم و چینی

در مذهب مباریا نباشد
 آزدن کس روا نباشد

ای مغربیان قسم به یزدان	آسایش هر دو کون دین است
مصباح هدایت است ایمان	دین منتجی روز واپسین است
دین پرچم عشق زد به کیوان	دین خاتم عشق را نگین است
دین است بلوح عشق عنوان	ای اهل جهان حقیقت این است

درسایه دین و علم اخلاق

البته نظام گیرد آفاق

آن استادگی ما که هر شعری را در پیمان چاپ نکنیم این نتیجه

نیک را داد که گرانمایه ترین شعرها برای چاپ در پیمان مرستاه شود
 شعرهایی که در پائین چاپ مینمائیم سراینده آن (آقای حاج شیخ
 محمد هادی مجتهدی بیرجندی) یکی از علمای برگزیده خراسان و چنانکه
 از این شعرها نیز پیداست تعصب اسلام و غیرت ایرانیگری هر دورا دار
 هستند و همانا این دسته از علماء بهترین راهنمایان برای ایرانیان
 می باشند .

این دانشمند پا کدل در این باره با ما هم عقیده است که زردشت
 باید یکی از سرفرازیهای تاریخی ایران شمرد . ولی امروز که از آ
 و خشو و باستان جز نام نشانی باز نمانده و دین اواز بنیاد بر افتاده و از آنسو
 امروز ایرانیان بیش از هر چیز بی کدلی و یکدستی نیار دارند نباید زردشت
 دین آنرا دستاویز کشاکش و گفتگو ساخته پرا کندگی میانه ایرانیان انداخت
 و خود در پیرامون آن مضمونهاست که این شعرها را سروده اند .



ای که بیاری خدای ایمان داری

زند نشاید ترا که قرآن داری

جمله نبین گزیده گان خدایند

آروز آنان و اینک اینان داری

رند و اوستا بکار نایست امروز

ای هنری ما خرد که فرقان داری

محکم آیات او بدیده حق بین

بنگر تا بنگری که برهان داری

جان توانست باید و دل دانا
 خویش بقرآن سپار تا جان داری
 تـریت خانـواده ازو آموز
 تا بتوان گفتنت که سامان داری
 آنچه بقرآن دهی زفکرت و دانش
 قرآن گوید هزار چندان داری
 گـر بنشینی در این سعینه حکمت
 چند هزاران حلیج و عمان داری
 پیش که این وحی آسمانی آید
 نیک بین گرچه فهم و عرفان داری
 محکم مرآن بکارند و عمل کن
 و آنکه بنگر که جمله کیهان داری
 اینکه همه شکری که هیچ نداری
 نیست جز زانکه خوی شیطان داری
 کبن و دغل - مکرو حيله - خبت و ضلالت
 کبر و حسد - کفر و فسق - عصیان داری
 این همه داری و اتفاق نداری
 تخم نداری و موس انبان داری
 عزم نداری و حزم و جزم نداری
 حلم نداری و جهل و طغیان داری
 هادی خورشید حق نهفته نماند
 شب پره را گوچه سار جولان داری؟!



پس از رسیدن شعرهای آقای حاج شیخ محمد هادی پکی از دوستان
 بیمان آنها را خوانده و مضمون را بسیار پسندیده و از اینجهت که این گونه
 مطالب بسیار گرانبها و خود درخور آنست که مکرر سروده شود تا در دلها
 جایگیرتر گردد او نیز شعرهایی بهمان نغزو و روی (قافیه) سرود که
 در برخی جاها همان مضمون شعر آقای حاج شیخ محمد هادی بلکه خود
 عبارت ایشان را آورده و در برخی جا مضمون دیگری آورده شده و چون
 هر دو چکامه در یک زمینه است آن شعرها را نیز در اینجا چاپ مینماییم :



ایکه بیکتا خدای ایمان داری
فره فیروز پساك یزدان داری
گفته زردشت نقر باشد لیکن
زند نشاید ترا که قرآن داری (۱)
ایکه ترا خانه رشك باغ بهشت است
از چه نشیمن بکاخ ویران داری
روشنی از شمع مرده خواهی و پیکار
بیهوده با آفتاب تابان داری
وام ز همسایگان مغشوا از یراک
گنج بکنج سرای پنهان داری
روز و شب از درد خویشتن زچه نالی
هیچ ندانی مگر که درمان داری ؟ !
داروی تو دین بود ولیک تو گمراه
چشم علاج از فلان و بهمان داری
غربی نادان بکار خود شده حیران
تو طمع رهبری زنادران داری
قرآن برهان تست در همه دعوی
دعوی رجحان نما که برهان داری
قرآن را گر بزیر فرمان باشی
پهنه گیتی بزیر فرمان داری
گویی اگر دین تازیان بود اسلام
وسوسه در جان خود ز شیطان داری
دین خدا نزع عجم بود نه زنازی
از چه روا این دروغ و بهتان داری
ورنیدیری هزار و سیصد سال است
با تسو اسلام نام و عنوان داری
خود به بیاکان تو مسلمان بودند
فخر چرا پس بدان بیاکان داوی ؟
واکنون ایران جدا نباشد از اسلام
گر بیدل خویش مهر ایران داری

۱ - بکار بردن زنده بکای اوستا گذشته از شهرت آن بملاحظه بهر بوده

اروپا پس از آنکه دو قرن بیشتر زنان را باز یچه هوسرانی ها گرفته
و هر روز راه دیگری زیر پای آنان گزاردده نازه امروز در انجمن همدستی
مردمان (جامعه ملل) گفتگو از «حقوق زنان» می رود ماد این باره گفتنی ها
را گفته ایم (۱) کنون در اینجابه شعرها آقای گوهری و تقوی بسنده
می کنیم .

زن و جایگاه او

گویند بعهد جاهلیت بدحجله عیش دختران کور
آن مردم دور از آدمیت بسد منطقشان بیانوان زور
تا آنکه ظهور کرد اسلام
آن دد منشی گرفت آرام
امروز گروهی از جوانان دلباخته رسوم غربند
دردیرو حرم فسانه خوانان از صنعت و از علوم غربند
آری بزبان هنر پرسستند
هنگام هنر چو مرد مستند
امروز سخنوران ایران با آنکه ادیب و نکته سنجند
هستند زجهل خلق حیران زین مردم ژاژگو برنچند
دارند دلی زعصه پر خون
ارجهل عوام سخت محزون
جمعی زندای عشق مهجور خود گوش بهر برانه کردند
جمعی زحقیقت ادب دور آزادی زن بهانسه کردند
این بلهوسان بسی حقیقت
دزدند ولیک دزد عصمت

۱ - کسانیکه میخواهند نظر شادروان کسروی را درباره زنان بدانند
کتاب خواهران و دختران ما را بخوانند
کردآورنده

ای زن تو زناکسان بپرهیز چون مظهر صنم کبریا می
با مردم اجنبی میامیز زیرا که لطیف و دلربائی

ایتان مگس غسل پرستند

این طایفه بی شراب مستند

ای بی هنران اصالت زن با شیوه رقص مشترک نیست

بی با و سران جلالت زن در فرم لباس یابزک نیست

این رقص که منشاء نشاط است

دردا که اساس انحطاط است

ایین بیخبران کجا شناسند آمین مقام مادی را

از کرده بد نمی هراسند کردند چو پیشه خود سری را

این شیوه بذفع دیگران شد

پامال حقوق مادران شد

آن خانه که زن در آن مدبر است آن خانه برآستی بهست است

آن زن که بکار خود بصیر است حور است و پری اگر چه زشت است

آن زن که زعفت است محروم

بسیاره و معدمش بود شوم

ما قدر زنان نمی شناسیم زین روی زمان بدیده خوانند

ما اما ز پسی مد لباسیم آنها پی سیر لاله زارند

ما بیخبر از رموز کاریم

پیوسته برانج و غم دچاریم

این مسئله شد بما مسلم بآمین معاش کار زن نیست

آهنگری و دمیدن دم در نزد خرد شعار زن نیست

زن خلعت ردگی چو پوشید

از جاء عفاف باده نوشید

خیاط ازل بقامت زن بریده لباس مادی را

شد کار زن از ازل معین کسی از تو نخواست دآوری را

هان رأی بوقاضیا خلاف است

اکتون که مقام اعراف است

مردان و زنان را مساوات
آزادی زن در اجتماعات

بحری است که هست بیکرانه
حقا هوسی است احمقانه

زن باهنر است و با فراست
آن به که گریزد از سیاست

آن زن که بیای گاهواره
که اخترکان کنند شماره

شب عمرگران خود کند طی
که ناله کند ز شوق چونی

این کار بود بسی مهم تر
از نقشه ده وزیر کشتو

کانون محبت است و الفت
کافی است در این مهوله صحبت

آن خانه که زن در آن مقیم است
این ریشه در آب از قدیم است

پیغمبر ما رسول اکرم
فرموده که زن بود مکرم

ای مشرقیان بعقل سو گند
این وضع الم فزای هر چند

تقلید ز عربیان تباهی است
بر گفت صحیح ما گواهی است

اما بوظیفه رسالت
کردیم عمل بدین مقالات

گفتیم سخن بسی در این باب
شاه حاصل عقل خشک و بی آب

افسوس که گوش حق شنو نیست
يك خوشه قابل درو نیست

آن به که چو گوهری بکوشم
تا جامه معرفت بپوشم

عباس گوهری

زنان توداهن

آمیزش زن ب مردم بیگانه
زن پرده عصمت خود و مرد درد

لغزش که عمت است ای مرزاه
آید چو برك کرده برون از خانه

(تقوی پاکباز)

پند نیکو یا شمع بخر دانه

بامدادان چو رسد چه مرغان بر گوش
 طرفه رمزیست ز توحید همان جوش و خروش
 رستخیز است جهان زنده شده خیز بیا
 پند نیکو ز هزاران چمن باز نیوش
 خواهی از زنده دل و خرم و خندان باشی
 روسوی گردش و ورزش نه سوی باده فروش
 سرخوش از باکی خون باش نه از باده و می
 آنچه هوش از سرفرازانه برده هیچ منوش
 پامنه بر سوی افیون که دهد خانه بیاد
 پربو هستی خود را منما زود خموش
 در ره باخت مده هستی خود را از دست
 تا بیایان نشوی بر دگران حلقه بگوش
 بو اماندگی و سرخوش و سرمست رقیب
 خون غیرت زچه ناید بعروقت در جوش
 بجم بد هیچ میمشان که بدی بار دهد
 راد مردی کن و در کسب شرافت مسکوش
 ندرستی و توانائی خود نیک بدار
 زندگی سخت گران است بوازان معروش
 ندرستان جهان مرد خردمند شوند
 در سر مرد تواناست که میباشد هوش
 رونق و جلوه عالم رهبر مندانست
 دانش و قوه بیاست رود دوس بدوش
 مرد دانه و هشیار ره کج سرود
 ای هر متمدننه بار مدلت بر دوش
 راستی یشه مسا کار سزدان بسیار
 راه این است اگر بر سختم داری گوس
 آنچه بر خود به بندی بدگر کسی میسند
 این همان گفته نیک است که آورد سروش

سرم مر نز مدن و دست میلای بخون
جامه مردم خونخوار بر اندام میپوش
خواهی آزرده نباشی تو میازار کسی
که ز آزدن مظلوم شوی خانه بدوش
(عهد نو) پای هنر بر ره نبکان بگزار
دل بگفتار مده در پی کردار بگوس

عنوانهای پوچ

ای جان پسر چه دید خواهی
ز این کزی و سپر مهرائی ؟
جز میوه غم چه چید خواهی
ز این کهنه درخت خود نمائی ؟
تا چند باین و آن نویسی
قربانت سوم ، فدات کردم ؟
با کی بگزاره کاسه لبسی
ز این گفته ، که خاک پات کردم
من دامن و سو که این سخنها
نز راستی ، از ریاسب آخر !
جز در دهن من و تو نهها
این سفسطه در کجاست آخر ؟
رشت - اکبر پیله ور

لقبها و عنوانها

زهی شادمایی که از این دیار	لقب - ای بهبوده شد رهسپار
زخان و بیگ و میرزا و امیر	که از نابکاران سدی یادگار
دگر آن عناوین دور و دراز	که رفتی گه چابلوسی بکار
جناب معظم مقام منیع	جلالت مآب و شریعت مدار
سراسراز اینموز بستند رخت	برومند یکسر بژرف مزار
بآن راد مردی که این درگشود	از ایرانان آفرین بسی شمار

رضائیه - گشتاسبی

شعر بخردانه

(عروس و مادر شوهر)

ای بسا خاندان که شد بر باد	از نفاق عروس و مادرشوی
این چنین روز را خدا ندهاد	مرد از این نفاق خسته شود
خانهٔ مرد از آن شود آباد	جای کین گر بمهر پردازند
همچو فرزند زو بود دلشاد	مادرشوی چون عروس آورد
مادر اوست مادر داماد	نیز بساید عروس پندارد
همه از دست رنج و غم آزاد	گر چنین بود خانواده شوند
همه پاکیزه خوی و پاک نهاد	پرورانند کودک کانی چند
یادگاری زدودمان و نژاد	در جهان باسدار بگذارند

(دین)

دین است يك لطیفه خلاق کبریا
بر راه راست دین شده ز آغاز رهنما
از دین نظام یافته کار جهان همه
دین داده بر زمین و زمان رونق و صفا
این علم و صنعت و هنر از دین شده پدید
زیرا ز فیض اوست تمدن شده بپا
جنس بشر که بود بمغاره های زرف
نه اجتماع داشت نه آباد يك سرا
افراد آنچنان متوحش و همدگر
همچون سبع پدر ز پسر بود بمتعبر
چون احتیاج کرد بشر را قرین هم
هرگز نیافت راه نگهداری از ستم

پروردگار بهر رفاه عباد خویش
 پیغمبران گماشت رسولان محترم
 هر يك باقتضای زمان از خدا گرفت
 دستور تاجهان برهاند ز درد و غم
 شد مدتی شریعت پیغمبری رواج
 القصه کار دهر ز دین گشت منتظم
 تا آن زمان که طرز نوی کرده اقتضا
 پیغمبر دگر شده مامور از خدا
 پیغمبران که صاحب دینند و هم کتاب
 دین همه مقدس و شرع همه صواب
 جاهل کند قبول یکی رد آن دگر
 عاقل کند ز تفرقه بین اجتناب
 لیکن تبدلات زمان انقلاب دهر
 جای شکفت نیست که از وی کنم عجب
 آمین زر دهشت و کلیم و مسیح را
 برد از میان گردش ایام و انقلاب
 دستور آخری که بگیتی مؤبد است
 تنها قرآن نامه پاک محمد است
 از چند سو بدین خدا ضربه ها رسید
 نشکرده سیاستش اول زپی برید
 دوم بهر نهای پسین از زمین غروب
 چندین نفر فلاسفه شوم شد بدید
 دعوت بجهنم را بنمودند تا همه
 مادی شوند و دووه وحشت بود جدید
 بر پیکر دیانت ازین هردو زد تبر
 پندار های پوچ بشر ضربه شدید
 گه گاو را خدای نامند و گه بها
 نابخردان شوند همیشه زحق جدا
 (تبریز - جلیل شیدائی سرابی)

گواهی پاکدلانه

ای شاعران برای خدا وصف می بس است
 مدح نگار و هاله رخسار وی بس است
 اندر ستایش قد و بالای دلبران
 جانادگر بودن یکمهر طی بس است
 میکوش تا که در میان آوری بکف
 بیهوده یاد باده چمشید کی بس است
 زافکار بوج و زحمت بیجا چه فایده ؟
 سیرارشدی ز تارودف و چنک و نی بس است
 دی شد بهار عمل ز اشعار بوج و شعر
 اندر صفای فرودن و ظلم دی بس است
 منظور کسروی بجز اصلاح شعر نیست
 کین توی و ستیر بآن نیک بی بس است
 فرزین نبوش بند در مردان پاکدل
 و اشعار باره گوی که عزیز می بس است
 عراق - احمد فرزین

سخن نابجا چه دارد سود ؟

سخن را ناله از مایه است بیمایه و ضحیر آید
 سخنگو گر بود نادان سخنها ناهنجر آید
 سخن در که ، دان ز کم ناری است سر بالا
 ولی در کفه دانا همیشه سر زیر آید
 چو طبعی هر دس ال و پیر مردی سالخورده داس
 سخنهائی که رود آید سخنهائی که دیر آید

سخن رانی درین دوره زهر کاری است آسانتر
 بمیل خویشتن هر کس سخن ران و دبیر آید
 کسی پابند معنی نیست در گفتارهای خود
 براند همچنان سیلی هر آنش در مسیر آید
 از این نادانگان کی گفتگوی با ثمر خیزد
 وزین جولاهگان کی کار دیبا و حریر آید؟
 چرا دانسته نسراید سخنهای پرو ساده
 که زده‌های و دابی پسند و دلپذیر آید؟
 چرا بایست سرودن سخنهای تهی مفزی
 که از هر باره بتواند کس آنرا خرده گیر آید؟
 به پیش نیری خاموش بنشستن از آن بهتر
 که حرفی ناسزا خیزد که گهی ناخجیر آید

(ممنان - نیری)

(از سال ۱ و ۲ و ۳ پیمان)

گفتار هفتم

در پیرامون فردوسی

شاعر بلند همت قرن چهارم هجری

ابوالقاسم حسن اسحق فردوسی از مردم بوس بوده و یگانه حماسه سرایی است که تا کنون همتائی نداشته و برای سرودن شاهنامه که یادگار اوست سی یا سی و پنج سال رنج برده و در سال چهارصد هجری قمری پایان رسانیده .

فردوسی گرچه خوی مردانگی و عروزمی و آردایخواهی و آزادگی را در ایرانیان بجنبش آورده ولی آرمان بزرگش از سرودن شاهنامه زنده گردانیدن زبان پارسی در برابر زبان تازی بوده چنانکه خود گوید :

بسی رنج بردم در این سان سی

عجم زنده کردم بدین پارسی

چون شاهنامه در سال چهارصد هجری قمری پایان رسیده فردوسی دست کم سی سال پیش از آن تاریخ یعنی ۳۷۰ هجری قمری سرودن آن آغاز کرده بنابراین به این کار بیش از یکصدساله سلطنت محمود (۳۸۹ هجری) برخاسته است.

روی این زمینه فراراد سلطنت محمود با فردوسی چون با تاریخ سازگار نمیباشد افسانه یعنی بنظر می رسد گویا در اواخر کار فردوسی بدربار محمود راه یافته و از او امید کمک داشته اما بدگویی درباریان بدخواه شاهرا بروی چشمش افکند و محار شاعر گرانمایه و ایران دوست

از ترس محمود در بدر و سرگردان زیسته در سال ۴۱۶ هجری قمری از این جهان رخت بر بست و شاهکاری از خود بیادگار گذاشت که هرگز ایرانیان او را فراموش نکرده و نخواهند کرد.

چنانکه در گفتارهای پیشین بنظر خوانندگان گرامی رسید با اینکه شادروان احمد کسروی باشاعران یاوه سرای سخت نبرد میکرد در همه جافردوسی را بیزرگی و پاکدلی و غیرتمندی و پاکزبانی ستوده و با چاپ کردن برگزیده سروده هایش در سال دوم و سوم مهنه نامه پیمان هواداری خود را از آن شاعر ملی نشان میداد و نگارنده نیز برخی از همان برگزیده هارا در این جا می آورم :

نیکگی

به نیکگی گرای و میازار کس
ره رستگاری همین است و بس
ز روز گذر کردن اندیشه کن
بـرستیدن دادگر پیشه کن

ایران و ایرانیان

هنر نزد ایرانیان است و بس	ندارند شیر زبان را بکس
همه یکدلانند و یزدانشناس	بنیکی ندارند از بدهراس

که ایران چو باغی است خرم بهار
شکفته همیشه گل کامگار
بر از نرگس و سیب و بار و بهی
چو پالیز گردد ز مردم تهی
سپر غم یکا يك رمن بر کنند
همه شاخ نار و بهی بشکنند
سپاه و سلاح است دیوار اوی
برچش همه برها خار اوی
بیار است ایران چو خرم بهشت
گلاب و می و مشک و عنبر سرشت

بساطی بپنند پیسر برر
 در بر حد در و یافته سر بر
 دگر پیکرش در خوشاب بود
 که هر دانه قطره آب بود
 در ایوان یکی تخت زرین نهاد
 به آمیز و آرایش چین نهاد
 همه پیکرش گوهر آکنده بود
 میان گهر بشها کنده بود
 ز یاقوت مر تخت را پایه بود
 که تخت کیان بود و پر مایه بود
 در یست ایران که و بران شود
 کما پلنگان و شیران شود
 همه حای جنگی سواران سدی
 شستنگه شهریاران سدی
 همه جای ایران سرای من است
 چو بیک و بدش از برای من است

آبادی

جهان حرم و آب چون انگبین
 همی مشک بوئید حاک رمین
 همه بوه و بر باغ آباد بود
 دل مردم از خرمی شاد بود
 یکی چون بهشت برین شهر دید
 که از خرمی برد او بهر دید
 بهر کوی و بردن فروز از شمار
 برستار با طوق و با گوشوار
 پرستنده رین بیشتر با کلاه
 بچهره بکردار نابنده ماه

بیک جای زرو بدیگر کهر
بهشتی شده کوه یکسر دره
رداد ورخوبی وار خواسته
بهر جای بیداد و خون ریختن
بمستند گهی دو دست بسدی
رند بسمه شد دست اهریمنی

بهر جای گنجی برآکنده زر
پراکنده بر کوه میش و بره
جهان چو بهشتی شد آراسته
بر آسود گشتی ذ آو بختن
جهان پوشد از فره ایزدی
جهان شد پیرا خوبی و ایمنی

آزمودگی

یکی داسمان دارم از رورگار
که هر حای دارم همی یادگار
سك کار دیده بکشد پلمک
در رونه رمد شبر نادیده جمعک

آزمایش رای

گرت رای ما آرمایش بود همه روزت اندر فراش بود

آزردن مردم

بماداره بیگانهان میکوش
مجوئند آزار همسایگان
نوشه میاراز و بگرار خشم
بد آهمن مشدود و باش از گزند
بگمارد بگویی مسپار گوش
نوبره بردگان و پرمایگان
خسك آنکسی کش بمیند بچشم
مین هیچ ازو سود و با سودمند

آزمندی

ایا داشی مرد بسیار هوش
که بخت و کله چون بوسمار دید
رسیدی بختی که بشافتی
چه جوئی از این بیره حاك بژید
همه چادر آرمندی میوس
چین داستان چند خواهی شنید
سر آمدگر و آرزو یامی
که همه باز گردانند مستمند
سرا بعام خشت است نالین بو
اگر چرخ گردان کسند رین بو

اگر جان بوسپرد راه آ
در آزار باشد دل سقله مرد
هر آنکسکه دانه میایی برش
مکن آرزو را بر خرد پادش
شود کار بیسود بر بودراز
بر سفلگان تا وایی مگرد
مکن رهگذر تا کنی مردرس
ک دانا بخواهد برا پارسا

نیایدش بپند خرد سود مند
 چه رنجانی از آزان و روان
 که از آگاهدهمی آبروی
 که زود آردت پیش رنج دراز
 شود کار گیتیت یکسر دراز
 بماند روانت بسکام نهنگ
 روان را چو ابر شکنجی همی
 بدی در جهان بد ترا از آن نیست
 ز دل دور کن آزو بیخش بکن
 خنک مره کش آزا نیاز نیست
 که همواره سیری نیابی ز گنج

هر آن دل که از آزشدد دردمند
 چو دانی که بر تو نماند جهان
 بخود آنچه داری و بیشی مجوی
 فزونی مجوی ارشدی بی نیاز
 چو بستی کمر بر در راه آز
 و گر آز گیرد دلت را بچنگ
 ز آزو فزونی برنجی همی
 کسی را که جابخت انباز نیست
 ز بهر فزونی توای رنج تن
 توانگر بود هر که را آز نیست
 تو از آزاباشی همیشه برنج

میانہ روی

خردمند خواندت با کیزه‌وای
 زر و سیم و اسبمان آراسته
 نباید فشاندو نباید فشرد
 باشد جز از نیکیت رهنمای

میانہ گزینی بمانی بجای
 چو داری بدست اندرون خواسته
 هزینه چنان کن که بایدت کرد
 میانہ گزینی بمانی بجای

اندر زوهای خود

نو بیدار باش و جهان دار بساس
 خردمند و رادوبی آزار باش
 بدانش و رای و به زندان گرای
 که او یسب جان سرا رهنمای
 بقو حاجت آسوم ای مهربان
 که بیدار باشی و روشن روان
 شنیدی سخن گر خود داشتی
 غم و رنج و درد را بید داشتی
 سخن های شاهان همه خواندیم
 و زان با برگین سخن را ندیم
 تو داد خدا و بد خوردیم و ماه
 و مردی بدان و ز فزونی سپاه

چو بر بهتری بگذرد روزگار
 چه در سور میرد چه در کارزار
 چو مرجام شان روز رزم تو بود
 زمانه نگاهد نه هرگز فزود
 تو زیشان مکن بیشی و برتری
 که گر ز آهنی بیگمان بگذری
 دل آرام دارید از چار چیز
 کزو خوبی و سودمندیت نیز
 یکی بیم و آزر و شرم خدای
 که تا باشد یاور و رهنمای
 دگر داد دادن تن خویش را
 نگه داشتن دامن خویش را
 بفرمان یزدان دل آراستن
 ورا چون تن خویشتن خواستن
 سه دیگر که پیدا کنی راستی
 بدور افکنی کژی و کاستی
 چهارم که از رای شاه جهان
 نه پیچی دل از آشکار و نهان
 ورا چون تن خویش داری بهر
 فرمان او تازه گرددت چهر
 دلت بسته داری به پیمان اوی
 روانرا نه پیچی ز فرمان اوی

بخش دوی

نکو نه رهنر مرد را بخردی است
 که کار جهان و ره ایزدی است
 بسکاری که زیبا نباشد کسی
 نیاید که یاد آورد ز آن بسی
 که خود را بدان خیره وسوا کند
 وگر چند کردار والا کند
 چو از سرخورد رفته و از چشم شرم
 همان نام ناک و همان سرد و گرم

ببخشایش

چو غاهی بکاری توانا بود
 ببخشاید از داد دانا بود
 هر آنکس که اواز گنهگار چشم
 بخواباند و آسان فرو برد خشم
 بزرگیتش هر روز افزون شود
 شتاب آورد دلش پر خون شود
 سرمایۀ شاه ببخشایش است
 رمانه ز بخشش بر آسایش است
 به گیتی ز بخشش بود مرد به
 تو گر گنج داری ببخش و منه
 ببخش و بیارای زفتی مکن
 بر اندازه باید بهر در سخن
 ببندیش بسبار و بگشای گوشت
 سخن از خرد مند مردم نبوش
 امیدم چنانست کاند در بهشت
 دل و جان من بدرود هر چه کشت
 مکافات بد گر کنی نبکوئی
 بگیتی درون داسنانی شوی
 که هرگز نگردد کهن نام تو
 بمردی بر آید همه کام تو
 چه گفتند دانندگان خرد
 هر آنکس که بد کرد کیفر برد
 بدان ای گره‌نار بند غرور
 که این است رسم سرای سرور
 اگر دادگر باشی و پاک‌دین
 ز هر کس نیایی جز از آفرین
 و گر بد بهان باشی و بد کنش
 ز چو رخ بلند آیدت سر زنش

پادشاه دادگر

اگر پادشا را بود پیشه داد
کنند بیگمان هرکس از داد شاد
بکیتی جز از داد خوبی نخواست
جهان را سراسر همی داشت راست
همش داد و دین است و هم فرهی
همش تاج و هم تخت شاهنشهی
جهان شد ز دادس پراز آفرین
بفرمان دادار داد آفرین
بگسترد کرد جهان داد را
بکند از زمین بیخ بیداد را

پادشاهی و دین

چنان دین و شاهی بیکدیگرند
بو گومی که در زیر یک چادوند
نه بی تخت شاهی بود دین بجای
نه بی دین بود شهر یاری پهای
نه از پادشه بپنیاز است دین
نه بدین بود شاه را آفرین
نه آن زین به این زان بود بی نیاز
دو ابناء دید بپیشان یک بار

احقر ام پدر

چنین گفتم دین آور باربان
که خشم پدر جانت آرد زیان
پدر کر پسر هیچ ناخوشند است
بدان کان پسر بغم و بار بد است
میا از هرگز روان پدر
اگر چند ازو بخت آید سر

پرهیز گاری

بگیتی جز از تخم نیکی مکار	بپرهیز و تن را بیزدان سپار
روان را سوی راستی راه کن	ز چیز کسان دست کوتاه کن
بگهبان کوشنده درویش باش	نوازنده مردم خویش باش
جهان را ز دشمن نگهدار بود	ز شاهان هر آنکس که بیدار بود

فرزند ناخواب

ستمکاره خوانیمش و کم خورد	پسر کو ز راه پدر بگذرد
تو بیگانه خوانش معوا نشپسرد	پسر کو رها کرد رسم پدر

گفتار هشتم

در پیرامون ابو حنیفه اسکافی

شاعر آبرومند قرن پنجم هجری

ابوحنیفه اسکافی از شاعران و فقیهان قرن پنجم هجری بود ابو الفضل
بیهقی در تاریخش چند قصیده از اومی آورد و پیش از آشنائی با ابوحنیفه
آوازه دانش و هنرش را میشنود در سال ۴۲۲ هجری قمری که بدیدار
ابوحنیفه در آغاز جوابی بایل میشود میگوید: بهتر از آن دیدم که شنیده بودم
و در تاریخش در چند جا از او بنیکی یاد میکند و فضل و دانش او را میستاید
و شاعری را کمترین هنر او میداند و آینده درخشانی را برایش پیش بینی
میکند از وی درخواست میکند چند قصیده در زمینه تاریخ بسراید با در
تاریخش یادگار بماند (۱)

چنانکه خود گوید:

پیدا باشد که خود نگویم در شعر

از خط و خال و زلف و چشمک خوبان

با بنم سپوده گویی نبوده و عزلی سروده و راستی را گوینده آبرو-

مندی بوده است.

چون شادروان احمد کسروی در نوشته های خود از ابوحنیفه اسکافی

در ردیف شاعران آبرومند نام میبرد و برای نمونه قصیده ادوی در اینجاست:

می آوردم

قصیده

شاه چو دل بر کند ز بزم گلستان
 آسان آرد بهنك مملكت آسان
 وحشی چیز است ملك و دانم ازان این
 کون شود هیچ گونه بسته بانسان
 بندش عدالت چون بعدل ببندیش
 انسی گیرد همه دیگر شودش سان
 اخوان راخوان بخیل ، عدو نفریب
 یوم حنین اذاعجبشکم (۱) برخوان
 اخوان بسیار در جهان و چون شمس
 هم دل و هم پشت من زیم ازاخوان
 عیبی آمد سبك بهشتم عدو زانك
 بهن بخواست از فلک چو خواهد همخوان
 شاه چه داند که چیست خوردن و خفتن
 این همه دانند کدودکان دبستان
 شاه چو در کار خویش باشد بیدار
 بسته عدو را نبرد زباع بزندان
 مار بود دشمن و نكندن دنده اس
 رومش و ابمن اگر ت باید دندان
 ارعدو آنگاه کن حذر که شود دوست
 و زمع نرس آن زمان که گشت مسلمان
 سامه نعمت ز شکر عنوان دارد
 بتوان دانست حشونامه ز عنوان
 ساه چو بر خود دیای عجب کند راست
 خصم بدر دشمن با ببند گریبان
 عره نگردد عز بدل و عماری
 هر که بد بدست دل اشمر و بالان
 مرد هر نیه خود بباشد ساکن
 کنزی کاری شده است گردون گردان

چنگ چنان در زند بخلقان جبه
چون بشناسد که چیست حال تن و جان
مأمون آن کز ملوک دولت اسلام
هرگز چون او ندیده بازی و دهقان
جبه از خز بداشت بر تن چندانك
سوده و فرسوده گشت بروی و خلقان
مرند ما را از آن فزود معجب
کردند از وی سؤال از سبب آن
گفت ز شاهان حدیث ماند باقی
در عرب و در عجم نه نوزی و کتان
شاه چو بر خز و بز نشیند و حققد
بر تن او بس گران نماید خفتان
ملکی کان را بدرع گیری رزوبین
دادش نتوان بآب حوض و بر یحان
چون دل لشکر ملک نگاه بداد
در گه ایوان چنان که در گه میدان
کار چو پیش آیدش بود که بمیدان
خواری بیند ز خوار کرده ایوان
گر چه شود لشگری بسیم قوی دل
آخردل گرمشی بیایدش از خوان
دار مکرمر پچشك (۱) را گه صحت
بات مکر دار و او بدار و درمان
خواهسی با باشی ایمن از بد اقران
روی ز افران متاب و مگوی زفر آن
زهد مفید بدین و علم و بطاعت
مجد مفید بحود و شعر بدیوان
خلق بصورت قوی و خلق بسیرت
دین سریرت قوی و ملک بسلطان
شاه هنر پیسته شیر میدان مسعود
بسته سعادت همیشه با او پیمان

ای بتو آراسته همیشه زمائنه
 راست بدان سان که باغ درمه نیشان
 قوت اسلام را و نصرت حق را
 حاجت پیغمبری و حجت ایمان
 دست قوی داری و زبان سخنگوی
 زین دویکی داشت باز موسی عمران
 شکر خداوند را که باز ندیدم
 نعمت دیدار تو درین خرم ایوان
 چون سلامت بدار ملک رسیدی
 ساک بداریم گیر میرد بهمان
 در مثل است این که «گر بجای بود سر
 ناید کم مرد را دخیله و سامان
 راست به امروز شد خراسان ز نیشان
 بود چنین تا همیشه بوده خراسان
 دشمن تو گر بچک رحمت تو نگرمت
 دیو گرفت از بخت نخت سلیمان
 ورتوز خصمان خویش ر بجه شدی نیز
 مشتری آسکه نه ر بجه گشت ز کیوان؟
 ساران کان رحمت خدای جهانست
 صاعقه گردد همی وسیلت ساران
 از ما بر ماست چون نگاه کنی نیک
 در تبر و در درخت و آهن و سوهان
 کار ز سر گیر و اسب و سحر دگر ساز
 خاعمه که پیدا شد از بهار زمستان
 دل چو کسی راست با سپاه و رعیت
 آید از یک رهی دو رستم دستان
 زانکه بوئی سبید ملوک و مدینه
 زانکه بر او برگرید در همه یردان
 شیر و نهنگ و عقاب زین حمور بد
 حیره شدند اندر آب و قهر بیابان
 خسرو ایران بوئی و بودی و ناسی
 گرچه برو دهم عره گشت بهصیر

کاسکه بچنگ جدا شد بجهالت
 برش در خون زدند از پی حذلان
 افسر زرین بر او دولت بیدار
 و آنکه بر دشمن است در طلب بان
 گل رو چون بوی حویس دارد
 کرد چه باید حدیث خار معیلان
 شعر بگویم چو گویم ایدون گویم
 کرده مصمم همه بحکمت لعلان
 پیدا باشد که خود بگویم در شعر
 از خط و ارجال و زلف و چشمک جوانان
 من که مدیج امیر گویم سی طمع
 میرچه داند که باشد اندر دو جهان
 همسگی هست هم درین سر چون گوی
 زان بجوابی شد سب پشت چو گان
 شاهها در عمر بو فرود جداوند
 هر چه درین راه شد رسا و نقصان
 بحر مدیج بوده بیارم رد زانک
 نام همی باید که یاوته ام بسان
 شاد همی باش و سیم و زر همی پاس
 ملک همی دار و امر و بهی همی ران
 رویت باید که سرخ باشد و سر سبز
 کاکر گردد عدو بتبع بو و ربان

گفتار نهم

دربیرادون ناصر خسرو

حکیم ناصر فرزند خسرو فرزند حارث قبادیانی بلخی کنیه اش ابو معین متخلص به حجت در ماه ذی قعدة سال ۳۹۴ هجری قمری در قبادیان از نواحی بلخ با بهمان گذاشته پس از سال ۴۶۰ هجری قمری در سال ۴۸۱ هجری قمری در بمکان از نواحی بدخشان در گذشت .

ناصر خسرو از هواداران خلفای فاطمی مصر بوده که کیش اسماعیلی داشتند . ناصر خسرو طاهرا از خانواده ای بوده که بشکل دیوایی مشغول بوده اند و چنانکه ارچامه هایش بدست می آید در جوانی بدربار پادشاهان و وزیران و امیران همزمان راه داشته دربار سلطان محمود غزنوی و پسرش محمود را دیده است .

در آغاز جوانی در تحصیل علوم و فنون و زبان رنج فراوان برده قرآن را حفظ داشت در هندسه و طب و موسیقی و حساب و ستاره شناسی و فلسفه بهره ای داشت . در هنگام توقف در مصر دانش حساب و هندسه و جبر و مقابله تدریس میکرده . در بندر سودان چند ماه خطیب شهر شده از ادبیات بازی و بارسی بهره مند بوده از نقاشی نیز آگاهی داشته هنگام توقف در عربستان با نقاشی معراب مسجد آنجا امرار معاش میکرده .

در مسافرت های خود مانند حکیم دانشمندی یادداشت های علمی و تاریخی سودمند بر می داشت . دژها و مسجدها و شهرها را مساحت میکرده . در ملل و نحل و کسب آگاهی از کیشها و ادیان نیز رنج فراوان برده گذشته از

کیشهای جدا شده از اسلام از کیشهای هندوان و مانویان و یهود و نصارا و زردشتیان نیز بی اطلاع نبوده ولی آگاهیهایش چندان درست نبوده دوباره آگاهیهای خود ازدانشها گوید :

نماند از هیچگون دانش که من زان

نکردم استفادت بیش و کمتر

بیشتر دوران زندگی را با کتاب بسر میبرده و شاعر آبرومند و پارسا و نیک خواهی بوده با اینکه بیشتر تبلیغ کیش اسماعیلی میکرد و از سوی خلفای فاطمی حجت خراسان بوده از پیروده گوئی و غزل سرائی و سیاوه درائی سخت بیزار بوده .

چون شادروان کسروی در گفتارهایش از ناصر خسرو در باره اینکه کیش باطنگیری پذیرفته و تبلیغ نمیکرده او را نکوهیده ولی شعرهای او راست بوده و نمونه از ادبیات بمعنای درستش تشخیص داده بنا بر این نمونه هایی از تراوس اندیشه آن شاعر گرانمایه را در این دفتر می آوریم . گردآورنده

در ستایش خدا

خداوند تن و عقل و روانست
دل و جان در رهش بیجان بمانده
زهر شرعی که من دانم برونست
بدانم با کرا روشن شد احوال
در آخر رخ بخون دیده شویند
طریق کفر و دین و نیک و بد را

بنام آنکه دارای جهانست
خرد زاد راك او حیران بمانده
بهر وصفی که گویم زان فزونست
بسی گفتند و میگویند ازین حال
هزاران سال اگر گویند و پویند
چنین گفتند رو بشناس خود را

دانش

شود ضایع ترا روزومه و سال
ز نادانی نیایی زندگانی
توئی در هر دو عالم گشته مختار
بر اهل دل این معنی همانست
چوبی کاری بکن بی مزد مانی

چون نادانی ندانی هیچ ازین حال
ز دانش زنده مانی جاودانی
بفضل و دانش و فرهنگ و گفتار
جهالت ظلمت جان و جهانست
اگر کاری کنی مزدی سنانی

خودشناسی

زخود هم نيك و هم بد را بدانی
بس آنكه سر افراز انجمن شو
جو دانستی ز هر بد رسته باشی
خدا بینی اگر خود را به بینی
اگر جویای آن خرم نغمه‌ی
چو میباحان یکی درخود سفر کن
بین خود را که چیزی بس شگفتی
درین رندان چنین بهر چرائی
چو ابراهیم آذر بت شکن شو
دریغ آید که مهمل درگذاری
بکش آن ازدها فارغ شوا زنج
ر گنج بیکران بی بهره باشی

بدان خود را که گر خود را بدانی
شناسای وجود خوبستن شو
چو خود دانی همه دانسته باشی
ندانی قدر خود زیرا چنینی
مشو پسا بسند لذات بهیمه‌ی
چو مردان باش و ترك خواب خور کن
یکسی بیدار شو تا چند خفتی
تفسر کن بین نا از کجاء می
قفس بشکن بپرچ خویشتن شو
تو ز بنسان آفریده بهر کاری
تو داری ازدها می بر سر گنج
و گر قوتش دهی بد زهره باشی

مناویش کارگران

در کسب دست بهتر حاصلی نیست
چو شب در خانه شد سلطان خویش است
روز افزاید آنج از وی بماند
خورد خوش و عیال خویش و پیوند
چو روز آید رود باز از پی کار
خدا راضی ازو هم خلق راضی
به از کسب نباشد هیچ کاری
سلطان را بصناعان نیاز است

به از صانع بگیتی مقبلی نیست
روز اندری سامان خویش است
خورد بیش و کم آن مایه که خواهند
ببار و حاصل آرد فوت هر زنده
خوشب شد خفت زمین در شب سار
بضاعت نا ز مستقبل بماضی
ز کسب دست نسود هیچ کاری
سر صانع بگردون س فرار است

مناویش کشاورزان

که وحش و طیر را راحت رسان است
ر دهقان عاقبت چیزی بریزد
ازو که زرع گاهی بوستان است
همان گر آدمی و گر مستورند
کسی را پسا به دهقان نباشد
عرفی ریزند و قوت خلق کارند

به از صانع عالم دیهقان است
ز صانع رایگان بعضی بخیزد
جهان را حرمی از دیهقان است
براحت را زنی هر مرد و مورند
اگر جویای قیامت نان باشد
بکار اندر همه مردان کارند

کلید رزق و قسمت سخت در مشق چراغ دلفروزی در ده انگشت
بدنیا عاقلانه تخم کشتند بعقبی در گسل باغ بهشتند

افروز

چه خوش زد داستان آن موبد پیر
سخن های چنان در گوش جان گیر
مکن بانا کسان ز نهار یاری
مکن با جان خود ز نهار خواری
پرهیز ای برادر از لثیمان
بنا کن خانه در کوی حکیمان
ز نیکان نیک باشی و ز خسان خس
زد و نان دون شوی و از کسان کس
بود با زیر کسان زندان گلستان
چو زندان است بانا اهل بستان
اگر دانا بود خشم تو بهتر
که با نادان شوی یار و برادر
نیساید دشمنی از مرد عاقل
نشاید دوستی را مرد غافل

نگویش شاعران پاوه سرای

ز دل بگذار حجت شاعری را
سخنهایت همه سحر حلال است
ولی او را مکن چون بدر درابر
مهر بر درگاه شاه و وزیرش
نبیند دیسده زینسان شعر دلبنده
بپایش هست ملک جاودانی
خرد بر مدح نا اهلان بخندد
بر از خویشان خود شرم ناید
پا ایستادن و بر خواندن او
مدح هیچکس مگشای لب را
و چون این شاعران پاوه گوئی

که کردی آشکارا ساحری را
بسی پاکیزه تر زاب زلالست
که زیر بدر نهد روشنی بدر
ز اصلاح حکیمان کن منیرش
که باشد زیور او حکمت و پند
بو مفروشش بزر و سیم کانی
کسی بر گردن خرد نپندد
که هر جائی دروغ گفت باید
هر روزد سراسر آست از رو
هر نجان خاطر معنی طلب را
که دست از آبروی خود بشوئی

آئین زندگی پارسیمانه

ز شرم از بسا فرشته ، همنشینی
 ز بی شوقی تو با دیوان قرینی
 سرا گر دوستی باید سزاوار
 خرد را کار خود کن در همه کار
 سپین دوستان را آنکسی دان
 که او راهب نماید سوی احسان
 ر دشمن بدر آنکس راهمی بین
 که در بد مر را کرد دست بلفین
 دلیل عقل مرد آمد سخن ساز
 چو آید در سخن پیدا شود بار
 دوام شادمانی روی اخوان
 که بی اخوان بود غمگین دل و جان
 نماید عاقبت استیش سودن
 برون از خویش و هم با خویش بودن
 ضعیفان را زیارت کن از اکرام
 تو از اکرام برداری بسی گام
 سلام دان که در کم گفتن است
 چو صحت کان هم از کم گفتن است
 هر دم از تواضع مایه گیرد
 بزرگی از کرم پیرایه گیرد
 صلاح دین بود بر هر کاری
 ضم دین را کند در خاک حواری
 صحت بشو از تمج آیه از یار
 که در آخر سیر می رسد کار
 سخن را از دراری دار کویاه
 که او ساز گفتن که شود راه

بنرمی گر سخن رانی همی ران
 که از تیزی برنج آید دل و جان
 هم از نرمی بسی دل رام گردد
 رتندی بختها بس خام گردد
 حسد را سوی جان و دل مده بار
 که حسد را نباشد هیچ مقدار
 به افراط از کمی شهوت ریانش
 ضعیفی تست و قطع جانست
 هر آنک او نیست از توبه ندانش
 بصحبت همد و محرم ندانش
 اگر احسان کمی با مستحق کن
 نه از بهر دیا از بهر حق کن
 ندارد دین اگر مردی سخنی نیست
 اگر باشد سخنی او دوزخی نیست
 کسی که عاقل آمد نیست درویش
 که درویش آنک بی عقل است و بی کیش
 مکن کذاب را هرگز کرامت
 که از کذاب دور افتد سلامت
 رخاین دور باشای دوست هموار
 که خاین را باشد دین سکبار
 اگر بدگوی بربرد تو آید
 سران او ز سردیکت شاید
 چو خشم آری مشو چون آتش بیر
 کز آتش بگردان راهست پرهر
 کسی کو با تو یکی کرد یکبار
 همیشه آن یکویی بساد ممدار
 مگو اسرار حال خودش ناخن
 که بایی رازهاش از کوی و برون
 زبان را لطیف و حوشروئی است در کار
 چو طفلان را بود شغفت بر او
 گمه بهشت و عفو استور میباش

بخوشخوئی چو روشن روز میباش
 مدان مرخصم را خرد ای برادر
 که سوزد عالمی يك ذره آذر
 مده بر عیب کس نا دیده اقرار
 و گر بینی پوشان بهترای یار
 بکن مرخصم را شاد
 کزان اندیشه بد ناوردیاد
 مکن مدح خود و عیب دیگر کس
 و گر گوید کسی گوا این سخن بس

از ماست که بر ماست

روزی ز سرسنگ عباسی به خواست
 از بهر طمع بال و پر خویش بیاراست
 بر راستی بال نظر کرد و چنین گفت
 امروز همه روی زمین زیر پر ماست
 گر اوج بگیرم بپریم از نظر شبید
 می بنم اگر ذره اندر تك دریاست
 گر بر سر خاشاك یكی پشه بچنبد
 چنبدن آن پشه عیدن در صحر ماست
 بسیار منی کرد و نترسید بر افتد بر
 بشگر که ازین چرخ جفا پیشه چه برخواست
 ناگه ز کمینگاه سگی سخت کمائی
 بری ز فضا و قدر انداخت بر و راست
 بر بال عقب آمد آن پر جگر دوز
 و زار مرا و را سوی خاك فرو کاست
 خاک ریتاد بر بضمطد چو ماست
 و رنگاد پر خویش کشید از چپ و از راست
 گستاخیم این کا زجر ممت و ز آهن
 بن ندی ویزی و بر بد نشی که جاک خواست
 زنی تبر بگ کرد پر خویش برود
 گمناز چه تا آید که از ماست که بر ماست

اندر صفت نفس بهیمی و انواع شهرات

مرد شهوت پرست را درخیم	بنر اربت پرست خواند حکیم
بنده بطن و لذت شهوات	بتر از بنده عززی و منات
خشم و شهوت خصال حیوانست	علم و حکمت کمال انسانست
تو بگو گر خلیفه ز خدای	بر خری و سگی فرود میای
تا تو از خشم و آرزو مستی	بخدا گر سو آدمی هستی
عفت و علم آلت خردند	شهوت و خشم آفت خردند
سر به حکم خدای خویش در آر	نا مگر آدمی شوی یکبار
ای شده شاه بر همه حیوان	با کی اندوه جامه و غم نان

در مذمت باده خوراری

با خرد میل سوی مل چکنی	سپر خار بر گ گل چکنی
آنکه دارد خرد بخواند مل	و آنکه باشد حزین ببوید گل
چکنی باده کاندین فرسنگ	بارشیشه است و ره یخ و خرنسنگ
شب سر خواب و روز عزم شراب	چه کند جز که دین و ملک خراب
تو بدو دین و بخردی داده	او بتو دیسوی و ددی داده
تو ازو آن خوری که بستی بست	و او ز تو آن برد که هستی تست

گفتار دهم

در پیرامون معنائی

شاعر پارسای قرن ششم هجری

حکیم ابوالمجد فرزند آدم از شاعران پرهیزکار و پارسای ایران
اهل غزنین در زمان سلطان ابراهیم پسر سلطان محمود میزیست در آغاز
مدیحه سرای پادشاه بوده و از آلودگیهای شعر و شاعری بدور نبوده است
روزی از لایخوار دیوانه سخن عبرت آمیز مهیج شنیده دست از دنیا کشیده
و زبان از مدیحه سرائی بست و دیوان از یأوه گوییها بشت در گوشه ای
بنشست و اشعار زیانمند خود را سوزاند و سپس جز در توحید و ترویج
پارسائی و نیکوکاری شعر نسرود در سال ۵۷۶ هجری در غزنین درگذشت
و پیش نهاد پادشاه وقت را درباره ناشوئی باخواهر سلطان نپذیرفته پوزش
خواست و این دوبیت زیر را سرود :

من نه مرد زن وزر و چاهم	بغدا ارکنم و گر خواهم
ورتو تاجی نهی از احسانم	بسر تو که تاج نستانم

چون شاد روان احمد کسروی او را در ردیف شاعران آبرومند میدانند
برای اینکه خوانندگان گرامی بدانند که کسروی راست گفته و راستی
ها را نهفته و در نوشتن این ریشه نگماره جز باک گردانیدن دامن ادبیات
ایران از آلودگیها آرمائی نداشته نمونه هائی از سروده های سنائی را
از حدیقه سنائی در این دفتر مآوریم . گردآورنده

درمناجات نویده

ای روان همه بنومندان	آرزو بخش آرزومندان
تو کنی فعلی من نیکو درمن	مهربان تر ز من نویی بر من
رحمت را که نه بی نیست	صفت را میانم پیدا نیست
دل من از بد قدس من خدای کن	بیت آب و خاکم آتش کن

من بجزرم و گناه مستورم
عاجزم من زخشم و خشنودی
دل گمراه شد انابت جوی
دل گمراه را رهی بنمای
ای برحمت شبان این رمه تو
کس بود زنده بی عنایت تو؟
آنکه با تست سوز کی دارد
آنکسی بد کند که بدکار است
نیکخواهی به بدگان بکسر
اندرین یرده هوا وهوس

برده پوشیت کرده مغرورم
نکند نیز لایه ام سودی
مردم دیده شد جنایت شوی
مردم دیده را دری بگشای
چه حدیث است ای نوای همه نو
یا توان زیست بی رعایت تو؟
و آنکه بی تست روز کی دارد
از تو نیکی همه سزاوار است
بندگان را خود از تو نیست خبر
چهل ما عذرخواه علم تو بس

آندو باره عقل گوید

عزت عقل هست سوی روان
عقل چشم و بیمبری نور است
اینکه در دست شهوت و خشمند
نور بی چشم شاخ بی بردان
چون خرد سوی هردلی بویید
عقل جز داد و جز گرم نکند
راکبی کز خرد عنان دارد
از خرد بد گهر نگیرد فسر
مده ای پور روز نیک بید
با خردناش و از هوا بگربز
خرد از بهر عاطفت باشد
خرد از بهر مرد احسانست
حرف بد بر زبان زبون باشد
ملک عقل از عقود کانی به
عقل را هیچ مدح نتوان گشت
آنکسی کو بملک عقل رسید
ای خداوند خالق سبحان
سخن عقل چوون ماه آمد

نزد روشن ضمیر پاک روان
آن از این این از آن نه بس دور
چشم بی نور و نور بی چشمند
چشم بی نور جسم بی سردان
و زدل هر کسی سخن گوید
که اولوالامر خود ستم نکند
اسب انجام زیر ران دارد
کی شود سنگ بد گهر گوهر
باخرد روز کن به بادل خود
که هوا علتی است و نیک آمیز
ختم عمرش بر این صفت باشد
ز آنکه خود خلفتش ازین سانسند
هر که بدین بودند دین باشد
بمادشاهی ز یاسبانی ب
جز بدو در مدح نتوان گفت
دو جهان را چنانکه هست بدید
من رهی را به ملک عقل رسان
علم را در جهان نظام بد

گفتار یازدهم

در پیرامون عارف قزوینی

شاعر معروف دوره مشروطه

شادروان ابوالقاسم عارف قزوینی در حدود سال ۱۳۰۰ قمری برابر ۱۲۵۹ خورشیدی در شهر قزوین با بجهان گذاشته پدرش ملاهادی که پیشه وکالت داشته. تحصیلش در قزوین فارسی و صرف و نحو عربی و رسم الخط و موسیقی بوده. عارف از پیشروان آزادی ایران بوده در راه مشروطه رنج فراوان برده است.

عارف هرگز گرد چاپلوسی و مدیحه رایی نگردیده و شعر خود را نفروخته و از راه شعر و شاعری چیزی نپسند و خنه چنانکه خود گوید :

از این راه چیزی نپسند و ختم چو دگر کسان شعر نفروختم

دیوانش در سال ۱۳۰۳ زیر نظر آقای سیف آزاد در برلن چاپ شده در همان سال در ایران منتشر گردید سپس توقیف شد. در آغاز حکومت موقتی اعلیحضرت رضاشاه فقیه از توقیف بیرون آمده بدست مردم رسیده. عارف شاعر چاپلوسی نبوده از هر کس نسبت به ایران و ایرانی لغزش میدید انفعاد میکرد با اینحال نسبت به اعلیحضرت رضاشاه فقیه خوش بین بوده و در این باره چیزی بدوست خود آقای هزار نوشته و از او خواسته پس از مرگش انتشار دهد تا تحمل بر چاپلوسی نگردد

شادروان عارف را آواز دلکش بهره فراوان داشته و در آهنگ سازی مستکر بوده همیشه سرودهای ملی و وطنی خود را با آواز دلکش خود

بگوش هم میهنان میرساندمتأسفانه در سال ۱۳۰۵ خورشیدی سینه اش گرفت و دردی بر دردهای روانی و ننی اش افزوده شد در اواخر زندگی شادروان عارف از همه کس و همه چیز کناره گرفته و در گوشه همدان با کمال سختی و لی شرافتمندانه بسر میبرد. رفته رفته از نیروی تنی او کاسته شده چند مرتبه دچار مالاریای سخت شده نانوای و آزردهای مادی و معنوی دست بهم داده او را از پای در آورد چنانکه دکتر بدیع الحکما دکتر یاک نهاد و دوست صمیمی عارف مبنی برسد حواس و افکار عارف تا او افسین دم بجایوده است.

شادروان عارف در ۱۳۱۲ و ۱۳۱۲ خورشیدی بدرود زندگی گفت جنازه اش را هواداران و دوستانش در صندوق فشنکی گذاشته در بقعه بوعلی سینا دفن کردند. اناثیه اش متعلق به دوستانش بود ولی کسی پس نگرفت بهای یکصد تومان فروخته شد به کافتش (جیران) دادند. دیوان عارف دوباره در تهران توسط آقای سیف آزاد چاپ و منتشر گردید که در نوشتن این گفتار از آن نیز استفاده شده.

شادروان احمد کسروی در سال ۱۳۱۲ نظر خود را درباره عارف زیر عنوان (مرک عارف) در مهنامه پیمان چاپ کرده اینک عین آن نوشته را با نمونه هایی از برایش اندیشه آن شاعر آزاده و ایران دوست می آوریم. گردآورنده

هرک عارف

هفته گذشته مرد بکرنگی از جهان درگذشت عارف فروزینی شاعر معروف دوره مشروطه بدرود زندگی گفت.

عارف نفعهائی داشت که بهانه بدست عیبجویان داده بود ولی در شش سال پیش که من او را شناختم مردی دیدم آزاده و بکرنگ غبر نمند و دلیر عارف ارجی بمال و نوانگری نمیگذاشت و سختی را بر خود هموار کرده منت از کسی نمی پذیرفت هرگز دروغ نمی گفت و هیچگاه نادرستی نمیگفت از دور و ننی سخت برکنار بود و آنچه در دل داشت همان را بر زبان میراند هر که را به نیکی می شناخت به خوااهی او بر می خواست و هر که را بد می دانست دشمنی فرو نمیگذاشت آنچه را که روا شده میگردان کسی پوشیده نمی داشت و آنچه را که نیکو باور میگردان کسی نکوهش گوس نمیداد اینها خوبیهای برگزیده ایست که در کمتر کسی میتوان سراغ گرفت.

زبان عارف بدین بود ولی آداب دین همان است که او داشت کمور
 که عارف مرده این را در زندگی او را باز نمایم که در سالهای آخر که حال
 سختی داشت و از غیر نمندی از کسی پول و مساعدت نمی پذیرفت بگو
 پذیرا میهای را در مردانه دوست ما آقای اقبالی همدانی و دیگری دستگیر بهای
 دو هم شهری ما آقای بخجوانی و آقای حیدر زاده بود که کمکی برندگان
 او می رساند در پاکی و پیراستگی عارف همان بس که همکاران او در آرد
 هرح و مرح مشروطه و باگری اندوختند و هر یکی امروز آسایش برای خوا
 دارد ولی عارف با همه بدمی که بر دیگران داشت از آن بازار تپی دست در آما
 و با آن سختی سالهای آخر عمر خود را بسر داد
 خدا روان او را شاد گرداناد



چامه زیر را شادروان عارف فرویمی در ۱۴ ربیع الثانی ۱۳۴۰
 هجری قمری در بهران بنیاد گار شهادت سردار با افتخار ایران کامل محمد تقی حاد
 پسمیان سروده

هجرى ۱۴ ربیع الثانی

مساه سرو همسر کسی که از سر خوش
 گذشت، نگردد از هر چه هر د کسور خویش
 هر از چون من می پا و سر هادی سری
 که در سر اسر ایران بدید همسر خویش
 هم هادی سر داد گستری کس حوین
 هر از نفس وطن کرد زب پیکر خویش
 چگونه حصم - اندش این گوا این میدان
 ای حریف نادری گران با سر خوش
 سرو سران سپه حاکم در آمد بر آن
 سپهبدی که بدی سر در دست اشگر خویش
 سر و بوش و سر در دست خویش بدست
 فلم گرفتم و آتش زدم بدست خویش
 در - در ای - مادر زمان ردی
 دست خود سر در خاک و خون شما و خویش

چو دید باد را در جان گذشته را را حویس
 به سنگاه و عصبه کرد مقبر حویس
 بداشت عارف در این دو حیر و تفت بو کرد
 مدام سیمه سوزان و دیده را حویس

بیاد کشتگان راه آزادی

ز چه سپوده خوری عصبه بد نامی من
 ام يك است در آن کشور و مگر نام است
 كه بازار صف عرصه جان باری من
 كه رهرو گداری با ث سوار آرام است
 همزمان صاحب سبب و سی در سیر
 فكر من دستخوش روز بد نام است
 بعد هنگامه آن دور را در عاشورا
 پیر این بی هنگامه بی هنگام است
 دن در آسوب چو مر بردگر پیر نفس
 سیمه چون چوبه دار بقه الاسلام است
 کشتگان راه آزادی این حاك به حاك
 حفته، و این حاك در حاین بردش و ام است
 ملی يك و کهن پایه و کج نهاد است
 دولتی گنداد مدت، و بد فرجام است
 این عرب گفته من سبب گفت گو
 گفتم این گفته که گفته سودا الهام است
 که چون صحیح سبب سبب این رتب
 صحیح صدق بر عارف ا حفته شام است

ناله در رخ

الآن مرغ اسیران همه در وطن است
 مسلك مرغ گرفتار نفس همچو من است
 همه از باد سحر می طلبم گریز
 حیران من بر نفسی که صرف حیر است

فکری ای مویطنان در ره آزادی خویش
 بنمایید که هر کس نکند مثل من است
 خانه کو شود از دست اجانب آباد
 ز اشک ویران کنش آن خانه که بیست العزن است
 جامه کو نشود غرقه بغون بهر وطن
 بدر آن جامه که ننگ تن و کم از کفن است
 جامه زن بتن اولی ترا گر آید غیر
 زانکه بیچاره در این مملکت امروز زن است

پیام آزادی

هزار پرده ز ایران درید استبداد
 هزار شکر که مشروطه پرده پوش آمد
 ز خاک پاک شهیدان راه آزادی
 ببین که خون سیاهوش چسان بجوش آمد
 کسی که رو بسفارت پی امیدی رفت
 دهید مژده که لال و کروموش آمد
 صدای ناله عارف بگوش هر که رسید
 چو دلف بسر زد و چون چنگ درخروش آمد

برگزیده از چکامه که شادروان عارف

در پامنیخ وحید دستگردی سروده

نویسنده را بسایدی چار چیز
 دل و دست و افکار و وجدان تمیز
 و گر اینکه نا پاک شد این چهار
 ز نا پاکی صاحبش شک مدار
 قلم چون گرفتگی دو روئی مکن
 غرض ورزی و کینه جویی مکن

سخن بی شمار است و مطلب هزار
مگو حرف بی مغز نا استوار
ره راستی و درستی گزین
جز از راستی و درستی مبین
قلم گیر و همچون قلم راست باش
نه هر پیش خیال کجاست خواست ، باش
قلم گز بی زحمت مردم است
قلم نیست نیش دم کژدم است

گفتار دوازدهم

در پیرامون پروین اعتصامی

بانو پروین اعتصامی دختر یوسف اعتصامی در بیست و پنجم اسفند یکهزار و دویست و هشتاد و پنج خورشیدی در تبریز پا بجهان گذارد در کودکی با پدر خود به تهران آمد و بازمانده زندگی را در تهران بسربرد . ادبیات پارسی و تازی را از پدر آموخت دوره مدرسه اناطیه آمریکائی را در خرداد ماه سال یکهزار و سیصد و سه به پایان رسانید .

در تیر ماه سال یکهزار و سیصد و سیزده با پسر عموی پدرش زناشوئی کرد . این زناشوئی متناسب نبود بنا بر این پیش از دو ماه و نیم در کرمانشاه در خانه شوهر ماند و بخانه پدر برگشت تقریباً نه ماه پس تفریق نمود .

در سوم فروردین سال یکهزار و سیصد و بیست به بیماری حصبه دچار و پس از دوازده روز بیماری درگذشت . در قم در آرامگاه خانوادگی پهلوی آرامگاه پدرش به خاک سپرده شد . روانش شاد باد !

شادروان پروین اعتصامی از کودکی بچامه سرائی آغاز کرده و سروده هایش بیشتر در مجله بهار که زیر نظر شادروان پدرش اداره میشد بچاپ میرفت و سپس نیز سه بار دیوانش چاپ شده .

شعرهای شادروان پروین حس مردم دوستی و یکخواهی و عواطف مادری را بیدار میکنند . و در سروده هایش یاوه گویی دیده نمیشود .

شادروان احمد کسروی چامه های شادروان پروین را سودمند و دست کم بی زبان تشخیص داده و از آن بانوی پاکدل بنیکی یاد کرده انک برای نمونه چند بند از چامه هایش برگزیده در این دفتر می آوریم ، گردآورنده

بهای نیکی

بزرگی داد يك درهم گدارا	که هنگام دعا باد آر مارا
یکی خندید و گفت این درهم خرد	نمی ارزید این بیع و شرا را
روان پاک را آلوده میسند	حجاب دل مکن روی و ریا را
مکن هرگز بضاعت خود نمائی	بر آن زین خانه ، نفس خود نما را
چه دادی جز یکی درهم که خواهی	بهشت نعمت و ارض و سما را
مشو گریه شناسی پیرو آز	که گمراهیست راه این بیشوارا
نناید خواست از درویش داداش	نباید کشت احسان و عطارا
صمدی باغ هستی نیک کاری است	چه رونق باغ پر رنگ و صفارا
به نومیدی در شفقت گشودن	بس است امید رحمت پارسارا
بونیکی کن به مسکین و تهیدست	که نیکی خود سبب گردد دعا را
از آن بزم چین کردند روشن	که بخشی نور بزم بسی ضیارا
از آن بازوت را دادند نیرو	که گیری دست هر بیدست و بارا
از آن معنی بزشکت کرد گردون	که شناسی زهم درد و دوارا
مشو خود بین که نیکی با فقیران	نخستین فرض بود دست اغنیارا
زم محتاجان خبر گیر ایگه داری	چراغ دولت و گنج غنارا
بوقت بخشش و انفاق پروین	نباید داشت در دل جز خدا را

زن در ایران

زن در ایران پیس از این گوئی که ایرانی نبود
 بیشه اش جز نیره روزی و بر بشاری نبود
 زندگی و مرگش اندر کنج عزلت میگذاشت
 زن چه بود آن روزها گر زانکه زندانی نبود
 کس چو زن اندر سیاهی قرنهای منزل نکرد
 کس چو زن در معبد سالوس ، قربانی نبود
 در عدالتخانه انصاف زن شاهد نداشت
 درد بستان فضیلت ، زن دستبانی نبود
 دادخواهیهای زن میماند عمری بی جواب
 آشکارا بود این میداد نهانی نبود

بس کسان را جامه و چوب و شبانی بود لیک
 در نهاد جمله گرگی بود ، چوپسانی نبود
 از برای زن ، بمیدان فراخ زندگی
 سر نوشت و قسمتی ، جز تنگ میدانی نبود
 نوردانش را ز چشم زن نهان میداشتند
 این ندانستن زیستی و گرانجانی نبود
 زن کجا بافنده میشد بی نخ و دوک و هنر
 خرمن و حاصل نبود آنجا که دهقانی نبود
 میوه‌های دکه دانش فراوان بود لیک
 بهر زن هرگز نصیبی زین فراوانی نبود
 در قفس می‌آرمید و در قفس میداد جان
 در گلستان نام از این مرغ گلستانی نبود
 بهر زن تقلید نیه فتنه و چاه بلا است
 زیرک آن زن ، کور هشت این راه ظلمانی نبود
 آب ورنک از علم میبایست شرط برتری
 باز مرد یاره و لعل بسدشانی نبود
 جلوه صد پرنیان چو یک قبابی ساده نیست
 عزت از شایستگی بود ، از هوسرانی نبود
 ارزش پوشنده ، کفش و جامه را ارزنده کرد
 قدریستی ، با گرانی و به ارزانی نبود
 سادگی و پاکی پرهیز ، یک یک گوهرند
 گوهر نایفده ، تنها گوهر گانی نبود
 از روز و یورجه سودی اینک نادان است زن
 زیور و زر ، پرده پوش عیب و نادانی نبود
 عیبها را جامه پرهیز پوشانده است و بس
 جامه عجب و هوی ، بهر ز عریسانی نبود
 زن ، سبکساری بسینداگران سنگ است و پاک
 پاک را آسمینی از آلوده دامانی نبود
 در چو سجور است و عفت کنج و حرص و آزدرد
 و ای اگر آگه ز آئین نگهبانی نبود

اهرمن بر سفره تقوی نمیشد میهمان
 زانکه میدانست کآنجا جای میهمانی نبود
 پا بر راه راست باید داشت کاندرا راه کج
 توشه ای در رهنوردی ، جز پشیمانی نبود
 چشم و دل را پرده میبایست ، اما از عفاف
 چادر پوشیده بنیاد مسلمانی نبود

فرشته افسر

در آن سرای که زن نیست ، انس و شفقت نیست
 در آن وجود که دل مرد ، مرده است روان
 بهیچ مبعث و دیباچه ای ، قضا نفوشت
 برای مرد کمال و برای زن نقصان
 زن از نخست بود رکن خانه هستی
 که ساخت خانه بی پای بست و بی بنیان
 زن از برای متاع نمیکداخت چو شمع
 نمیشناخت کس این راه تیره را پایان
 چو مهر گر که نمیتافت زن بکوه وجود
 نداشت گوهری عشق ، گوهر اندر کان
 فرشته بود زن ، آن ساعتی که چهره نمود
 فرشته بین ، که برو طعنه میزند شیطان
 اگر فلاتن و سمرات ، بوده اند بزرگ
 بزرگ بوده ، پرستار خردی ایشان
 بگاو واره مادر ، بکودکی بس خفت
 سپس بمکتب حکمت ، حکیم شد لقمان
 چه پهلوان و چه سالک ، چه زاهد و چه فقیه
 شدند یکسره ، شاگرد ابن دیرستان
 حدیث مهر ، کجا خواند طفل بی مادر
 نظام و امن ، کجا یافت ملک بی ساهبان
 وظیفه زن و مرد ، ای حکیم ، دانی چیست
 یکی است کشتی و آن دیگری است کشتیمان

چونا خداست خردمند و کشتیش محکم
 دگر چه باک ز امواج و ورطه و طوفان
 برور حادثه ، اندریم حوادث دهر
 امید سعی و عملهاست ، هم از این ، هم از آن
 همیشه دختر امروز ، مادر فرداست
 ز مادر است میسر ، ز ررگی پسران
 اگر رفوی رسان نکو نبود ، بدادش
 بجز گسیختگی ، حامه نکو مردان
 توان و توش ره مرد چیست ، یاری زن
 حطام و ثروت زن چیست ، مهر فرزندان
 زن نکوی ، نه بانوی خانه تنها بود
 طبیب بود و بر سار و شعله و در سان
 برورگار سلامت رفیقی و یار شعیق
 برورسانحه ، تیمارخوار و پشتیبان
 دیس و کم ، زن دانا نکرد روی برش
 بحرف رشب ، سالود نیک مرد دهان
 سمند عمر ، چو آعار بدعابانی کرد
 گهش مرد و درماش زن ، گرفت عنان
 چه زن ، چه مرد ، کسی شد برک و کامروا
 که داس میوه ای از باع علم ، درد امان
 به رشته همرو کار حاسبه دانی
 مباحث است ، بیا با شویم ساروگان
 ز بی که گهر تعلیم و تربیت بحریت
 فروخت گسوه هر عمر عریز را اردان
 کیست رنده که از بجل ، حامه ای میشد
 به آسک هفت بررد ، گرشود عربان
 هـ. از دهر معنی ، بیا سپرد فک
 بیا را بدریسته ، بمرک عنوان
 خرد گشود چو مرکب شدیم ما کودکان
 هنر چو کرد بجل ، شدیم ما بیهان

بساط اهرمن خود پرستی و سستی
 گرازمیان نرود، رفته ایم ما زمیان
 همیشه فرصت ماصرف شد در این معنی
 که نرخ جامه بهمان چه بود و کفش فلان
 برای جسم، خریدیم زیور پندار
 برای روح، بریدیم جامه خندان
 قماش دکه جان را، بعجب پوشانیدیم
 بهر کنار گشودیم بهر تن، دکان
 به رفعتست، فساد است این رویه، فساد
 نه عزتست، هوانست این عفیده، هوان
 نه سبزه ایم، که رویم خبره در پر و جوی
 نه مرغ کنیم، که باشیم خوش بهشتی دان
 چو بگرویم بکر باس خود، چه غم داریم
 که حله حلب ارزان شدست یا که گران
 از آن حریر که بیگانه بود نساجش
 هزار بار برازنده تر بود خلقان
 چه حله ایست گرانتر از حلیت دانش
 چه دیبه ایست نکوتر از دیبه عرفان
 هر آن گروه که پیچیده شد بدو کخرد
 بکارخانه همت، حریر گشت و کتان
 نه بانوست که خود را بزرگ می شمرد
 بکوشواره و طوق و بیاره مرجان
 چو آب و روک فضیلت بچهره نیست چه سود
 زرنگ جامه زربخت و زیور رخشان
 برای گردن و دست زن نکو، پروین
 سزاست گوهر دانش، نه گوهر الوان

گفتار سیزدهم

گواهی پاکدلانه و چند چامه و چکامه

از: میرمهدی هویدا (میرباز)

گرد آورنده این دفتر

باینکه شادروان کسروی برخاسته از آذربایجان بود و نگارنده نیز آذربایجانی هستم پیش از سال ۱۳۲۱ خورشیدی او را نمی شناختم چون سخنانی درباره اش شنیدم بمصادق شنیدن کی بود مانند دیدن بر آن شدم اورا از نزدیک ببینم. در تابستان سال ۱۳۲۱ خورشیدی که تحصیلات خود را پایان رسانیده و فراغت داشتتم بهمراهی یکی از همشهریانم که با او آشنائی داشت بدیدارش رفتم کسانی نیز جز از ما در خانه اش بودند تصادفاً برای باشندگان دربارهٔ گرفتاریهای شعر و شاعری در ایران سخن میگفت و آلودگیهای شاعران یاوه سرای و غزل ساز و چاپلوس و بدآموز را گوشزد میکرد چون نگارنده نیز از آلودگیهای شعر و شاعری بدور نبودم و سالها عمر گرانبهای خود را در سرودن چامه های زیانمند هدر کرده بودم از شنیدن سخنانش نکان خورده مانند برخی کسان ناآگاه اورا دشمن شعر و شاعری گمان کردم در پایان گفتار هنگام بدرود گمان خود را گفتم ایشان مرا بخواندن گفتارهایی که درباره شعر و شاعری در سال یکم و دوم پیمان نوشته شده واداشتند سپس نوشته های پیمان را در این زمینه با اندیشه خواندم به لغزش و آلودگی خود پی بردم و نیک دانستم که شادروان کسروی نه تنها دشمن شعر و شاعری نیست بلکه میخواهد آرا از هر گونه آلودگیها به پیراید از آن پس دفتر از یاوه سرایی های پیشین شستم و زبان از سرودن

چامه و چکامه بیهوده و زیانمند بستم و جز در زمینه‌های دینی و اخلاقی و اجتماعی
شعر نسرودم.

اینک نمونه‌هایی از تراوش اندیشه خود را که بیشتر آنها پس از
آشنائی با پیمان سروده شده در این دفتر می‌آورم.

گرفتار پهای شرق

تا بدلها ریشه پندارها هست استوار
انتظار پیشرفت شرق را هرگز مدار
آفتاب از شرق برخیزد چرا شدتار شرق
باخرد کن پرده از این چیستان (۱) یکدم کنار
اختلافات عقاید بدتر از بمب اتم
شرق را اندر جهان کرده چنین ویران و تار
کشور ما هم بجز یک گوشه از شرق نیست
پس چرا خواویم اندر جهل خود خرگوشوار



تا از این کشور نگردد مفتخواری برکنار
مردم ایران نگردد بسار دیگر کامگار
مادی تا زندگانی را نداند جز ببرد
کی شود این زندگی شیرین باهل این دیار
تا بهائی سرولی امر باشد گوسفند
کی رود اعدام موهوم از صف دین برکنار
صوفیا دیدار حق جز میوه پندار نیست
هستی پروردگار از این جهان است آشکار
هست روشن هستی ذات خدا اندر جهان
خویش را اندر چپودش سخت فرسوده مدار
این بدان هرگز کسی را با خدا پیوند نیست
بهر چه عیسی بود فرزند بر پروردگار

جز بدرگاه خدا بر کس نمیشایند نماز
 اختیارات خدا از کس مدارید انتظار
 تا کند شیخ از هوس هر ماه صیغه دختری
 کی شود پاک از زن بدکاره هر شهر و دیار
 تا ز ناشومی نگردد بر جوانان ناگزیر
 دختر اندر کشور ایران نگردد بختیار
 تا بود پوشیده زن در پرده جهل و فساد
 کی بیاید دختری يك مادر فهمیده بار
 تا بود برنامه فرهنگ ما اینسان که هست
 دانش و تقوی ز دانشجو مدارید انتظار
 رو به پیش آریم یاران با تعقل گام گام
 رسم سربازی نباشد چون فراد از کارزار
 جمله پشتیبان استقلال این کشور شویم
 از شمال و از جنوب خود نداریم انتظار
 از برای حفظ استقلال از جان بگذریم
 تا که در تاریخ ماند کوشش مایادگار
 با خدا بستیم پیمان خدمت ایران کنیم
 چون «خدا با ما است» میباید شویم امیدوار

راه رستگاری

برتری داده بانسان با «روان» پروردگار
 کرده او را با «خرد» دارای وزن و اعتبار
 در جهان نوع بشر هستند همچون کاروان
 خیل شیادان بود چون رهن را اندر استتار
 کاروان حیران و دور از دیده ها راه نجات
 «انبیا» شد رهنمای توده در این گیرودار
 آدمی را شاهراه زندگانی دین بود
 دین هم با یست باشد با خردها سازگار
 دین اندر زندگی بایست تحقیقی بود
 ورنه از تقلید تنها دین نباشد پایدار

بار از دوش بشر پیغمبران برداشتند
 تا نگردد آدمی فرسوده اندر زیر بار
 آدمی شد آفریده واجد جان و روان
 داده شد روز نخست اندر کف او اختیار
 پستی و خودخواهی و آزستم از جان بود
 پاکخواهی ها روان را شد نشان آشکار
 نیک و بد اندر ترازوی خرد سنجید و بس
 بر خردها نیز شد پیغمبران آموزگار
 اکثر مردم براه آیند با اندرز و پند
 با فریب و با بدآموزی روند از ره کناد

مردان خدا

رهنمایانی فرستاده از آن پروردگار
 تا نگردد آدمی بردام شیادان دچار
 گمراهان را رهنمایی ها کنند اندر جهان
 تا شود این زندگی شیرین باهل روزگار
 هر زمان از کوشش پیغمبران نوع بشر
 گشته اندر زندگانی شادمان و رستگار
 از جهالت دخترش را آنکه اندر گور کرد
 از تعالیم محمد (ص) گشت صاحب اعتبار
 با بدیهای بشر پیغمبران جنگیده اند
 پاک‌اندیشه ها شد هوده این کارزار
 غرب اگر بر بودن دانشوران نازس کند
 شرق را پیغمبران کردند بدل افتخار

فیرد با بدیها

آدمی را پاک‌کی و پاکیزه خوئی زینت است
 حیل و بدخواهی و تزویر باشد ننگ و عار

با بدیها جنك باید كرد اندر زندگی
 جنك با هموع نبود آدمی را افتخار
 تا توانی از بدان هرگز هوا داری مکن
 در نتیجه تا بدان گردند پیش توده‌خوار
 از بدیها دست بردارند و نیکوتر شوند
 غیر، از این نیست راه و رسم در اصلاح کار

آسایش و خرسندی

کوش در آسایش و خرسندی نوع بشر
 تا شوی آسوده و خرسند اندر روزگار
 تابکی باید شوی خود آلت بیگانگان
 هان مکن از زیر بار خدمت ایران‌فرار
 تو جوانان وطن در ورطه ما دیگری
 جمله از تبلیغ بدخواهان گرفتار و دچار
 هر زمان آسایش و خرسندی اهل جهان
 جز بآئین خدایی می نگردد پسایدار
 مردمی اندر جهان خدمت به مردم کردن است
 غیر از این پروردگار از ماندارد انتظار
 سودهای توده را بر سود خود ترجیح ده
 نسا دهد ترجیح بر تو اجتماع هوشیار
 مفتخواری عار باشد آدمی را در جهان
 مردمان با شرف را کار کردن نیست عار
 بار از دوش بشر بردار اندر زندگی
 خود مشودر باغ هستی شاخه بی برک و بار
 خار از پای گرفتاران درآور هر زمان
 هان مشو در شاهراه آدمیت همچو خار
 یاور بیچارگان شو دستی از افتاده‌گر
 رحم کن خودیاد کن از رحمت پروردگار
 سر مپیچ اندر جهان از شاهراه راستی
 باش بر سر باز در راه درستی همقطار

شاد باشم ز شادی دگران

روزی از روزهای تابستان	هندوانه بدست میرفتم
قدمی چند پیش بود روان	کودکی پنج ساله بامادر
مادر بچه بود مانع از آن	بچه در دست من نظر میکرد
گشته مرهندوانه را خواهان	نیک دریافتم دل کودک
هندوانه بکودک نگران	عزم کردم که مخفیانه دهم
در سر بیج باغ گورستان (۱)	در پی فرصت عمل بودم
خویش در گوشه شدم پنهان	بچه با هندوانه کردم شاد
بود با وجد و خرم و خندان	بچه میرفت هندوانه بدست
گشت راحت مرا همی وجدان	شادی بچه شادمانم کرد
شاد باشم ز شادی دگران	با خدا بسته ام چنین پیمان
من بایران و مردم ایران	همچو سر باز میکنم خدمت

زیان جلق

در جوانی مرتکب هر کس باستمناء شود
مبتلا گردد با انزال منی اندر نصرت
رفته رفته رو بنقصان میگزارد حافظه
می نگردد قادر تهویل يك درس درست
ارث از جلق است اندر مردم بی تربیت
چهره زرد و جسم لاغر دل جبون و عزم سست

خدمت بخود

اندر این روزگار کار کنی	حق ترا اختیار داده از آنک
خودنه بر دوست خلق بار کنی	بار ازدوش خلق برداری
مقصد خویش اختیار کنی	خدمت خلق و طاعت حق را
بخوداندر جهان شمار کنی	کوشش اندر رفاه نوع بشر

۱- مقصود باغ گلستان تبریز است که چند سال پیش کورستان بوده

جان خود تابع روان سازی
نفس را همچو اسب وحشی دان
در بیابان علم و دین تازی
تا رسی بر مقام انسانی

تا که تحصیل اعتبار کنی
گر خرد را بدان سوار کنی
مرغ مقصود را شکار کنی
کام دل از زمانه بستانی

بار از دوش توده بردارید

هفده ساله نو جوان بودم
سیزده ساله دختری دیدم
بر سرش بود چادر مشکین
راه میرفت و ناتوان میشد
دیدم او را مرا مسلم شد
از فشار و مصیبت دوران
هر قدم باز مینهاد زمین
دمی آسوده ، بغچه سنگین
زیر بار از فشار افسرده
آه و اندوه او نشانی بود
بار سنگین تر از توانش بود
گفت ای کاش مثل مادر خود

میگذشتم ز ششگلان (۱) روزی
زیر بار غم و سیه روزی
بغلش بود بغچه سنگین
بار خود را همی نهاد زمین
دخترک زیر بار خسته شده
سخت افسرده و شکسته شده
بغچه را که در بغل میداشت
با مشقت دوباره برمیداشت
راه میرفت او بصد سختی
از فشار درون و بدبختی
دخترک سخت از توان افتاد
مردمی میشدم ز غم آزاد



این سخن بردلم تکانی داد
گفتمش خواهر ابرده بر من
خانه تان در کجاست؟ تا ببرم
باز چون بغچه را نهاد زمین
گرچه در زیر بار بود غمین
رقتم و بغچه را بغل کردم
بر تشکر ز باز او شد باز
جز دعا من عوض نمیدارم
کردی امروز چون سبکیارم
یار تو بساد خالق یکتا

اشک دلسوزی ام براه افتاد
بغچه را تا دمی پیاسایی
تو هم آهسته از بیم آیی
کرد از مادرش بحسرت یاد
شد ز گفتار من بسی دلشاد
او بدنبال من براه افتاد
گفت ای نوجوان پاک نهاد
زیر دست کسان دون نشوی
زیر بار ستم زبون نشوی
نوکه یاری بشانوان کردی

۱- یکی از کوی های تبریز

باد لطف خدا مدد کارت
گفت کردی بمن تو همراهی
نشوی نو دچار گمراهی
گفتم او را که خواهی تو مرا
غم مخور چون برادرم بتوم



چون برای خدا چنان کردی
هست آگه خدا ز نیت تو
نشود دور از تو غیرت تو
هر دو از خاک پاک ایرانیم
من و تو هر دو چون مسلمانیم

میکشید از نهاد آهی سرد
گفت چون رفت از جهان مام
مادرم مرده زن پدر دارم
سیر از مهر مادری نشدم
درد دلهای دختر محزون
تا بنزدیک خانه اش بردم



پشت سر رهنمائی ام میکرد
من از آن روز سخت حیرانم
زیر دستش بسی گرفتارم
صاحب يك برادری نشدم
کرد سر بازارا زغم دلخون
بار پس داده باز برگشتم

ای کسانیکه توده را بارید
رسم همزیستی نه این باشد
نا سبکبار در جهان باشید

مفتخوارید و خویش بیکارید
بار از دوش توده بردارید
پیش وجدان شادمان باشید

بیاد يك سر باز رشید جان باخته در

مهرم شهر یور ۱۳۲۰

در هزار و سه صد و بیست جهان
سومین روز مه شهر یور
در فضا گشت عیان طیمارات
شه نمیداد اجازت بر جفت
ارتش شوروی از سوی شمال
ناگهان وارد ایران گردید
همه بر حیرت و افسوس دچار
سعی کردند ز جان جمله ولیک
بود در گوشه پل (۱) سر بازی

گشت از جنک سراسر ویران
جنک بر میهن ما کرد اثر
شدم از دیدن این منظره مات
عرصه بر ارتش ایران شدنک
بی خبر گشت روان سیل مثال
مردوزن جمله پریشان گردید
شد سوی مرز روان لشکر چار
بتوان بست ره سیل بریک
سخت سرگرم به تیراندازی

شسته در راه وطن دست از جان
چند راننده همویی جان کرد
رو برو گشت بآن تازه جوان
گفت گشتند همه چون تسلیم
گفت خواهی شوم ارتوخو شنود
بری از گفته من گر فرمان
نوجوان چون سخن او بشنید
گفت سردوشی من جان من است
گفت من کبک نیم شهبازم
شد جهان در نظرش تیره و تنک
دل سر گرد نشان کرد آن دم
حمله کردند بآن تازه جوان
تن او گشته یخون آغشته
مرگ من هست عروسی بر من
مرگ با عز و شرف نیکو تر
جانش آن دم که جدا شد ز بدن
شد براه وطن خویش شهید
تاج فیروز نهاد آن دم سر
این چنین است ره سربازی

تیرهایش همه خوردی به نشان
دشمن از همت خود حیران کرد
افسر ارشدی از شورویان
تو هم این اسلحه را کن تقدیم
بکن از دوش تو سردوشی خود
نشود مباد پیرت گریان
دست بر دوش نهاد و بوسید
مظهر ارتش ایران من است
بوطن از دل و جان سربازم
بود دو لوله یکی تیر قشنگ
بفرستاد بگردان عدم
بسوی شیر ژبان چون گرگان
نیز می گفت چنین آهسته
بهتر از منت روسی بر من
بر من از زندگی تنک آور
گشت ملحق بشهیدان وطن
گشت در پیش خدا دوی سفید
بسوی خلد برین کرد سفر
کار سرباز نباشد بازی

آزاده = آزادگی

بنالیدن از درد و بیچارگی
نه آزاده بدخواه ایران بود
نه آزاده میهن فروشی کند
نه آزاده سرپیچد از راسی
بجز همسر خود گروه زنان
خرد را بخودسازی راهبر
رود راه آزادگی گام گام
ز راهش کند هر زمان کارها

بسی دور باشد ز آزادگی
بسی پای بر جابه پیمان بود
نه در بزم ها باده نوشی کند
کند دوری از کزی و کاستی
بخودداند از جمله خواهران
ز بون هوسها نگردد دگر
نباشد پی کسب جاه و مقام
نباشد ز بون پیش پندارها

بیندیشد و گفتگوئی کند
 نکویند دشنام آزادگان
 به آسایش توده کوشش کند
 نه از بد نظر دل مکدر کند
 نه مروا (۱) شناسد و نه مرغوا (۲)
 زبندار هر لحظه آزاد باش
 نه نامردمی و دورویی کند
 که آزادی ناید از بد زبان
 هم از راستی ها پژوهش کند
 نه خوشگام و بد گام باور کند
 نسازد فراموش یکدم خدا
 چو سر باز خرسند و دلشاد باش

آلودگیها

شرق از آلودگی ها همچنان ویرانه بود
 برخراپات اندرون سینه ها کاشانه بود
 شیفته گردیده مردم بر اروپائی گری
 زندگی افتاده از سامان و دین شد سرسری
 مقصد روحانیان از دین عیش و سروری
 پیشه دانشوران تعریف از بیگانه بود
 نقل هر مجلس سخنها ی اروپا رفتگان
 خائن و دزد و دغل اندر نظرها کاردان
 عاقل آنکس بود گرد دزد و دهم رنگ زمان
 مرد و زن را از دروغ و ناسزا پروان بود
 زیر پای هر کسی در هر قدم یک خار بود
 هر کسی از یک طریق آلوده پندار بود
 شرقی اندر پیش غربی خوار و بیمقدار بود
 بود این بدتر کسی بر درد خود دانا نبود
 روضه خوانی و عزاداری نشان دین بود
 آیت پرهیزکاری خواندن یاسین بود
 دامن دین از ریا آلوده و رنگین بود
 هر طرف در کشور اسلام یک بتخانه بود
 هر کسی میکرد بانحوی زتوده دلبری
 این بکی دم میزد از آئین زردشتیگری

(۱) خوش شکون

(۲) بد شکون

آن یکی مشتاق بد آموزی مادی گری
 تابش خودشید پیمان در چنین هنگامه بود
 مهر (پیمان) در چنین هنگام تا بیدن گرفت
 هرزه پندار از گلزار دین چیدن گرفت
 لکه های شرک از دامن دین شستن گرفت
 گام گام این کارها میشد ولی پیدان بود
 راه را بر در روان (پیمان) نکوه موافق کرد
 توده را از خواب غفلت ناگهان بیدار کرد
 گفت باید حرف کمتر گفت یکسر کار کرد
 همچو پیمان رهنمای پا کدل بر مان بود
 (کسروی) گفت این حقایق را بمردم بارها
 هان! بخود آپاک کن اندیشه از پندارها
 بر کن از راه حقیقت جوئی خود خاها
 گوشها بر گفته هایش آشنا اصلا نبود
 چاره درد شما پنهان نگشته زیر خاک
 بسته بر آن است از آلودگی گردید پاک
 پاک باشید و مدارید از حوادث هیچ پاک
 پیش از پیمان رمان بود و ولی اینها نبود
 بارمان و بارمان خوانی نبرد آغاز کرد
 بهر ایران دوستی بی پرده کشف را کرد
 چشم و گوش نیکخواهان وطن را باز کرد
 در دل بدخواه ایران مهر اورا جان بود
 مانمی خواهیم گردد مفتخوار یهافزون
 مانمی خواهیم ایرانی شود خوار و زبون
 مانمی خواهیم بیگانه بایران رهنمون
 عامل بیگانه یکدم شادمان ازمان بود
 ما نمی خواهیم جز اصلاح فکر گمراهان
 ما نمی خواهیم جز خرسندی ایرانیان
 میشد از بیدار ایرانی ازین خواب گران
 پاک بود ایران نشانی از پلیدیها نبود

رنجهای مادر

در این چکامه روی سخن به پسران و دختران جوانی است که در اثر نادانی و خود خواهی با مادران خود بد رفتاری می کنند و چنانکه باید و شاید ارج مادران خود را نمیشناسند .

نعمت دنیا و عقبی زیر پای مادر است

مهر مادر بر سر آسایش تو افسر است

مادر خود را مرنجان ناپسندیده تراست

از پسر هم چون عمل در پیشگاه داوری

با زبان آتش مزین تو بر روان خویشان

یاد کن از روزهای عشق و مهر خویشان

دشمن دیرین تو باشد زبان خویشان

تو بخود غیر از زبان کس را مدد دشمن تری

مادر خود را مرنجان تا توانی در جهان

پرورانیده ترانه ماه اندر دل چو جان

در حقیقت هستی خود را تو مدیونی بآن

کس ندیده مادر آزادی رسد بر سروری

سالها خدمت کنی بر مادر و گرد جهان

می نباشد اجرت یک لحظه درد زایمان

هان مکن با بد زبانی اشک مادر را روان

جان خود را جان من مدیون رنج مادری

بر سر بالین تو بیدار مانده بس شبان

لای لایت گفته بر گهواره ات داده نکان

بچه بودی رنجها برده شدی تا نوجوان

هان مبر از یاد خود تسو رنجهای مادری

دور کن از خویشان یاران بد اندیش را

بر تو انگرم و بشکر و همی درویش را

تو نمی بینی چرا نقص روان خویش را

چشم خود را کن فرا از نقص و عیب دیگری

رخت نو یا کهنه بهر پوشش پیکر بود

این مینداز آنکه رختش نو بود بر تر بود

دانش و پرهیزکاری بر روان زیور بود
 پاکی و پاکیزگی شد زینت هر پیکری
 از هوسرانی حذر کن در جوانی پاك باش
 پاك باش از نارا و امیپاهمی بی آك (۱) باش
 رو درستی پیشه کن در زندگی بی پاك باش
 پاکی اندیشه باشد آدمی را گوهری
 کارهای زندگی بهر تو نیکو ورزش است
 بشتکار و شرم و آزر م از جوانان دلکش است
 با تن ورزیده اخلاق پسندیده خوش است
 گرتوهستی در جهان جویای نام مهتری
 پیرو ما دیگری را از کنسار خود بران
 آنچه دردین از خرد دوار است پندارش بدان
 این دولغز شکاه باشد زیر پای هر جوان
 پاك کن اندیشه از پندار و از مادیگری

در پیرامون زندگی

فساد بشر را سبب شد ندانی
 ندانی بود مرد را خصم جانی
 زدل پاك كن زنك چهل و ضلالت
 بتحصیل دانش بسگاه جوانی
 بتحصیل دانش همی امر کرده
 بسکرات پیغمبر آسمانی
 برو کار کن بار بر دوش مردم
 مباحث و بکن با خوشی زندگانی
 چو از افت و خیز بشر ناگزیری
 بدست آر در زندگی دوستانی
 مشو غره بر فکر صائب عزیزم
 بهر کار با عاقلان کن تباخی
 به لهو و لعب صرف اوقات منما
 دگر باره بر می نگردد جوانی

زمام دیانت مده دست شهوت
 که شهوت بدین است دزد نهانی
 به پیش خردمند مردن بعزت
 بسی خوشتر آید ز بسد زندگانی
 چو خواهی بدست آوری نیکنامی
 بهر کار نیکو همی باش بانی
 هر آن نیک بر تو کنند ارکسانی
 نباید ز خاطر کنی زود فانی
 بهر لحظه میکوش تا اینکه جبران
 کنی بهر هریک دوصدگر توانی
 اگر مال دنیا نباشد به بخشی
 اقلا بکن با زبان قدر دانسی
 ولی آنچه از نیک بر خلق کردی
 بکن محو از خاطر ارکار دانی
 تو مرگ و خدا را فراموش منما
 فراموش کن غصه های جهانی
 در افتقار چاه شادروان محمد هاشم (افسر) رئیس انجمن ادبی
 ایران که در سات () چاپ شده از میرمهدی موبد (سرباز)
 تیرماه ۱۳۱۵

عروس و مادر شوهر

کینه ورزی گر اتفاق افتاد دهد این فتنه خانه ها برباد میشود خانه ز اتفاق آباد دخت خود داند و بود دلشاد مام خویش است مادر داماد اهل خانه زغم شوند آزاد جمله خوش فطرت و قوی بیاماد تا ز همت کنند ملک آباد	در میان عروس و مادر شوی تیره گردد مرد روز چو شب گر کنند اتفاق جای نفاق مام شوهر چو نوعروس گرفت نوعروس این چنین بیند بشد حکم فرما شد این رویه اگر با خوشی تربیت کنند اطفال همه سرباز پاکدل گردند
--	--

اندرز پدر

دلا کاخ عمل بس با دوام است
که مرد کار هر دم شادکام است
مشو بد بین بر دور زمانه
ز بد پیشی همه روز تو شام است
مباش اندر زمانه مردم آزار
دلا این دهر دار انتقام است
مگو کار جهان نظمی ندارد
که دیدار جهان درس نظام است
بزرگان زاده رنج و فشارند
هر آن سختی ندیده سخت خام است
فریب ظاهر جهال خوردن
نه کار مردم دانش تمام است
بمردی جنک با آز و هوسها
هر آنکس کرد سر باز تمام است

گفتگو

گفتگوی هشت تن در محفلی با همدگر
میکند از علت پسرفت ما را با خبر

قاضی : حکم ناحق داده عارض را پشیمان کرده ام
وکیل : حق را ناحق نموده جور و عصبیان کرده ام
نویسنده : در مجله داستان عشق عنوان کرده ام
شاعر : وصف بلبل وصف روی خوب رویان کرده ام
بازرگان : خوار و بار و جنس در انبار پنهان کرده ام
پزشک : من نفهمیده مرض نجویز درمان کرده ام
مروضه خوان : امت مرحومه را با پول گریان کرده ام
نادانی : خانه ایرانیان را سخت ویران کرده ام

خودشناسی

دردم تو نیستی فقط این تن و جان
غیر از تن و جان داده خدا بر تو روان
آزوهوس و خشم و غضب از جان است
اندیشه و عقل هست ز آثار روان

به بیگانه پرست

بدخواه باهل خانه و خانه مشو
خود گول مغور آلت بیگانه مشو
بیگانه ترا بمقصودش پل سارد
هرگز تو بشمع غیر پروانه مشو

بیکار

تا چند تو با بند هوس خواهی شد
در جامه همه چو خرمگس خواهی شد
رو کار بکن اگر تو بیکار شوی
محتاج بهر نا کس و کس خواهی شد

نیکنامی

آنانکه به بی کسان هوا دارند
اطفال یتیم را پرستار شدند
از معرکه گوی نیکنامی بردند
بر مغفرت خدا سزاوار شدند

مستمیری

ای آنکه بروزگار بیدادگری
از جور و ستم به توده سودی نبری
از مستی جور باش بیدار و بدان
آه دل مظلوم نمابد اثری

زبان قریاک

آنانکه اسیر دود و افور شدند
از خطه شادی و طرب دور شدند
که نشسته گهی خمار گاهی در خواب
در پیش خدا و خلق منور شدند

اندر زن

در پیش زبان تو خویش را خوار مکن
خود را سر رلف گرفتار مکن
در خدمت زن تو داد مردانه بکوش
زن را بخودت محرم اسرار مکن

فکر بیپوده

ای آنکه به آفریدگار خود تاخته‌ای
در پیش هوس و خویش را باخته‌ای
بیپوده مکن فکر فلک سازی را
بر خانه خود نگر که چون ساخته‌ای

میخانه

میخانه زیر پای بخرد چاهی است
می خوردن تو از هوس و خودخواهی است
از باده هوسها بخرد چیره شود
باده بمثل چو خاک و عمت ماهی است

کن فرار از رفاقت جهال

مرد باید بود ستوده حصال	به گرفتار چرخ و بخت و خیال
باش اندر رما به مرد عمل	گشت علم و عمل ترا پروبال
زرت تحصیل دانش و فرهنگ	کن فرار از رفاقت جهال
کسب علم و هنر بر عبت کن	حشمت علم به زجاء و جلال

یا هر کس مال سهل بود
 گر کمی صرف عمر در گیری
 عمر اگر زلف بر میگرد
 حویش را باش همچو آئینه
 بد شهوت رپای جان بردار
 هسب حواب و خیال محسب و عم
 با لب گور کسب دانش کن
 گر ز تحصیل روز معدوری
 بذل کوشش بر رفع نقصان کن
 عرب نفس - و بس بس کسان
 درهمه کار خود محقق باش
 همچو (سربار) در کشاکش دهر

لیک داشت بمیدهند مال
 هست بار در خرید عمر محال
 مده ارد سب را یگان بومجال
 بکن از حرف معرص استقلال
 عمل خود را مکن اسیر خیال
 با خیالی رد سب چرخ مال
 سد تحصیل بیست اهل و عیال
 باش پروا هسب شمع کمال
 رفع نقصان بود بسا کمال
 بیهودوی جهت مکن با مال
 که سقط شد دگر حرد حال
 مده ارد سب حویش استقلال

پاک کن اردین خود پندارها

حشم دل از حواب عقلت باز کن
 دین تو بایست تحقیقی بود
 دم تقلید از عقال چیده اند
 پاک کن اردین خود پندارها
 دین را با سب خود باور نمود
 تحقیق سینه مدام همچو زبهر بود
 که بر عر جدا مده بود
 گریب روشن شد از ورحد
 از برای رفندگان کم کن حدال
 از چه عامی می برستند سبک
 پیشوای بوده شد خون هر
 ابتدا دین جدا این سان بود
 مبداء اسلام و حید اسب و بس
 کن قدر در کلمات مصطفی

راه تحقیقات را آعمار کن
 دین نمود آنچه تعلیمی بود
 در عمل عقیله خا ر دیده اند
 جمع کن از راه دین این خارها
 دین تقلیدی ندارد هیچ سود
 مستحق را استود - مباد و
 پیش حق هر لحظه سرمه و
 با حق را در حق کن جدا
 همن مشو پانند بر سب حیس
 دور کن بارتدین این پاک را
 فاضی الحاحان سب گستری
 هر که آمد به عتی افرین نمود
 بر سب سب از چه رو کردی محوس
 تا شود بازار دل و دلمها

گواهی پاکدلانه

آگاه شدم ز راه پیمان
گشتم متأثر و پشیمان
بیچاره و گمره و پریشان
خود بیخبر از رمور ایمان
يك سوم سال سخت گریان
در باور من جهان چو زندان
آنرا كه نوشته بود پیمان
در پرنو نور ياك ایمان
رفتم سوی شاهراه پیمان
بایان

سی سال گذشت از حیاتم
تا آن تاریخ از گذشته
در زیر فشار بار پندار
جوینده دین و پارسائی
از یسار گذشگان اسلام
دور از عمل و اسیر گمار
در بار نخست نيك خواندم
هر بند ز پای خود گشادم
آراد شدم ر غم بیکسار





زبان و فرهنگ ایران

از انتشارات کتابفروشی طهوری

شماره ۱- فردوس المرشدیه فی اسرار الصمدیه - تألیف محمود بن عثمان در سرگذشت ابواسحق کازروبی از مشایخ بزرگ صوفیه قرن پنجم با مقابله و تصحیح و ترجمه مقدمه آلمانی بعلم آقای ایرج افشار در ۶۰۰ صفحه، قطع ۱۹ × ۲۴ با جلد در کوب ۳۰۰ ریال

شماره ۳- فرهنگ فارسی جلد اول تألیف آقای دکتر محمد مکرری با مقدمه استاد احمد بهمنیار - مشتمل بر کلیه لغات فارسی و عربی و لغات خارجی مستعمل در زبان و نوشته های فارسی و لغات معمول در زبان عامه و اعلام مهم تاریخی و جغرافیائی در ۷۰۰ صفحه، قطع ۱۴ × ۱۲، با جلد زر کوب ۲۵۰ ریال

شماره ۴- نخبه سمعی انتخابی که در المصطفی سمعی اردبیل نظم و شرح خود کرده است با مقدمه آقای محمدعلی سجده در ۴۰ صفحه، قطع ۱۴ × ۲۱ با کاغذ اعلا ۲۵ ریال

شماره ۵- اشعار و احوال علامه حاجی اکبر دهخدا گردآوری در ۶۵ صفحه، قطع ۱۴ × ۲۰ ریال

شماره ۵- دستان استاد سعید نفیسی با مقدمه شرح روشنگری و آثار استاد گردآوری در ۸۰ صفحه، قطع ۱۲ × ۱۶، ۱۵ ریال

شماره ۶- تذکره شهرای مازران، آلف آدن در ۱۵۰ صفحه

کتابفروشی طهوری تهران خیابان شاد آباد - تلفن ۳۳۳۳۳۳

خلجالی . حاوی مجملی از شرح حال و منتخبی از اشعار سی و پنج تن از
گویندگان بامی ایران در عصر حاضر - مصور - در ۵۰۰ صفحه ، بقطع ۱۹×۲۴
باجلد در کوب و کاغذ اعلا ۱۶۰ ریال .

شماره ۷- ماه نخست شاهکار استاد سعید نفیسی شامل چهارده داستان
اریخی ایرانی - چاپ دوم با اضافات در ۲۸۰ صفحه بقطع ۱۴×۲۱ و ۶۰ ریال
شماره ۸- دیوان استاد ابوالنظر عبدالعزیز بن منصور عسجدی
بروزی از سخنسرایان دوره غزنوی با همام و نصیح و تحشیه آقای طاهری
سپاه در ۴۰ صفحه بقطع ۱۴×۲۱ و ۲۰ ریال

شماره ۹- قنده از مهن اریخی در ۱۰۰ در بیان ارجح و مزارات
سمرقند بکوشش آقای ارجح او در ۱۵۰ صفحه بقطع ۱۴×۲۱ با چاپ
خوب ۵۰ ریال

شماره ۱۰- تمدن ایران باستان مقدمه آه ی مهر دادم و در ۵۶ صفحه
بقطع ۱۴×۲۱ و ۲۰ ریال

شماره ۱۱- زندگانی و فلسفه حاج ملا هادی سبزواری
بقلم آقای مرتضی مدرسی چهاردهی در ۸۰ صفحه بقطع ۱۴×۲۱ با چاپ
خوب ۲۰ ریال

شماره ۱۲- منطق فارسی کمری - صوری - تألیف علامه میرسد
شریف خراسانی ۷۴۰-۸۱۶ با مقاله نصیح آبادی مرصعی مدرسی چهاردهی
در ۳۰ صفحه بقطع ۱۴×۲۱ چاپ خوب ۱۲ ریال

شماره ۱۳- مقالات کسروی گردآوری آقای یحیی دکاء در ۱۷۶
صفحه بقطع ۱۴×۲۱ و ۳۰ ریال

شماره ۱۴- سیاست نامه خواجه نظام الملک با خواشی و
یادداشتها و تصحیحات مرحوم علامه محمد قزوینی با تعلیقات و مقدمه آقای
مرصعی مدرسی چهاردهی ۱۰۰ صفحه بقطع ۱۴×۲۱ و کاغذ و چاپ مرعوب
و ۱۲۰ ریال

شماره ۱۵- چهل مقاله کسروی مقالات تاریخی و ادبی و علمی در
۳۳۰ صفحه بقطع ۱۴×۲۱ با چاپ خوب و جلد در کوب
۸۰ ریال

پیش از خواندن نادرست‌های زیرین را درست گردانید

نادرست	درست	سطر	سات
باز	بار	۳	۱۴
اوز	ازاو	۱۱	۱۸
دند	اند	۸	۲۰
دربدیه	دبدبه	۸	۲۶
حمله	جمله	۲۱	۲۶
زیانی	زبانی	۱۷	۳۳
نور	نور	۳	۳۶
زمانها	رمانها	۸	۵۳
طائفه	طاقدیس	۱۲	۷۲
در دل	درد دل	۲۷	۸۷
نظر	نظیر	۱۸	۱۰۰
ه	من	۱۴	۱۰۱
تن	تن من	۷	۱۰۷
مؤبد	مؤبد	۱۷	۱۳۱
فخیر	حجیر	۱۹	۱۳۲
جفک	جنگ	۱۱	۱۳۷
اعجبشکم	اعجبشکم	۹	۱۴۴
آ بست	آبت	۲۷	۱۵۱
پارسیانه	پارسیانه	۱	۱۵۲
تو	نو	۱۲	۱۷۴
دو	در	۱۰	۱۷۸
(۱۳۰)	()	۱۸	۱۸۳

IRANIAN CULTURE
AND LITERATURE

16

A critical Study on Poetry
and
Art Of Versifying

By

Ahmad Kasravi

1890-1946

EDITED BY
Mir Mehdi Mo'bed

TAHOORI
Publisher & Bookseller
Shah - abad Avenue
Tehran Tel 33044

1956

